Library Processing Centre
Serials 2206 E.
Van. BC V6T 1
Dec. 31/85

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY
MAY 08 1990

VOL. 66 NO. 29 May 1, 1990 庚午年四月初七日 第1版 一九九〇年五月一日 星期二

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
密雲間有陽光
最高氣溫十七度
最低氣溫七度

統計局發表經濟報告指出
加二月份經濟續減縮
但未能斷言衰退來臨

（渥太華加新社電）加拿大經濟於今年二月份作連續第二個月之萎縮，此爲自一九八二年以來首次連續兩個月之減慢。

加拿大統計局於卅日發表報告說，二月份加國總生產下降百分之〇點一，一月份則先已下降百分之〇點三。同時，此爲一九八九年三月以來服務行業生產減縮之首次。減縮之原因，主要由於房屋銷售數量銳減所致。

統計局說，轉售房屋市場，自去年十一月以來即已一直滑落，至二月份且大幅下降，而此疲弱市道一直持續至三月份。

上一次經濟連續兩個月減縮之情形，係發生於一九八二年六月及七月。當時全國總產量分別下降百分之〇點九及百分之〇點七。

此次經濟萎縮，引起人們詢問高利率是否經已將國家推向又一次經濟衰退的新問題。經濟衰退之定義爲，連續六個月經濟負增長之情況。，但加拿大經濟學家甘酒迪則謂，目前如謂經濟衰退，尚屬言之過早。

甘酒迪說，很多人均注意到這是連續的兩個月下降，但下降之幅度甚小。

當被問及是否一個溫和的衰退經已發生，甘氏答謂，我實在不能答覆這是否經濟衰退，我心目中唯一的想法乃爲減縮之幅度甚微。是以我認爲目前實在是言之過早。

社區學院風潮解決有望
校方與教師重回談判桌
將採閉門談判實行新聞封鎖

（本報訊）溫哥華社區學院教師工會發言人法蘭克·科斯高表示，工會將和學院的董事局恢復談判。

這是自上一次的談判破裂以來，十八天後重上談判桌。

科斯高表示，這次談判很可能採取閉門進行的方法，令外界無法知道裏面事態進行的情況。

在上週，學校董事局方面放出空氣稱，如果工會方面放棄工作條件和合同要求等先決條件的話，校方可以考慮商討教師們要求工資和其他學院的水平看齊的問題。

新民主黨的高等教育評論員巴利·鍾斯表示希望這次談判恢復能導致聯邦政府恢復社區學院的一千五名學生發放生活和就職訓練的津貼。

他說大多數這些學生都不是十八歲的年青人，而是年紀大的一輩，他們要靠此維持生活。

溫哥華社區學院的一萬一千多名學生已四週沒有上課了。

卑詩省自由黨大會
未有討論米治湖協議
省黨領表示大感失望

（溫哥華訊）卑詩自由黨不認爲米治湖協議值得該黨在星期日舉行政策問題最後會議之際加以討論。

這項決定使到卑詩自由黨黨領威爾信大表不滿。

威爾信一向大力抨擊米治湖協議。

他說，自由黨遲遲不採取反對米治湖協議立場，實非該黨之福。他原希望大會會將問題討論。因此，他感到失望。

有關米治湖的協議的動議，是今次會議中未獲討論的唯一動議。動議人指出米治湖協議的現行內容不能接受，必須加以修改。

修改建議包括保證協議內的獨特社會條款的效力不會凌駕於加拿大人權及自由憲章之上等項目。

雖然政策會議對米治湖協議問題默不作聲，但威爾信說，大部份卑詩省自由黨人士不希望該協議一字不易而獲得通過，此點實無足置疑的。

今次會議中討論和通過的動議共有十三項，其中一項爲全國各省和特區於二零二零年前採用雙語制，並在憲法上保障多元文化及小數民族語言權利。

紙漿廠有毒廢料
污染甘碌湖鮭魚
聯邦衛生部勸人少吃

（溫哥華訊）卑詩省甘碌湖內的鮭魚發現帶有紙漿廢料有毒化學劑一事，引起區內居民憂慮，恐怕旅遊事業會受打擊。

甘碌市市參事哲納說，釣鮭魚是吸引遊客的節目。

聯邦衛生及福利部上星期警告釣魚人士少吃甘碌湖和湯臣湖內的兩種鮭魚－DOLLY VARDEN 和彩虹鮭。

這兩種鮭魚體內帶有的戴奧仙和呋喃化學劑毒素相信對人類健康有害。化驗室研究認爲這兩種化學劑可以致癌。

據說，有關方面勸告居民每週所吃DOLLY VARDEN不不宜超過二百三十五克，彩虹鮭魚則不宜超過三百三十五克。

當地居民和土著表示擬要求聯邦和省府有關官員於星期三商討對策。

雲埠警方據說掌握
市內華洋黑帮資料

（溫哥華訊）根據雲埠警方掌握的資料，溫哥華大約有十二個組織不緊湊的黑幫組織，有大約四百五十名中堅成員份子，並有數百名外圍份子。

亞裔幫派有中青、大圈仔、紅鷹、蓮花、金華、越青和巢毛仔。

非亞裔幫則有洛戴亞寶諾（魔鬼），馬拉馬丁諾斯（拉丁海），東溫俠聖和俄羅斯幫。

中青幫成員據說是七〇年代初期來自香港的華人。他們都是在香港出生。現時以幕後活動爲主。

大圈仔的成員據說曾在中國參加紅衛兵。他們於一九七〇年代到來溫哥華，並與外地幫派有連繫。

紅鷹和蓮花最初的成員是香港出生的華人，現時則有其他少數族裔人士加入，兩幫派爲死敵，擅於糾黨尋釁。兩幫成員均涉嫌與未破案的謀殺案有關。

金華幫爲紅鷹派的分枝，並自稱與亞洲有組織犯罪集團有聯絡。

越青幫爲一九八零年初期抵達溫哥華的華裔越南人。

巢毛仔爲越南人，與其對頭越青幫的成員同一時期前來。

洛戴亞寶諾（魔鬼）幫的成員爲西班牙和菲律賓青年。多人現已在監獄服刑。

馬拉拉丁諾斯（拉丁海）幫的成員大部份爲西班牙人。

東溫俠聖幫成員爲東溫區高加州人。

俄羅斯幫的成員中，至少有兩個俄羅斯移民家族與加州的古柯鹼毒販有關。他們多數有大批武器並且是危險人物。這個黑幫供應毒品與紅鷹幫，並且據說與多宗毒品火拼案有關，包括對上一個星期日發生的一宗槍殺案在內。

楓樹嶺否決建體育中心
市長稱市民有抗稅心理

（本報訊）楓樹嶺市上週六舉行一個聽證會，讓市民決定是否在該市興建一個體育中心，結果經過辯論之後，該市議會以三比一否決了該個體育中心的興建計劃。楓樹嶺市市長比爾·哈特里對此大感失望，他說加拿大全國正潛伏着一股反抗交稅的暗流，使令到該市興建體育中心的計劃流產。

哈特里說，他相信大部份該市的居民認爲興建這個體育中心是需要的，但人人都不想以地稅來支持這筆費用。

按照該市原訂的計劃，楓樹嶺市將需要大約八百萬元去興建這個體育中心，其中費用的一半需要借貸。

這個體育中心包括一個壘球場，一個英式足球場，另外一個有四百個座位的戲院。

即使該市市政廳通過決議興建上述體育中心的話，該市仍要向省政府要求財政資助。並且每年向居民徵收從四十六元到一百元不等的物業稅，還要連收二十年方才足够。

該市市長哈特里支持上述的興建計劃，他說他仍希望省政府提供資助，以興建這座中心。

合約談判陷入僵局
域多利報業公會
醞釀採罷工行動

（域多利加新社三十日電）域多利報業公會以大多數票表決贊成以罷工行動支持合約談判。

談判陷入僵局，因爲雙方對發行部職員輪班工作時間和無薪假期主持工會事務問題各不相讓。

根據已於去年十二月一日期滿的合約，有五年經驗的記者的週薪爲八百六十六元七角。

該報業公會的會員於星期日投票時，有百分之九十五的票數支持罷工。

該公會透露公會將要求資方立即恢復談判。

該公會爲域多利報紙工會聯合理事會的五個成員之一。

其他四個成員工會已於上週舉行的一次會議中表示支持有會員二百一十二人的域多利報業公會。

溫哥華公園局考慮在固李角
動用二億六千萬元
作爲購地建設公園

（溫哥華訊）溫哥華公園局現正考慮購買沿固李角路價值約二億六千萬之土地，作爲建設公園之用。

公園局副主席李察遜展望該地將會成爲另一個史丹利公園，李氏係此項建議之強力支持者。李察遜係一名特許會計師，據謂公園局將須購得一百二十項私人物業方可。

據悉，該局經已採取步驟以進行建設該擬議中之公園。

該局於去年二月在一項禁止旁聽的會議中，表決動用一百九十萬元在史蒂芬街尾購買一幅一百二十英尺濶的海傍土地。

該局一名委員威爾遜則認爲，公園局此舉，徒然浪費納稅人金錢。

紐芬蘭省
將不支持
救憲協議

（渥太華加新社電）紐芬蘭省長威爾斯於昨廿九日稱，紐芬蘭將不支持任何未經公開討論，而由首相與各省省長所作挽救米治湖協議之最後協議。

威爾斯說，我不能同意參加由首相與十省省長共十一人坐在一起，而不理會加國民衆想法之挽救米治湖協議之商討。這是不能爲人所接受的。

古壁英裔社區日漸凋零
非法語人士紛自謀出路

（加新社滿地可電）一位前古壁省英裔人士組織的主席稱，有越來越多的英裔人士感覺到無法在古壁省容身，而紛紛自謀出路。

該個名爲城市居民協會的組織，主要是由居住在古壁省東部，滿地可東部和堅勞倫斯河南部的英裔人士所組成。其下屬成員有差不多一萬餘人。

這個組織的前主席馬佐利·古德費羅在一個有關憲法問題的特別委員會上聲稱，由於古壁省在一九八八年十二月通過了第一百七十八號法案，禁止非法語招牌的使用，加上近年來一連串的政治動盪，使很多古壁的英裔人士看不到他們在未來的古壁省內的前途。

她指責米治湖協議中允許古壁省是一個特別的社會一項條文對古壁省內的英裔人士不公。

她指出，古壁省內的英裔人士社區已開始日益凋零，因爲該協議中特別社會一項條文允許古壁省政府壓制自由言論，在英裔人心目中造成極大的心理影響。

加按揭及房屋公司預測
借款按揭需求情況
下半年年內將告冷却

（渥太華加新社三十日電）加拿大按揭及房屋公司預料在較高利息率和放緩的經濟表現影響下，今年下半年內按揭的需求情況將會冷却。

該聯邦房屋機構首席經濟分析員畢治騷說，去年下半年內按揭借貸繼續增加，其原因是長期按揭大受歡迎，尤以五年期按揭爲然。借款人可以從一年期按揭的十二厘七五利息和和五年期的十一厘七五利息率相差頗大的情況而受益。

而最新一輪按揭利息率頻升的情況，已經使到短期與長期利息率的差距縮短。

他說，[illegible]部份金融機構[illegible]年期利率提[illegible]四厘，長期利[illegible]提高至十四厘[illegible]

畢治騷說[illegible]前利率差距[illegible]有意買屋人士[illegible]會獲得較低的[illegible]率的好處。但[illegible]一年和五年期[illegible]率都相當高，[illegible]選擇機會受到[illegible]而造成需求減[illegible]

利息和按[illegible]率的影響程度[illegible]顯示家屋銷量劇減的最近數字方面得知。

加拿大地產協[illegible]

小機撞毀
四人喪生

（安省模素尼加新社電）昨卅日晚一架小型飛機在此間撞毀，有四人喪生。[illegible]

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel Canada 旅
加拿大中國旅行社有限公司
神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 $2599
回程經廣州、香港 $2955

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 $2699
回程經廣州、香港 $2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 $2579
回程經廣州、香港 $2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 $2959
回程經廣州、香港 $3080

（以上各綫，二人參加即可出發）

特價機票		特價酒店	
溫哥華～香港	$788起	香港青年會酒店	$75起
溫哥華～北京	$820起	香港麗港酒店	$105起
溫哥華～上海	$780起	香港華美酒店	$110起
溫哥華～上海～香港～溫哥華	$1310	香港新世界酒店	$115起
溫哥華～北京～香港～溫哥華	$1380	香港美麗華酒店	$150起
溫哥華～多倫多	$393起	北京國際飯店	$128起
溫哥華～三藩市	$199起	上海城市酒店	$85起

辦理
加拿大買單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 V6C 2W2
圖文傳真：(604)684-3321
電話：(604)684-8787

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
直航 香港
DIRECT FLIGHT TO HONG KONG
$678.00
CHILD 小童 $649
7月14日起程
7月30日回程
其他日期，東南亞特價機票由$849起

溫哥華
華埠奇化街237號322室
電話：(604)688-2912
(604)688-2913
#322-237 Keefer Street
Vancouver B.C. V6A 1X7

金寶旅遊
Campbell Travel

烈治文
烈治文3路6280號160室
電話：(604)270-3863
傳真：(604)278-9652
#160-6280 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6Y 2B3

一日遊
域多利 成人 $68 小童 $63
西雅圖$65
溫哥華$45
多倫多來回機票由$349起
三藩市機票由 $199起

本公司特設最新電腦訂位，方便快捷。
90年突破精華遊
• 卑詩省內陸三日遊$219起
• 美國西北海岸三日遊$199起
• 加拿大西岸班芙六日遊$399起
• 加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊$1383起
• 愛民頓購物中心三日超值團$239 起
• 日本東京、香港五日遊 $1298起
• 星馬泰十一天豪華遊$2138 起
＊ 廸士尼、三藩市、環球片場，飛機八日遊$720
自備豪華巴士
華人專業領隊隨團照顧
代辦各航空公司係價機票
專辦美加各地旅行團

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
☎ 734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

聯合出版公司 暨
集雅齋藝廊
張沛之國畫
及
近代名家扇面展
溫哥華片打東街78－80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL:(604)688-3785 FAX:(604)688-0798

羣鶯亂飛

文・馮衞 畫・家裕

我不會對你不住

主人點點頭。

沈蕙決定候大衞來信了。

兩天後，她自店中回去，發現一封不貼郵票的信，再上書「要件」兩字，書法拙劣，她相信是用左手執筆寫的，拆開，裡面是一張她睡熟的裸照，雙腿微張，眞是不堪入目。

翌晨，她打電話與郭亮，下午一點十分，他們在「天香樓」吃飯，他看了照片後說：

「敲詐三、四十萬元，我們給他，若要一百萬，買人揍他一頓再說。他會打電話給你的。」

「怎樣應付呢？」

「我下午會找到一個此刻在做生意的大哥，以前他是警方人員，對黑道也熟，我先託他找大衞。」

下午，沈蕙在店裡接到大衞的電話要她投資旅行社一百萬，她說：

「郭先生也看到照片了，算他是我的財神，我又沒有其他財神，我會託人和你談的。」

對方收綫了，兩天後那位大哥與大衞在「大上海」同進晚膳，座上有郭亮，大哥表示代表沈小姐，願給他三十萬元，要他交出底片與其他照片，再保証無後患，結果以四十萬成交。

大衞先走，此夕，郭亮與沈蕙在餐室，把底片與照片給她道：

「我不會用照片來對你要挾的，因爲我是上等人。」

「對大哥謝多少？」

「我給他一張二十萬元支票，他堅稱不受酬勞，我再三求他方受下了。三天後，我要到漢城去，爲期十天，我對你信任。」

「我不會對你不住。」她說。

「好好地維持你那旅遊小店吧！」

郭亮離港前夕，沈蕙在家中請他吃夜飯，膳罷，他與她上床，午夜才走，她送他走時，想到與妓女送客有些什麼不同呢？

再三天，沈蕙在楊蘭家打麻將，楊蘭把男朋友小張介紹給沈蕙、馮太與梁太，而大家都不問大衞了。這天，沈蕙輸了四千元，她不在乎，明天她與任青進午膳時，任青說：

「我昨夜十一點半遇到王大衞和一個女人，他和我們都在『海運』看電影。」

「筵席散了！」沈蕙說。（二六八）

風言蜂語

繆倫

歷次如此

的士昨日開始加價。
可能又在計劃下次加價。

高消費者

當局修例管制野味入口。
食野味將成爲身份象徵。

係至好講

港府擬修例保障小業主利益。
希望不是得個講字。

鶯世界

文：殷傳樓主・圖：風蕭

二六八：她要兒女他道苦衷

丁委員七十七了，這位林蜜流三十八，正在「狼尾虎臨」之年。丁委員雜學滿腹，他有一個信仰——「老妓多情」。

他的「妓」是廣義的，舉凡以「色」爲職業的，或「業餘女人」，都屬於「妓」的一大類——這就包括了自女招待、酒女，到「交際花」了。他給予丁委員的是百分之卅的「互相利用」之「情」，因爲丁委員乃台北交際界之三十年「紅員」，她利用他，可以同「文化」和「小部份下台政要」打交道。她跑「原資單帮」，由於改「日台港」三角爲「港日陸台」的四角號碼，每月或四十天內，只可以飛一週。她今天在這歡迎新人的酒會上，僅一對大粒鑽石耳環，就奪去了台北許多豪商政要的傲氣——「小娘有錢」！

錢是電源，美國、日本、香港、台北不說，如今廣州、上海、北京的大賓館飯店，全是爲袋有外滙的「錢賓」辦的。林蜜流在酒會中，儼然是華新江總經理的「家姊」。

散場在六點，一對新人不參加任何小宴，雙雙乘坐自家車，回到了裝飾一新的天母鎮大公館——「我們必須清靜地二人世界！」

女厨開上晚宴來，點了對大大的紅喜燭。江上青感慨了，她同新郎換了便裝，互相敬了第一杯酒。新娘說：「明天我們先乘電火車到台中，上了日月潭，住入了涵碧樓再說。我要同你將潭的四週，全到一次，尤其要同你到玄奘寺去拜舍利子。」

「你信佛教？」新郎笑了：「同我母親一樣！」江上青低聲問他：

「你看方才那個林蜜流怎樣？丁委員七十七，怎吃得消？」

「白少強也低聲批評：

「此女淫極，三十八歲，呃，還有十年行運！」

江上青問：「行什麼運？卅八啦！」新郎說：「不是老妓多情，而是尤物好淫！丁委員伺候她，有可能全用巴黎方式！」江上青紅了臉，她行到新郎身邊，用咀渡給他一口白蘭蒂——隨即將「紅小魚兒」一滑送入了小鬍子的口中。

她將酥胸搵在他的臉上，抱住他的頸項嬌聲問他道：「現在你我無所憂慮了，我第一個思想是：廿四歲以前，給你生一對子女！」他正在啜她的豪乳，聽到這話，唔唔地回答：「連生兩個，對你辛苦。」兩個笑着，互相抱坐在長梳發上了。次早接到電話：「我是喜芬，我們同父母一行，這就登機回東京了，這是九龍機場！」

開心

成名之後

王方

二三：阿菲的第二個男人

阿菲生命中的第二個男人，就是唱片公司的一個職員。這時阿菲已經漸漸走紅，既演電視劇，也灌錄唱片，這個男朋友，就是她在灌錄唱片時認識的。他叫陳大衞，二十五歲。在錄音室，兩人一起工作，常常見面。

大衞有一輛私家車，錄完音，夜已深，大衞常常用私家車送阿菲回家。一次，兩次，三次。到了第四次，阿菲坐上了大衞那輛私家車，還沒有開行，阿菲就開聲說：「大衞，我們去消夜好不好？」

「好呀！」

大衞爽快地答應了。

這個陳大衞，負責的是錄音室的技術工作，樣子頗爲俊朗，很明顯，他有追求的意思，但却怕阿菲拒絕，却只採取試探的行動，只駕車送阿菲，沒有提出約會。

這時正是阿菲的事業開始走紅時刻，工作十分忙碌，既要去電視台拍電視劇，又要去唱片公司錄音，晚上還要在綜合節目演唱，忙得一頭烟。兩人去到夜店，叫過餸菜，阿菲又要了一瓶白蘭地，同樣在半醉半醒的表演下，讓大衞把她帶到別墅去。

自從與彼得分手之後，足足有三年時間，阿菲才迎來第二春，找到一個自己眞正喜歡的男人。沒想到此時彼得又突然在她面前出現。

三代名花

辛海

一四一：怕看她的成就

「怪不得月湘在電話裡聽我講到你的情況，很氣，就嚷着要殺掉假正經！」她說。

「昨夜月湘跟你通過電話？」他扭臉睨視。

「她很關心你！」

「別說她了！」他帶幾分感喟：

「她有輝煌的事業，而我和她，當年就爲此爭執，各持己見，才分手的。結果她是勝利者，我一直怕見她，就是怕看她呈威顯耀！」

「月湘不是這種人！」她說。

「才跟她相處三幾天，你怎麼清楚她的爲人？」她說。

「我善于觀察人，從她的回憶講述中，我敢說我了解她！」她很有把握。

「講述者本身，一定挑最好的說出來，裝扮自己。」他說。

「並不，她絕不裝扮自己，好像她講述雷雨之夜獻身，她是把責任担起來，並沒有推在你身上！」她坦然說。

帶幾分尷尬，他瞥視她一下說：

「她連這個也講！」

「在新浪潮下，作爲年青男女，有什麼要緊？」她做出大方無忌的樣子。

「總之，那次大家談個清楚，彼此分手後，我再不幻想能和她重拾舊情！加上她成就驕人，星光熠熠，我怕我見到她，給炫得睜不開眼！」他說。

「她很關心你呀！」

「別談她好不好？」

「我跟月湘長得相似，你跟我在一起，不是有許多時會想到她嗎？」

「也許，我會想到她！」他說：「但你是另外一個人，和你相處，我沒有自卑感、羞愧感、尤其是這次挫敗而回，見到你，不會像見她那樣，有種說不出的難堪滋味！求你，當月湘從新馬回港，千萬別爲我們安排見面的機會！」

「說來說去，都是大男子的自卑感，如果你是成功的大人物呢？」

「我不是個成功人物！」他說。

風帆，已蕩到一個浮在海面的小島身畔。

城市之光

匡成

自作自受（八）

一場風波，因一句話的反擊而暫時終止了。

不過，夫婦有過裂痕，那不是容易彌縫的，從此家庭多事了，李玉怡很多時對他不瞅不睬，他有時又會夜歸，所謂家和萬事興，家衰口不停。

夫婦每一次爭吵，李玉怡又受到了一次刺激。

一夜，許大流對李玉怡道：「你既然不能生育兒子了，我打算找一個人回來，讓她爲許家連接香燈，希望你不要反對我吧。」

「什麼，你想立妾？」

「不是立妾，我想和她結婚，因爲結了婚，生子然後領到出世紙。」許大流說。

「有我在，你怎能與她結婚？」李玉怡說。

「當然，所以，我打算和你離婚。」許大流開門見山了。

李玉怡那肯和他離婚，這一夜，自然是爭爭吵吵，許大流撇下了家庭離去。

本來精神不大健全的李玉怡抵受不住刺激，精神崩潰了，吵吵鬧鬧，抱着了幼女，走出屋外。

精神錯亂的人，自然什麼事也做出來，她在大厦樓下，破壞了公物，又說人搶她女兒，弄到四鄰不安。有人報警，警方大隊女警到來，才將她制服。

短篇小說

夏洛桑

一個吃不消（三）

「這……怎麼同事呢？」志樂問。

「不忍心自己的孩子讓人家當豬當狗那樣地弄！」綺玲把剛才在褓姆那裡見到的情形說了一遍。

「那——孩子怎麼辦呢！」志樂蹙着雙眉。

「算了，我乾脆辭了那份工，在家照顧孩子好了。」綺玲說。

「……」志樂坐下來，沒說什麼。

他知道，綺玲是一個時代女性，她是希望到外面去工作，不希望「走回厨房」，不希望在家裡當煮飯婆的。可是，現在却眞的無法可想。

綺玲在商行的月薪三千多元，如果把小咪送去託兒所，根本不化算。讓褓姆帶，二千多元一個月，加上交通費，實際上綺玲的一份薪金也幾乎完全清光了。而且，孩子給別人帶，總不及自己眞心、細緻，那麼，有什麼辦法不當家庭主婦呢？

「我已經想過了，的確沒有其他的辦法。」綺玲說，「就這樣定了吧，以後你要辛苦點了。」

「我倒沒什麼，早就想找一份兼職了。」志樂說，「其實，這算盤打得過，你替別人打工，倒不如替自己打工。只是，你整天在家裡，可能會悶點。」

「那你放心，家裡那麼多事情要做，怎會悶呢？」綺玲說。

終於，綺玲由職業女性搖身一變而成家庭主婦了。

志樂雖然找到了酒樓做賬的兼職，但是多了一個孩子，支出大增，特別是醫藥費更要命。

過去，志樂每個月都要給父母二千元零用錢，現在也只能給一千元了。……

小咪已三歲了，但綺玲這時又懷孕了！……

志樂邊走邊思索眼前的難題。

美蘇諜影

東尼亞

二六八：感到一陣茫然

「他們若呆這麼久，有困難嗎？」中校問，「這是指行動和生活上。」

「都不成問題。」亨利馬上答，「我是老板，你不要忘記。一個有錢的大老板，養不起兩個人嗎？哈哈，他們就算呆上一兩年也絕不成問題呢，對不對？中校同志，別怪我直言，我只是在談事實罷了。」

「是的，你所說的對極了，而且也是事實。」中校說，「你不妨擬就一個詳細計劃，呈交上來，待總部批准了，即可進行。吶，但轉移的事，則不可拖延。」

「是的，我明白。」亨利答。

「『和平二號』的事，一有消息，我會立即通知你，注意聯絡時間，轉移妥當後，立即通知我，以便聯絡。」

「是。」亨利答。

「該關機了。」中校說完，即中斷通訊，亨利也關上機器，思索了一會後，即撥電話到別墅，是伊蓮娜接電話。

「你們別走開，」亨利吩咐着，「我馬上回來，帶你們到別的州去，是作轉移的行動。」

「大概是中校的命令吧？」伊蓮娜說，「他剛才來過通訊，是安東洛夫接的，……」

「是的，我都知道了，」亨利截斷她的話，「不必多言，我趕回來和你們詳談。」

未待回話，亨利已掛斷電話，令伊蓮娜感到一陣茫然。

嘩囉文

現代江湖奇錄之九　田長歡

二六七：請佢上床

王彼德笑曰：「阿文，你眞唔化，女人而已，大把！」

嘩囉文曰：「但我鍾意安娜。」

王彼德曰：「我亦鍾意佢，大家出下法寶，睇下點！」

嘩囉文曰：「總之我不贊成你要脅佢！」

王彼德曰：「我冇要脅，係講條件。」

嘩囉文曰：「條件？講笑喇，你一定要求佢上床。」

王彼德笑曰：「我當然想請佢上床。」

嘩囉文曰：「咁你同安娜講掂先，總之生意還生意，傾掂之後，大家有着數，我本錢不夠，並非不想做，求你孖份，你又不肯。」

王彼德曰：「阿文，這單嘢眞係唔講得笑也。」

嘩囉文曰：「我亦不會講笑！總之，你傾掂安娜，借錢畀你，我至有得傾，否則我冇法子。重有，我未睇過貨添。」

王彼德曰：「貨已經睇過，絕對可靠，阿文，搞掂了錢，馬上要交易，人哋不會等我哋刮者也。」

嘩囉文不想再傾，告辭而去。

王彼德馬上打電話約安娜飲茶，親自揸車去接，擺明車馬，要講利錢。

安娜曰：「彼德，你做人冇口齒，你邊有同我講利錢？」

王彼德曰：「此乃常識，邊有借錢不講利息㗎？」

安娜曰：「朋友之間周轉，講利息眞係失感情，好喇，你開到聲，照銀行規矩辦事，咁得未㗎？」

王彼德笑曰：「安娜，你誤會矣，我冇話要你畀錢，利息可以用第二種方式償還者也。」

安娜曰：「我哋唔係已經講好，欠你一個情，你亦想我欠你一個情而已。」

王彼德曰：「啱！啱之至，一個情字，就是利錢！」

安娜曰：「這個人情以後我會帮你。」

王彼德曰：「眞係可以帮我？」

天涯俠客・無刃刀

端木翔斐 文・秋風 圖

廿九：踏遍江湖

余顧南一聽到魯揚武，心頭登時一跳，去年在海州只殺了鄧森及夏吉，只道魯揚武會在那場血戰中被殺，想不到居然漏了網，而且還繼續作惡，想起余亞神對自己之恩情，平靜的心湖，不由得泛起波濤，暗自尋思：

「我若無他之消息，也就罷了，今日既知其下落，豈能再任他活在世上作惡！」

他心念驅馳，那四個漢子說着什麼根本聽不進耳，小二把菜端上來，問道：「客官你要飯還是要酒？」

「飯。」余顧南長身走過去，拱手問道：「四位大哥請了，請問適才你們提到的那位魯揚武，可是『嶗山三鶴』之首？」

那法令深長的漢子，一臉訝然地問道：「好像是，壯士因何問此？」

「在下跟魯揚武有深仇大恨，正到處找他，只可惜無其消息，今既知他尚在人世，豈可讓他繼續作惡？未知他在何處？」

那四名大漢臉臉相覷，吞吞吐吐不敢發言，余顧南猜到其意，方道：「四位放心，他兩位拜把弟弟，都已死在我刀下，魯揚武還沒放在我眼中！」

那漢子問道：「尚未請教壯士的大名？」

「在下余顧南，有個匪號『小刀王』！」

那四個漢子一聽，登時大喜，齊聲呼道：「周老爺這番有救了！」原來那周老爺，單名綏，是這漢子之堂兄，家在陝州，是當地著名的富翁，但爲人樂善好施，把一份祖業，花得七七八八，幸好搏來了個「賽孟嘗」的美號。那「西楚王」楚梁，乃盤踞在五老山的强盜，但人數不多，連他自己只五個人，號稱五老山五老虎，由於周綏家裏養了不少護院，他怕憑自己五個人，實力不足恃，因此夥同魯揚武和幾位同道，去勒索周綏。

當下余顧南聽後問道：「他們還使了些什麼異常手段？」（八五〇）

飛行漫長而又艱巨

火星之旅

太空人須接受生活生理挑戰

[illegible]

又紅又亮的火星，多少年來，吸引着天文學家的濃厚興趣。

太空觀測

梁綿明先生：

天文學家從望遠鏡觀測火星這個朦朧不清的火紅星球，已有好幾個世紀了，他們嘖嘖稱奇之餘，也產生了許多幻想。

他們推論，火星上存着有智慧的生物，火星人[illegible]

[illegible]所產生的離心力，來代替地球的地心吸力，這是可行的辦法。但要使它旋轉不停，又可能帶來一些工程學與生理學上的問題。

太空旅行中，沒有家屬陪伴，始終看不到綠樹，山谷，瀑布。窗外是無盡的黑夜，散佈的星球，而這些星球並不像在地球上所看[illegible]，除了牆壁還是牆壁，工作一成不變，相處的太空人總是那幾張臉孔。在這種環境中，人際關係將會極重要，因爲[illegible]

文苑

羅曼羅蘭成爲作家 多虧托斯泰指引

[illegible]

科技新知

美法科研人員不謀而合

利用生物基因科技 快速生產鷄蛋白

[illegible]的遺傳基因，將之接到大腸桿菌的細胞中，使大腸桿菌繁殖出含有鷄蛋白的後代。於是培養繁殖這種新大腸桿菌[illegible]

街坊服務

通天曉主辦

選購香水須得其法

[illegible]

美容

正確噴擦 倍添幽香

[illegible]

醫理淺釋

患胃潰瘍應按時服藥 飲食須注意少量多餐

保持心境開朗參加適當文體活動

通天曉先生：

小弟去年患了胃病，醫生說是胃潰瘍，服藥後止了痛，已有兩個多月。最近，胸脘部常感覺脹悶，隱隱作痛，有時噯氣兼吐酸水，口淡。下列問題請賜教：（一）醫生囑咐飯後一至二小時後服藥，但我因工作關係，每次都是在飯後或痛時才吃，有沒有影響？爲何會有這種病？（二）要否戒口？要戒吃什麼東西？（三）如吃西藥止了痛後，可吃些什麼中藥預防復發？

章敏志

章敏志先生：

你的問題，答覆如下：

（一）發生胃潰瘍，多數與長期工作繁忙，疲勞過度，得不到及時休息而誘發此病，據最近醫科臨床發現，腦力勞動工作者，及多愁善感與性情偏激的人，多容易患上此病。因長期精神緊張，可導致大腦皮層功能紊亂，促使胃酸和胃蛋白酶分泌增多，黏膜受到胃酸腐蝕而發生潰瘍。因此，抗酸劑是醫治胃及胃十二指腸，胃酸過多的常用藥。醫生囑咐你飯後一至二小時後才吃藥，這大概是抗酸藥吧！因爲飯後胃酸雖然受到食物刺激而大量分泌，但另一方面食物可中和胃酸，所以飯後胃內的酸度不會很高，此時吃藥去中和胃酸，效果不顯著。飯前，胃空時服藥，藥物只能維持十五分鐘左右，很快便進入腸中，藥物不停留在胃中，很難收到保護胃黏膜作用。飯後經二小時後，胃內的食物，會逐漸排空，而胃酸又繼續不停分泌，這時服藥，藥物在胃內會形成一層保護膜，減少胃酸刺激，可維持一至二小時之久，假如繼續依時食藥，胃酸的刺激會繼續減少，潰瘍面便會慢慢癒合。所以一定要照醫生指導，按時服藥，才能快生效。

（二）胃潰瘍病人對飲食是要非常小心的，不然，很易復發。飲食不定時，一時過飽，一時過飢，是此病最忌的。最理想是小量多餐，使胃中經常保持有適量食物，以中和胃酸，避免吃油炸及辛辣的食物，過甜、過鹹及酸醋、檸檬、濃茶、咖啡、烟、酒等，對胃黏膜有不良影響，都忌吃，特別是吸烟，可使血液中尼古丁濃度增高，而引起胃酸分泌增多，使延長胃酸刺激黏膜的持續性。據外國醫學者指出：吸烟可以抑制碳酸氫鹽的分泌，及影响胆汁的分泌，降低了鹼性液體與胃酸的中和作用，減慢潰瘍的癒合。所以患胃潰瘍或胃十二指腸潰瘍病者，最好不要吸烟。除了吃易消化的食物外，還要注意太冷及太熱的食物都不宜吃。太熱的食物可使血管擴張，易引起出血，太冷的會使胃黏膜血管收縮，胃腸易發生痙攣，加重疼痛症狀。

（三）應該繼續看醫生治療，不要隨便吃其他藥物，因爲胃潰瘍及胃十二指腸潰瘍，目前是有特效藥物治療的，只要按醫生的指導按時食藥，消除緊張情緒，保持充足睡眠，注意飲食，一定可以控制病情而痊癒的。

中醫治療胃病，也是認爲和精神因素有着密切關係，一個人工作壓力大，或是學生功課太繁重，以致神神長期處於緊張狀態，憂思，惱怒，都會使肝氣失調，氣血逆行犯胃，肝胃之陰虧耗損，就會疼痛經常發作，如久痛入絡，經脈受損，就會大便見到黑色。另一種原因，多是飲食沒有規律，飢飽不定，吃生冷寒凍食物太多，以致損傷脾胃，脾不運化，胃失和降，而發生疼痛。中醫治療以疏肝行氣，消導，養血柔肝，及溫通補中益氣等法，以恢復脾胃的功能。分析不同病因來辨証施治。

從你上述的症狀，待病情轉好後，如要吃中藥，可試服香砂六君子湯加減，有溫養脾胃之功效。香砂六君子湯配方：黨參，白朮，雲茯苓，半夏，陳皮，甘草，木香，砂仁。

有了胃病，單靠吃藥是不能完全解決問題的，假如不是經常保持心境開朗，作息定時，參加適當的體育娛樂活動，增强身體抵抗力，就算服藥好了，也會因各種因素誘發胃病復發的。（黃莎、新九〇二七七）

加國會面生情愫傳言非虛
何守信好事近
越洋訪問讚陳麗斯溫柔聰明
六月返港遇汪阿姐可會尷尬

前日，何守信與陳麗斯傳出婚訊，記者就此事致長途電話到加拿大訪問何B，問及他婚期是否已定呢？

何B謂與陳麗斯是有發展機會，不過並沒有結婚打算。

對於陳麗斯的印象，他讚對方溫柔、聰明、没虛榮心，他自言一向都不會說人家的優點與缺點，所以對她來說，已很大胆。雖然他父親有催婚，不過他絕不會為結婚而結婚，即使將來真的再婚，也是看情況而言，不知會否大排筵席。

他承認因分陳麗斯於去年年底在加拿大會面後，接觸機會增多，而對方最近已返港，仍有保持聯絡。

何B更稱如果物色到一位投契者，才會考慮結婚。

記者問他，陳麗斯會否是一位好女友或好太太呢？

他說不知道，笑言對方前一度婚姻也失敗，或許未必是好太太。

至於陳麗斯會否是他最掛念的異性？他說也算對對方給予許多關懷，他也希望兩者可培養感情，可是暫時欠時間。

問他六月返港，若遇見汪明荃又可會尷尬？他謂二人已各有各忙，更有感而發說：「難道要我以後也沒女友嗎？」

伍詠薇戴起墨鏡，是否更靚？

邱月清學電單車
不怕招搖反傳統

邱月清昨日出席「情在赤舒」之「獨身女人」的招待會。在劇中她飾演一位甚具吸引力的女性，身邊圍繞着不少裙下臣。

在現實生活中，邱月清坦言並無如此威水，雖然有不少異性朋友，但却仍未碰到知心男友。每遇到合眼緣的男性，却苦無時間增進感情，互相了解。

最近，她計劃排期考電單車牌，却因為天雨關係而取消考牌，須延期至八月，令她弄了一肚子氣。

視聽之娛

余倩雯與姚正菁

余倩雯在阿二一族裏，樣子是最純情的一個女孩子，要她做此角色，也是有扮回自己之意，當然是演出幾順利，論少女外型與氣息，她是兼而有之，此類人物，由她担演，已收了外型之優勢在先。演出未夠實力是另一回事。阿二一族演員衆多，余倩雯算是演技最嫩之一個，幸好她的戲，多數都有陳秀珠或其他人一起演出，不必她獨力去支撐大局，對她來說，無疑是能除去不少心理壓力，做香自己的戲，比較是符合要求，扮演初出道的舞小姐，反覺不是好適合她去演繹，與她同是扮演舞小姐的另一個青春玉女姚正菁，比她入戲多了，她的眼神已能表達到心術不正，邪氣十足的戲，演來倒算入木三分。姚正菁肯繼續向這方面的戲路下點苦功，邪牌角色倒未必不是成就不止於此，她冒出頭來的戲是《季節》，演的是個純情少女，如今，改變戲路的個小邪牌，有此成績，好明顯是戲路好適合她，演來自然事半功倍，與余倩雯之演舞小姐戲，無可否認是有條件些了。

．莎拉．

影視側記

同進晚飯看戲
張堅庭樂易玲
感情仍待發展

有周刊報道張堅庭與樂易玲拍拖，並在情人節時倆人撐枱脚，享受燭光晚餐，張堅庭坦言情人節當日與樂易玲一同渡過，但當日並非「二人世界」，有一大班朋友，他與樂易玲在拍《表錯七日情》時已認識，但在兩年前拍《求愛夜驚魂》才開始熟落，間中會相約一同鋤大D、晚飯，但並未拍拖，他反問記者：「一個星期見面一次，只是吃飯、看戲，又是否拍拖？」他讚樂易玲是一個好女仔，有機會的話他亦希望與對方有進一步發展，現在雙方是好朋友，所以他亦不想講得太多，以免影響雙方感情。

樂易玲方面，她謂暫時仍未察覺張堅庭追求自己，與張堅庭的來往通常是一大班人，甚少單獨約會，她笑謂初認識時對張堅庭並無好感，覺得對方「口衰」，熟落之後才發覺對方亦有不少優點，她謂不可能不准他人追求自己，對於張堅庭，她坦言頗有好感，會否與對方拍拖，更要視乎將來發展而定。

娛話

劉嘉玲被擄事　圈中人提告誡
靚女拍戲夜歸　應找男友相陪
朱慧珊建議遇可疑人物可將車駛往油站並用無線電話報警

劉嘉玲被擄事件，引起衆人的諸多猜測，行內人士更為關注，紛紛發表自己的意見。

李道洪與劉嘉玲並不相識，却認為此位靚女甚有頭腦，應該不會有何事發生，更打趣道為何自己不是其中一名賊佬。他認為當時劉嘉玲被追蹤時，應當機立斷，以無綫電話致電警方報警，亦可將車駛往警署。他並告誡衆圈中靚女，每逢夜歸應有男友相陪。

而伍詠薇對此說法甚為讚同，她稱一個女性於深夜獨自出入十分危險，假若有男性相陪則有保障。她本身雖然無男友，但她會要求異性送她返家，或者與他人一齊歸家，絕不會單獨一人，倘若遇上類似事件，她則會見機行事。

黎小田與劉嘉玲份屬好友，但却不知此事。他聞訊後對此事表示遺憾，亦認為嘉玲平時人緣甚好，並無仇口，相信此事件只屬打劫而已，亦告誡衆夜歸靚女應叫男友相送，以免發生意外。

另一圈中靚女朱慧珊則表示，此事件令她今後會提高警惕，有事之時亦要格外留神。她指出，香港的犯罪案件日漸嚴重，因此他們身為公衆人物亦須提高警惕。例如駕車之時，如遇到可疑人物，可將車輛駛近油站，令不軌之徒有所芥蒂，她更指出，遇到意外時，手提電話是最有用的，可借助手提電話報警，可能嘉玲當時太過驚慌，因而不懂如此做。

影人影事

露幾手．一字馬
——尚格雲頓香江遊蹤

上月來港宣傳新片《搏擊之王》的動作片新星尚格雲頓，這是第三趟來港，最初是八八年開拍《拳霸天下》，之後又以一招凌空一字馬技驚四座，似乎香港觀衆對這位原籍比利時的武打新星都頗有好感。今次尚格雲頓逗留三天，其中兩天是頻密的訪問與記者招待會。較特別的是他親赴赤柱軍營，除探望駐港英軍外，還即席露了幾手。

在「偷得浮生半日閑」的時間，尚格雲頓特意走到淺水灣酒店以及西貢港灣。原來尚格雲頓最喜歡吃海鮮，故此他特別要求往這些名勝大快朵頤。

晚上，尚格雲頓又聯同香港的好朋友陳欣健和盧敏儀等，跑往的士高狂歡一番。興起之際，他直奔舞台，當衆表演他的舞蹈一字馬，博得全場掌聲。

承着《搏擊之王》在美國大收的聲勢，尚格雲頓離港後即遠赴日本繼續其巡迴宣傳工作。

拜拜，香港！——尚格雲頓到日本宣傳去。

螢光電光

入行來今年最豐收
胡大為準備娶老婆

電影工作室的《中日南北和》在去年七月已拍竣，至今才上映，導演胡大為表示主要是後期工作花時間。他剪接出身，對自己的戲更謹慎處理。胡大為謂原計劃今年拍一部片便放大假，誰知拍了無綫的《笑聲救地球》，便令他不但名利雙收，工作亦忙碌了。

他拍了十三集《笑聲救地球》後，竟然引出多條搵錢路，先是出唱片，現時銷量已是金唱片！五月又開拍電影《笑聲撞地球》（他說為了不用俾版權費改了個名），九月會去東南亞登台搵真銀，他坦言今年是入行以來最豐收的一年。他已夠胆講要娶老婆了，以往則經常說賺不夠老婆本。

胡大為又說使他有極大滿足感的是，現時走在街上都有人找他簽名，一些一家大細在酒店碰到他，還送朱古力給他，他說真正感受到明星的滋味。他估不到電視影響力咁大，更笑言早知早些入電視台。《笑聲救地球》暑期會復拍，胡大為說自己已無條件續約。

胡大為、鍾鎮濤、王祖賢、任時三郎一齊拍過戲，碰在一起好不熱鬧。

梅艷芳、小泉今日子、葉蘊儀三女星各有不同氣質。

萬花筒

來港拍節目　轉播返日本
富士電視惹怒百名隨隊記者
田原俊彥、小泉今日子也來港演出

日本富士電視台成立二十五周年暨「富士夜之流行音樂室」播出一千一百一十一次，富士電視台專程移師到香港演出，除了有日本紅星田原俊彥、少年隊、小泉今日子，亦有香港紅星參與一齊演出。昨晚更透過人造衛星轉播返日本。

前晚他們搞了個派對，嘉音唱片公司旗下的歌手葉蘊儀等及梅艷芳都有出席，阿梅說自己以前替富士電視台主持一個學講廣東話的節目，今次投桃報李，所以一定要出席。

據節目製作人表示，「富士夜之流行音樂室」曾在多個地方作衛星直播，如倫敦、巴黎。他們認為香港是亞洲最出名的城市，尤其是有九七問題以來更受世界各國注目，來此地實地演出更具意義。

日本紅歌星田原俊彥今次亦隨隊到港，他謂第一次踏足香江遇着下雨天，忙於與王祖賢拍短劇，便沒有時間逛街，今日便返日本了。來到購物天堂空手回，他感到可惜。

富士電視台今次來港製作節目，美中不足的是負責接待的本港灝藝製作公司可能經驗不足，安排失當，令新聞界不滿，百多名隨隊的日本記者因前晚派對中採訪工作受阻，記者拉隊離去，昨日都没有出現，而本港記者昨日也被安排在遠距離拍照，難有好鏡頭捕捉到。

．寧寧．

視光博士
周愛權
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

註冊
明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五．四二五一

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046

剪草倒樹
修樹、
清理垃圾
2513089劉

剪草搬屋
修樹倒樹，清理垃圾、搬運、洗地氈兼全屋油漆，價平
874·8045
435·9189

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹把草根
鋸樹修樹鐵木籬笆
電話876-2506

TONY
清潔公司，清理垃圾，兼內外油漆及園欄杆。電話430·3519

平價搬運
搬屋鋸樹清理什物
8735282傳呼機6805224

修理電視
修理各種彩色電視錄影機及音響器材．請電：327·2257

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.　花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.　PHONE 684-9820
歡迎批發零沽
幸運餅仔
新鮮蛋麪
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞乾麪
花旗乾麪
五磅十扎

BUY & SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刋登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刋登付費商業圖片廣告

威利食品中心
運運亨通
馬年興旺
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
游水海鮮
魚蝦蟹蜆
唐山雜貨
中西罐頭
糧油粉麵
菓菜肉食
中文報紙
貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 · 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

百萬家財雲煙過眼
一張好相世代留傳

何桐攝影院　HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933　681·5848
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生．藝術人像，貨辦，廣告等相．別俱風格，新款婚紗免貨借用．特技翻影舊相，紀念磁碟．
入籍護照相即影即有
三人以上　入籍相（黑白）4張7·20
護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者　免費泊車1小時
主理　何桐　英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲　香港冠軍獎（64）
B.C.省冠亞軍獎（71）

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街　二二四號　電話：681-4491
價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
特瘦白油腸
鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上　服務週到
七天營業　貨靚價實
特設熟餸部門
牛孖筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　炆牛什
特製燻蹄　南乳豬手
柱候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製柱候鴨
專營
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
歡迎零沽批發

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
KOREAN RESTAURANT
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐
正高麗人参鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
七天營業
MON-FRI 11:30AM-11:00PM
SAT. NOON-11:00PM
SUN.5:00PM-10:00PM.
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
電話：879-0990, 879-0989

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010
源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越產去頭有壳白蝦及蝦肉
香港漠門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚　紅鯇魚
黃花魚　白鱠魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應
日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

與愛滋男友度良宵 豪放女撞板後逞兇

男友隱瞞 女方查出 策劃報復

憤恨難消 擄人施虐手段殘忍

【法新社惠靈頓二十六日電】一名十七歲姑娘與一名男子「春風數度」後，獲悉他竟是愛滋病帶菌者，於是她綁架並折磨這名男子，終於在星期四被判入獄十八個月。

據稱外貌純品可愛的祖妮・麥科伊，在此間以南五百公里阿什伯頓一間小旅館邂逅了那個姓名未透露的二十三歲男子，隨即與他上床，翌日再度敦倫。

一個月後，麥科伊查出該男子是愛滋病毒攜帶者，於是策劃了報復行動。她與兩名男同犯把該男子帶到一間屋，一起嚴刑拷問他為何不表露其帶愛滋菌。他們跟着折磨他四個半小時。

麥科伊剝光他的衣服，把他的衫褲付諸一炬。她用一根燒紅的火鉗灼他的身體，主要是雙臂和睪丸。接着把他全身赤裸地帶到屋後的小河，並持斧頭迫他沉下水中數次。

後來他被帶返屋，被綁在椅上，被人用斧頭背面遍打全身。椅子被砍成一片片，而他仍被綁在上面。麥科伊用一個牛奶瓶猛擊他的頭。最後，麥科伊用剪刀把他的陰毛和頭髮剪掉，然後用車把他載回家。

警察當天盤問時，麥科伊立即招認一切。她說，她害怕感染到絕症愛滋病毒。

公園「拍拖」

美國新罕布什爾州德里地區的這位仁兄尼爾森，八年前便將一條剛出生的緬甸蟒蛇養在家裏的專門房間裏，餵以活兔，最近並帶牠上公園「拍拖」。

天南地北

恐龍真面目揭開

調體温禦炎涼冷血不「冷」

和藹親善相處恐龍不「恐」

【合衆國際社華盛頓廿六日電】對人體大小的海龜研究顯示，恐龍能像大哺乳動物一樣，在熱和冷的氣温下，自行調節體温。

研究進一步證實，恐龍並不像影片中所描繪的，是一種笨重、行動遲緩的冷血爬行動物，而是活潑的、和藹可親的動物，其行動很像今天的動物。

對爬行類棱龜的生理學研究，可解釋恐龍怎能在六千五百萬年前，在炎熱及冰冷的氣温下生存。

爬行類棱龜通常有六呎長，亦可長至九呎長，重二千磅，能抵禦冰凍的水温，因為它們有獨特的體型，及能調節血流，以保存體能。

科學家說，由於恐龍有巨大體型，牠們能把身軀作為絕緣體，及反向熱交換器。

研究顯示，巨海龜能控制血流，調節內恆温系統，以保持身體的活力。當處在寒冷水下時，四肢的血管便收縮，以保存體能。棱龜，以及恐龍亦有同樣的功能。恐龍通過長臂及尾，散發熱量。

恐龍適應炎熱及寒冷氣候的能力令古生物學家認為，恐龍是熱血動物。

黑人遭受暴力 機會比白人高

【合衆國際社華盛頓電】美國的黑人遭受嚴重暴力罪行的機會要比白人高得多。黑人謀殺的比率是白人的六倍。

司法部對一九七九年至一九八六年的資料作了研究，發現黑人比白人更容易遭遇暴力及嚴重罪行的襲擊。

黑人的謀殺率為十萬分之卅一點二，而白人為五點四。

謀殺率最高為黑人男性，隨後是黑人女性，白人男性及白人女性。

在暴力罪行中，黑人比白人更多遭遇身體襲擊。黑人為百分之五十，而白人為百分之四十七。

莫怕，只要你的蘿蔔

周三九○年環球小姐、挪威的莫娜參觀紐約市的靈蚊馬戲團時，大象用鼻搶走她手上的蘿蔔，嚇了她一跳。

地中海污染嚴重

每年傾進65萬噸石油

17國代表聚首商對策

【法新社尼科西亞二十六日電】十七國代表星期二到此間開會，擬訂一個共同的環保政策以挽救地中海。地中海每年受到約六十五萬噸漏出的石油所污染。

會議為期三天，由歐洲共市環境委員會組織召開，將主要研究地中海沿岸的固體廢物的處理與漁業銀行的虧損問題。

與會代表希望在辯論結束時產生一個關於保護與管理地中海環境的「尼科西亞宣言」。

會議由歐洲共同體環境專員迪梅亞納組織召開，邀請了所有地中海國家負責環境問題的部長參加會議。

愛滋病蔓延全球 病患已達六十萬

比四年前增加十八倍

【合衆國際社日內瓦二十六日電】世界衛生組織總幹事中島宏星期四說，迄今為止全世界累計患愛滋病人數約有六十萬人，比四年前增加十八倍，感染愛滋病毒的人有六到八百萬人。

在到三月底為止，世界衛生組織及其全球愛滋病規劃處已接到世界各地二十三萬七千一百一十起愛滋病例報告。

世界衛生組織向來把實際數字提高三倍，因為許多非洲國家和其他發展中國家缺乏診斷愛滋病的手段。

譯文

變化中的塔斯社

美國《時代周刊》 安・布萊克曼

對於蘇聯領導人來說，正如諺語所云：「沒有新聞就是最好的新聞。」經濟正在繼續衰退，民族衝突接連爆發，獨立運動風起雲湧，東歐政權分崩離析，國內不滿情緒高漲。

說也奇怪，有關這些事件的一些最充實、最坦率的報道，卻來自長期以來報喜不報憂的蘇聯官方喉舌——塔斯社。

上月發自立陶宛的一篇塔斯社報道，竟然引述了這樣的話：「（立陶宛）在一九四○年加盟蘇聯是外來勢力對立陶宛國家主權的侵犯。」

難道這就是素以報道枯躁、浮誇著稱，老是把重要新聞塞進文章結尾的塔斯社？難道這就是把宣傳置於事實之上、處處縮手縮脚的蘇聯官辦通訊社？是的，一點也不錯。

只准說真話

不過，在分布於一百十三國的一千三百名塔斯社記者、編輯、攝影師中間，已發生了巨大的變化。自從戈爾巴喬夫一九八五年上台推行開放政策後，塔斯社即面對了一項新的挑戰：如何更尖銳、更詳盡、更準確地進行報道，來提高自己的聲譽。

塔斯社負責東歐報道的編輯主任，最近下達的一項指示，很能反映它當前的立場態度。五十五歲的阿爾斯拉諾夫對駐羅馬尼亞的記者只有一句話：「說真話，真實報道當地情形。」

不應有禁區

主持這一切變化的是五十一歲的塔斯社社長克拉夫琴科。他在十五個月之前擔任這一職務。在此之前，他曾在工會辦的《勞動報》任總編輯，並主管過國家電視電台委員會的工作。

塔斯社總部和克里姆林宮只隔幾條街遠。克拉夫琴科坐在八樓四壁嵌以胡桃木板的辦公室裏，聲稱對塔斯社記者來說，在題材上不應該再存在任何禁區。「我們正在改革自己，」他說。「我要記者們以自己的報道、專業水準和風格揚名天下。」

但是他承認，在一個歷來把審查制度視為愛國主義表現的國家裏，改革實在不容易。「我們告訴記者，必須克服自己心理上的障礙。在發出報道之前，他們無須徵求駐外使館或外交部的意見。」

最高蘇維埃即將通過具有革命性的新聞法，在此以後，新聞界的變化將更為巨大。「記者的權力會大到我們以前做夢也想不到的地步，」克拉夫琴科說。「有人開玩笑說，我們比刑事調查員還神氣，我們可以伸手向任何部門要資料，可以出席任何會議和場合。」

他坦認自己上任後並非沒有出現過差錯。塔斯社去年在亞美尼亞地震後發過一篇聳人聽聞的報道，說有一位電工被困地窖三十五天後，居然絕處逢生。這一報道後來證實是假消息，塔斯社不得不刊登啓事公開道歉。還有去年十月外星人在蘇聯某市降落的消息，發表後招致各方的揶揄，更是令塔斯社尷尬不已。

向同行挑戰

由於克拉夫琴科的多番努力，塔斯社已可從蘇聯政府部門獲得越來越多的消息。因此，他定出了一個雄心勃勃的目標：要同英國路透社和美國美聯社一爭高下，躋身於舉世尊重的國際通訊社行列。

塔斯社希望提高聲譽的原因之一，是力圖擴大海外用戶數量。塔斯社每年開支超過一億盧布（按官方匯率相當於一億六千萬美元）。雖然蘇聯政府給它大量補貼，但它一千二百個海外用戶的硬通貨訂金，對它顯得越來越重要。

為了同國際對手競爭，克拉夫琴科正在重組人馬，擴大報道範圍。例如，半年前波羅的海地區開始出現獨立風潮時，他立即派去五名記者。此外，他又將十二名精通民族問題的編輯和記者組成了一個精幹的寫作班子。

及時查原因

如果外國通訊社在報道上搶先一步，克拉夫琴科一定要下屬作出解釋。他說：「我建議每次報道落後於人時，我們就在總部屋頂上升起黑旗。」

克拉夫琴科並不滿足於僅在國內問題報道上捷足先登，他已開始僱用以英語為母語的職員，來改進發給用戶的英文電訊稿。可能是為了想向美聯社看齊吧，塔斯社甚至採用了美聯社的編輯人員手冊。

陳毓雷 節譯

IATA Since 1949
黃埜俠公証人旅行社保險處
QUON H.WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684 - 2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據
NOTARY PUBLIC

特價
羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡技利 164
歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日 $2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879・7119

香港來回機票（前發：7月14日／回程：7月30日）………$699＋
香港來回機票（6月9號前出發，3月31號前出票）………$774＋
三藩市來回機票………………………………$199＋

可代預訂香港酒店
詳情請來電查詢!!

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669・4165

＊夏季回港特價機票＊
$1070（連一晚酒店雙人房）
出發日期：6月8，15，22，
7月2，13，27，
8月1，3，13
回程日期：8月3，5，22，29或
9月2，3，5
＊機票加酒店＊
$999（兩晚酒店）雙人房（淡季）
$1160（三晚酒店）雙人房（旺季）

＊四、五月優惠團＊
多倫多五天精選遊 $710起（雙人房）
班芙六天精選遊 $480（雙人房）
美國西北海岸三日遊 $229（雙人房）
廸士尼三藩市航空團 $720（雙人房）
＊特價機票＊
台北 $830・00
星加坡 $930・00
多倫多 $349・00
三藩市 $199・00
愛民頓 $194・00
＊七，八月份回港機票請早預訂！

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684・2341

中國旅遊團（丘錫深主理）
中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團（華人領隊）
回港星馬泰遊12天 $2168（每月出發）
回港日本台灣10天 $1878（每月出發）
回港韓國台灣9天 $1608（每月出發）
回港韓國泰國9天 $1698（每月出發）
回港東京箱根5天 $1478（每月出發）
回港曼谷芭提雅7天 $1728（每月出發）
紐西蘭及澳洲遊15天 $3198（每月出發）
廸士尼樂園大峽谷8天 $720（每週出發）
夏威夷遊6天 $708（每週出發）
多倫多及瀑布5天 $299另加機票（每週出發）
歐洲遊17天 $2798（五至九月每月出發）
加勒比海廸士尼海上遊7天 $1488（每月出發）
加拿大東岸5天 $798 五至九月每週出發）
美加東岸遊9天 $1078（三至九月每週出發）
美加東岸遊10天 $1238（三至九月每週出發）
廸士尼樂園三藩市10天 $569（六至九月每週出發）
加西部班芙愛民頓6天 $429（六至九月每週出發）
美國西部黃石公園10天 $619（六至九月每月出發）
BC內陸遊3天 $201（五至九月每週出發）
美國西北岸遊3天 $201（五至九月每週出發）
溫哥華島遊2天 $161（五至九月每週出發）
一日遊：溫哥華$45 域多利$68 西雅圖$65（天天出發）

機票連酒店渡假團
廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 $335起（天天出發）
連糯RENO 3-8天 $269起（逢星期四五日出發）
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 $329（逢星期四日出發）
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 $298（天天出發）

代理各大航空公司國內外廉價機票
香港$799 滿地可$399 紐約$498
多倫多$349 羅省$295 星加坡$1080
三藩市$199 曼谷$955 愛民頓$198
台北$799 卡加利$178 夏威夷$469
通國粵英語，直接出票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL:(604)420-8022
本號統辦
唐山雜貨
豉油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎
Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
金然棧 臘味廠
美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
代理各類保險
商業 醫療 房屋 汽車 人壽
Auto Business Life Home
人壽保險
✣可以保障房屋之主權
✣可以累積款項作為退休之用
✣可以累積款項作為子女讀書之用
✣儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息
875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065
autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9 - 9
SATURDAY & SUNDAY 10 - 6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

文雪兒既掛念在美國女兒，又担心關懷在港母親健康，不知如何是好！

影視奇趣錄

邱淑貞憶賊經驗談

邱淑貞昨日出席記者會提到劉嘉玲遇劫的事，她說自己亦試過被人跟蹤，她機警萬分，一於帶對方遊花園，由太古城到中環、到銅鑼灣，刻意引對方上天橋，自己橋底溜走，終於可將對方擺脫。邱淑貞說自己許多時獨自揸車都會很留神有沒有人跟蹤，亦會在車上與朋友傾電話，不會失蹤也無人知。她家姐又教她防賊術，每遇到半夜三更有人故意撞她的車，則千萬別下車觀察。她自己平日亦留意警局的位置，遇事會盡快飛車去警局求救。邱淑貞笑言幸好自己有位高大男助手，住所又在尖東酒店，地方熱鬧，減少危險，她自己平日夜生活不多，她自己認為出現在夜生活地方也應斯文點才好，如果表現太放，那些好玩之人就會選中你作目標，麻煩便會來。

（上）甘國亮技癢，也想到幕前過戲癮；（下）阿叻亮相，話題總離不開認叻。

阿威也曾遭入屋行劫
雙手拱送現款感大快

讚嘉玲機警撞毀鐵閘引人注目

劉嘉玲被三賊脅持之案，警方正積極調查，而當事人一直未有露面講述事件始末。事情真相還有待調查。

戚美珍昨日在亞視之化妝間出現，她一出現便成為衆人焦點，當她提及此事時仍感害怕且仍有餘悸。

當她從丈夫苗僑偉口中得知劉嘉玲被賊人擄去時，嚇得整個人呆了，後隨即報警。之後，劉嘉玲致電給她，而阿苗即時駕車往和合道拯救劉嘉玲。

昨日事後，劉嘉玲一直留在苗家住宅內，不少記者曾到苗家找尋當事人及致電作出慰問，阿苗夫婦為怕劉嘉玲受到騷擾，強稱她已離去，直至翌日，劉嘉玲在男友梁朝偉之陪伴下，返回其寓所。

自從事件發生後，阿戚說嘉玲因一直未有休息過，而情緒亦不甚穩定，精神欠佳，所以不想致電騷擾她。阿戚瞭解嘉玲現時之心情，希望她能在家中好好休息，而阿戚表示提及此事仍感害怕。

阿戚亦回憶起多年前曾有類似遭遇，當時她在廣播道寓所被賊人入屋行劫，幸好賊人聲言只要財物不要人，當時她身上只有數百元現金，賊人進一步威脅她，若她湊不夠數，便在廣播道等她收工，她終於在家四周找到二千餘元的現款，而她說她將金錢交給賊人時的心情是很高興，她一生人也未曾當過這麼開心，而今世也不能再做回這樣的表情。

外界對今次事件亦有諸般揣測，懷疑另有內情。而嘉玲曾向阿戚說當時情形，賊人講明乃求財，而整事件發生並沒有兩小時那麼多，真正事發只是很短時間，兩個小時是警方到場的時間也計算在內，她覺得嘉玲亦十分機警，將座駕駛往苗宅，把鐵閘撞毀引人注意。

周秀蘭昨透露 友好在台近況

周秀蘭昨返「亞視」，向公司改請假期，原本她與黃曼凝於六月往美、加登台的，但因要遷就對方，要延至七月，故便向公司改放假，但被人指她「玩嘢」，因為六月的工作巳沒有安排她演出，現在又要再重新調配，她只好甘心被責，因是自己出錯。

她透露男友劉少君在台灣策劃電影幕後工作，故知悉曾小燕拍片而收不到片酬，而魯振順的情況更慘，因為不小心簽約被騙，現時連房租也没得交。

據她所知，事緣魯振順簽約時，不知有「過底紙」而一個名簽了幾份合約，結果收到第一期訂金，要白白繼續拍完整個劇，故簽約必須小心，免得受騙。

視聽之娛

無分主次齊戮力

《茶煲世家》演員演得投入，就不單只是主角的戲，包括配角在內，佔戲是多是少，也一樣投入於角色，足見演出者之全力以赴，巳無主角配角之分。扮演廖雄强屬下職員的陶大宇、歐陽震華以及吳剛雖然佔戲只是部份，仍未有大派用場機會，但，他們的表演，倒是越來越對角色有代入感，怎不是牡丹與綠葉互相輝映？做主角的廖偉雄、毛舜筠、李司棋巳是戲如人生，配搭的也難分真我，觀衆就好難不是全部受落。陶大宇的彭彼得扮相，姿勢多於實際，遲到視若等閑那一集戲，演得揮洒自如，人物的塑造功夫好，不讓主角專美，陶大宇的這個角色，扮相與演繹都有一套，看得出是演員過足戲癮才有此效果。這干年青白領人等都是《公私三文治》白領人物的翻版製成品，創新是不足，勝在戲味幾濃，照樣炮製，也不會嫌舊瓶新酒。演員有表現，並無主角配角之分，士氣大好巳是有目共睹，《茶煲世家》這個戲越來越穩握叫好叫座之力，就不是一兩個演員事了。

•莎拉•

發光電光

日本片商構想新劇本
甘國亮張藝謀
拍檔合演兄弟
如果事成會在今年內拍攝

甘國亮早前去了日本六日，主要是去睇尊龍的新片，及與日本片商傾談拍戲的事。甘仔表示，日本人喜歡投資在中國大陸及香港開戲。他正在斟洽的是一部名為《四個沒有女人的男人》，對方找他與張藝謀合演，他為弟，張藝謀為兄，更構思該劇本由中國大陸、日本、香港三地方的編劇合作編成。據甘國亮透露，張藝謀原則上巳答應演出，自己亦覺故事特別，考慮答應，因為張藝謀明年自己要開戲，他們若要拍，會是在今年內完成。

甘仔自己開拍歌舞片巳決定了，現正在籌備。他說在大陸拍完《秦俑》後，對入大陸拍戲的門路他基本上巳摸清楚了，今次再返去拍歌舞片，相信無問題。他那部歌舞片會涉及一些音樂界前輩，甘仔說自己會先拜會老前輩，亦會給予薄酬。

•寧寧•

顧美華在《廟街皇后》中，演一位模特兒主持人，其實也是摩登搞母•

亞視籌拍60集長劇
邀董驃肥肥演夫妻
《代代平安》收視上升達兩成半

繼《代代平安》後，亞視即將籌拍另一處境喜劇，並計劃邀請董驃與肥肥合作飾演夫妻。

據亞視助理製作總監梁建璋透露：此劇乃六十集長劇，將於六月中往加拿大溫哥華拍攝，內容乃以反映當地移民人士心態為主。至於男女主角方面，他只透露由董驃担任，而女主角則是一位即將加盟的巨星級人馬。

他稱，下周將與伍潤泉往當地視察環境，而六月中則會在當地逗留一個多月，此劇於八月正式拍攝，並會邀請當地華人客串演出。

《代代平安》播映以來，有成績差强人意，最近，收視卻有回升之勢。梁建璋透露，該劇平均收視上升百分之廿五，十分不錯。

他坦言以往所監製的《城市故事》收視點最高達五十七點，令現時的無綫處境喜劇望塵莫及，就算《茶煲世家》亦只有四十七點的收視點。

麥潔文挑戰舞女
希望有機會扮演
《金色星期五》有音樂特輯

亞視綜合節目之《金色星期五》將隆重推出《畢生難忘麥潔文》，此音樂特輯除了麥潔文本身外，還有嘉賓蕭亮、江樺、吳聲發、張煒等。

昨日麥潔文順道為此特輯求籤，求得一支上吉籤，令她對此特輯之信心亦大為增加，至於她早前提及曾遇不少怪事，最近巳沒有發生，但曾經有工作人員剪片時看到影子出現，她本身則未曾遇過，此特輯播畢後，她亦會前往占卜，以求平安。而她未入行以前，對於此類神怪之說並不相信，但入行以後，對此事越來越深信，因為發生在她身上的怪事亦不少，也曾聽聞不少同行也曾遇到。其中有一件事令她留下深刻印象，就是她好友的親身經歷，話說她朋友一直拜齊天大聖，有次此位朋友到歐洲旅行，不料在巴黎居住酒店之時，齊天大聖突然顯靈，並提醒她千萬不要往羅馬，還幫她擋開一個半身的人影。此事之後，麥潔文對神怪之說深信不疑。

早前，她與陳潔靈在廣播道偶遇鄭少秋，他們三人談起《代代平安》劇，兩人都十分有興趣加入《代代平安》，她們都十分希望一嘗舞女滋味，因為至今未嘗試過此類角色，而演舞女角色她們認為甚有挑戰性。

劉嘉玲事件令戚美珍勾起一段回憶。

米雪、秋官合演《美人如玉劍如虹》。

中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.　RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車塲）

復活節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意・
原價$21・50
大減價只售$14・99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐・
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油・

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19・99
大減價只售$15・99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19・50
大減價只售$14・95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

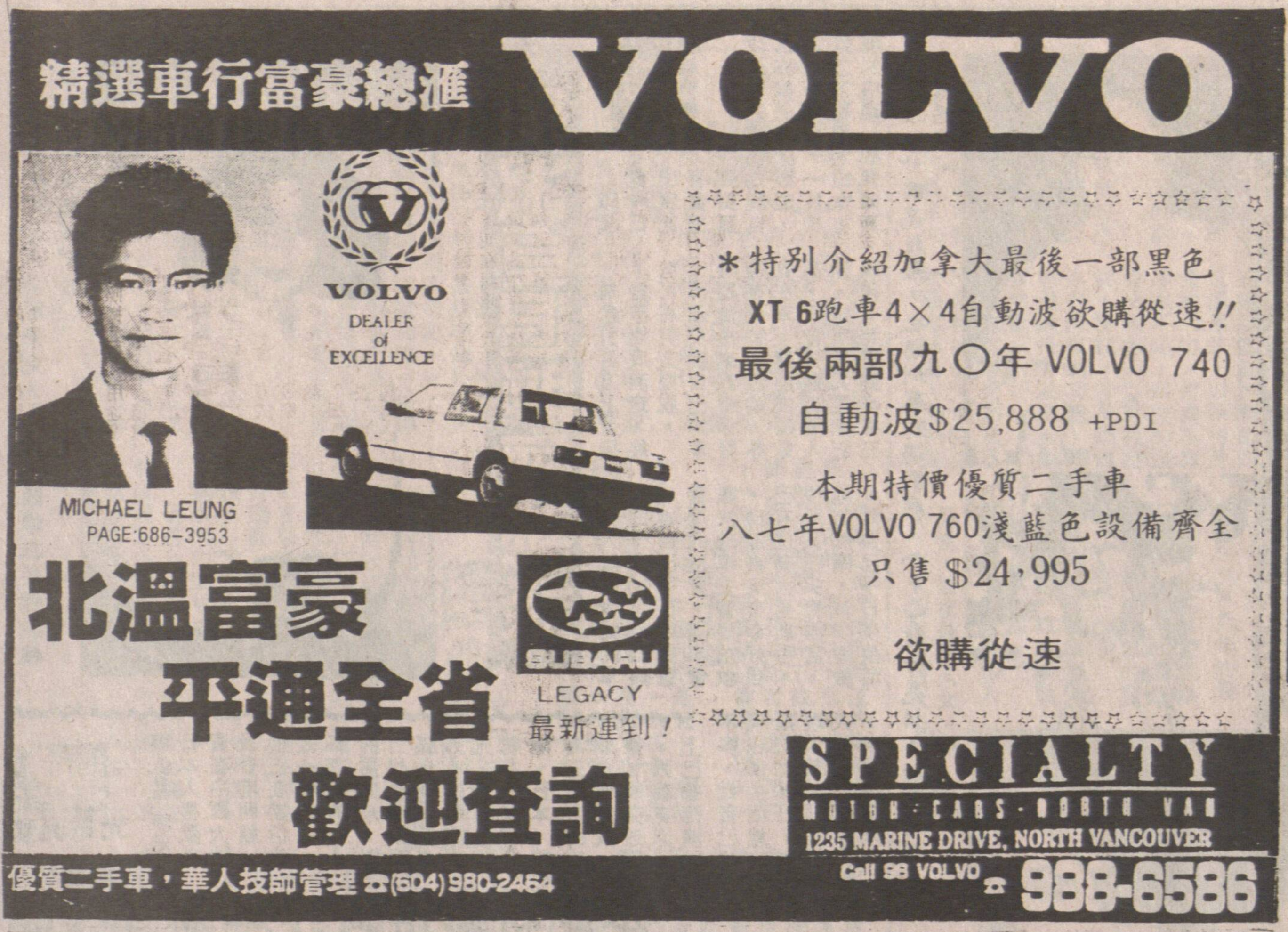
本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輭夾滑請嘗試。

河北服裝
HEBEI GARMENTS

擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工

河北省服裝進出口公司
HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY
地址：中國石家庄市機塲路8號
Address : No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chueng, China.
Cable : "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex : 26226 CTHBG CN
Tel : 27305



精選車行富豪總滙 VOLVO

VOLVO DEALER of EXCELLENCE

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

＊特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波$25,888 +PDI

本期特價優質二手車
八七年VOLVO 760淺藍色設備齊全
只售 $24,995

欲購從速

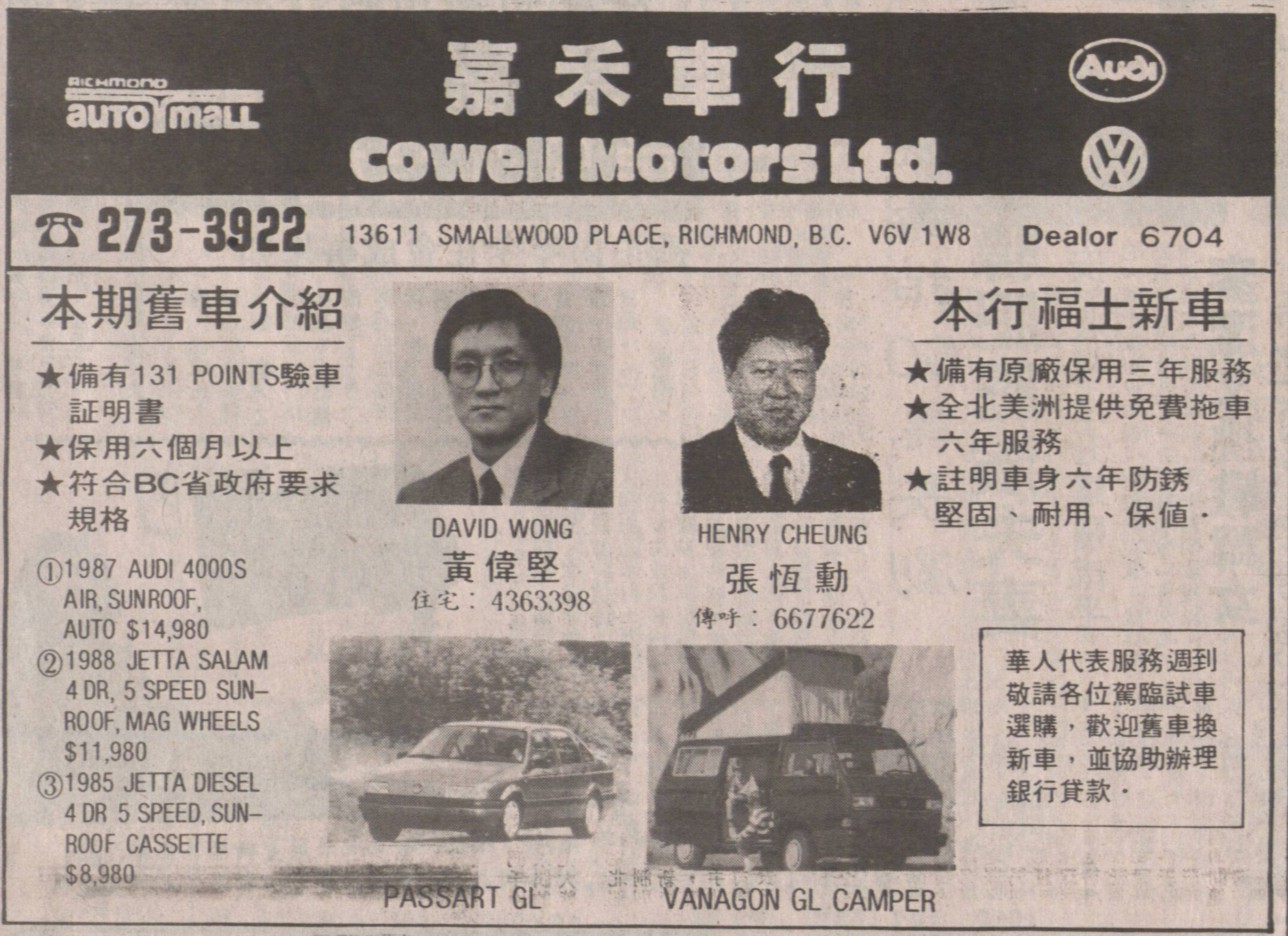
北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

SUBARU LEGACY 最新運到！

SPECIALTY
MOTOR CARS · NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

Call 98 VOLVO ☎ 988-6586



RICHMOND auto mall

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

☎ 273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealor 6704

本期舊車介紹

- ★備有131 POINTS驗車證明書
- ★保用六個月以上
- ★符合BC省政府要求規格

①1987 AUDI 4000S AIR, SUNROOF, AUTO $14,980
②1988 JETTA SALAM 4 DR, 5 SPEED SUNROOF, MAG WHEELS $11,980
③1985 JETTA DIESEL 4 DR 5 SPEED, SUNROOF CASSETTE $8,980

DAVID WONG
黃偉堅
住宅：4363398

HENRY CHEUNG
張恆勳
傳呼：6677622

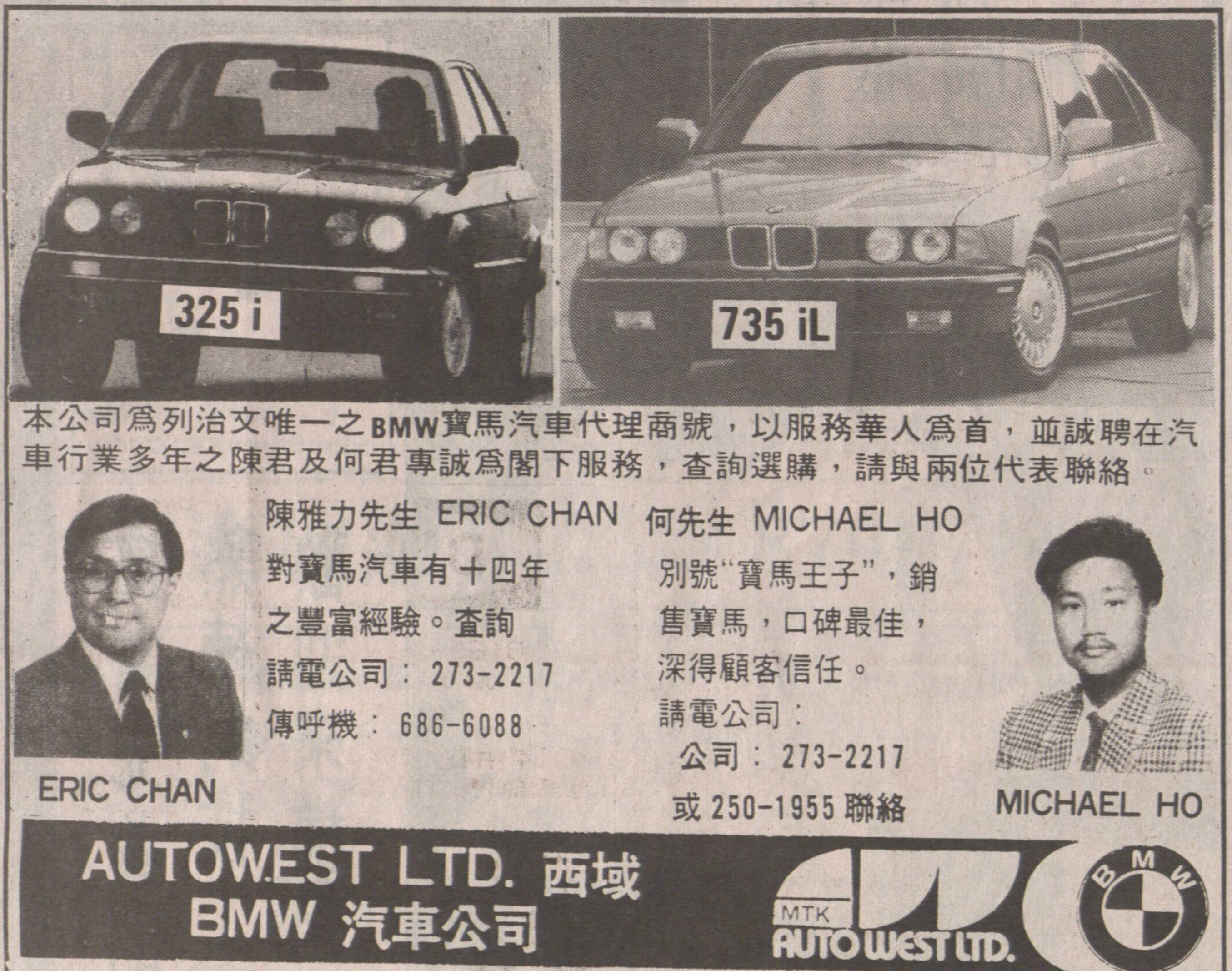
本行福士新車

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值·

華人代表服務週到敬請各位駕臨試車選購，歡迎舊車換新車，並協助辦理銀行貸款·

PASSART GL

VANAGON GL CAMPER



325 i

735 iL

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

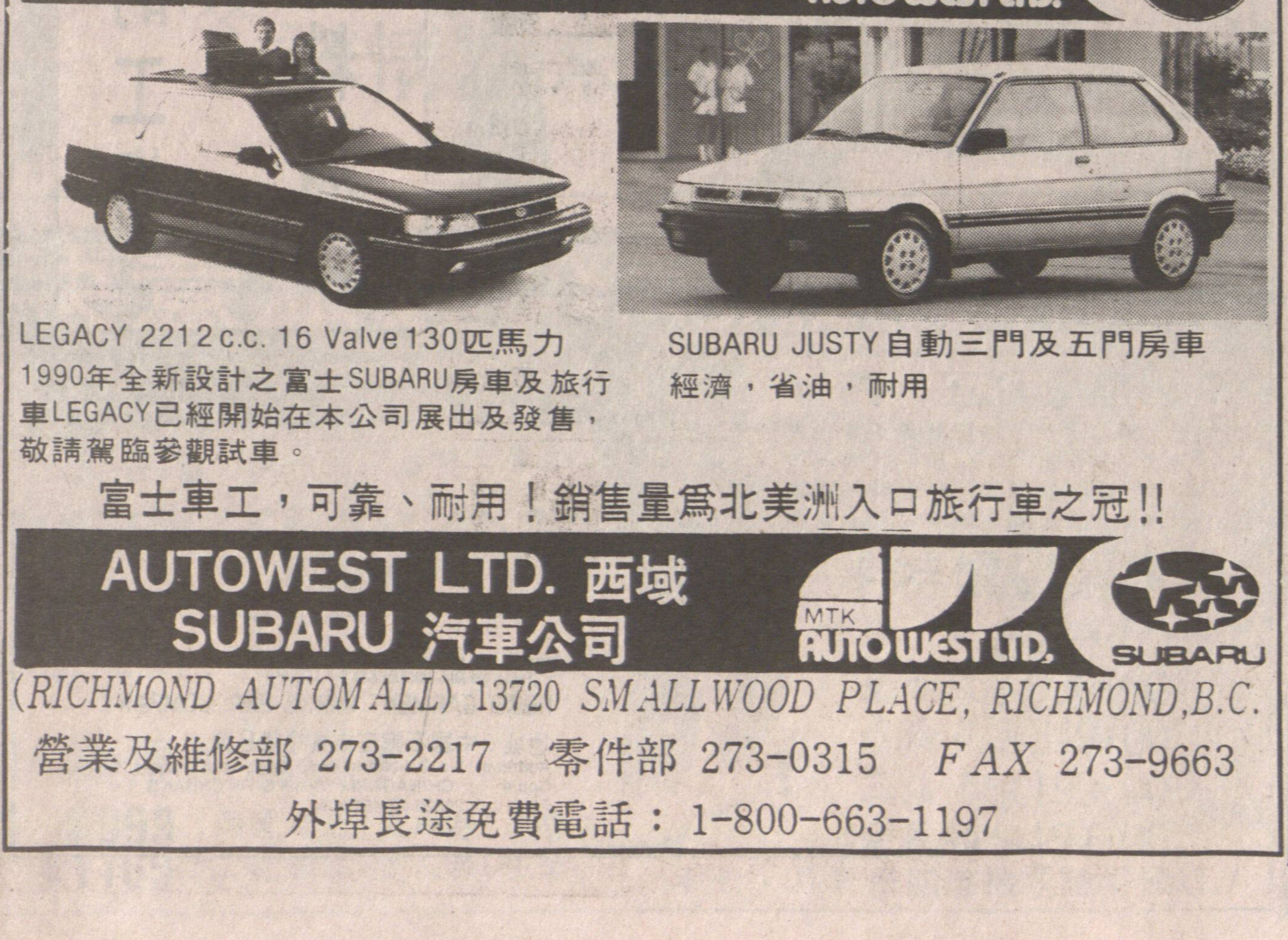
ERIC CHAN

何先生 MICHAEL HO
別號"寶馬王子"，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司

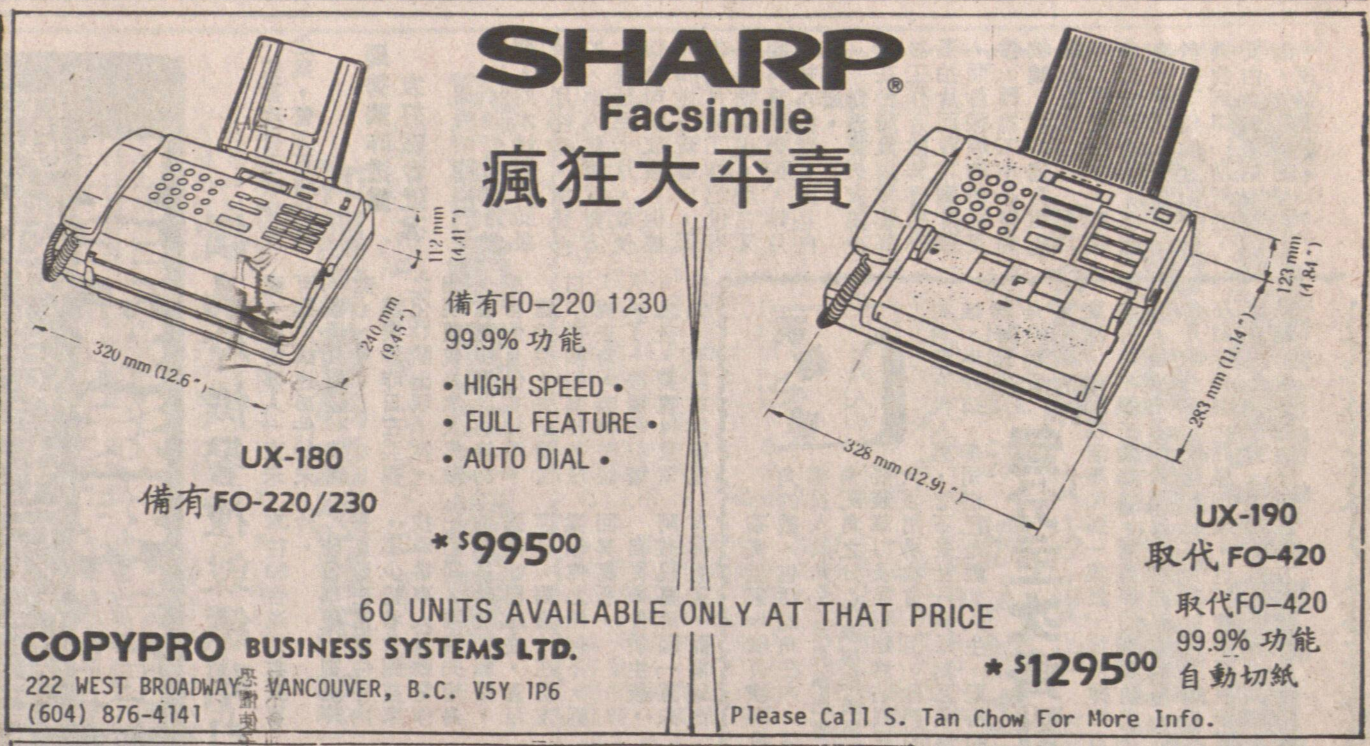
MTK AUTO WEST LTD.

SUBARU

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 *SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.*

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 *FAX* 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



SHARP®
Facsimile
瘋狂大平賣

UX-180
備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

*$995⁰⁰

UX-190
取代 FO-420
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

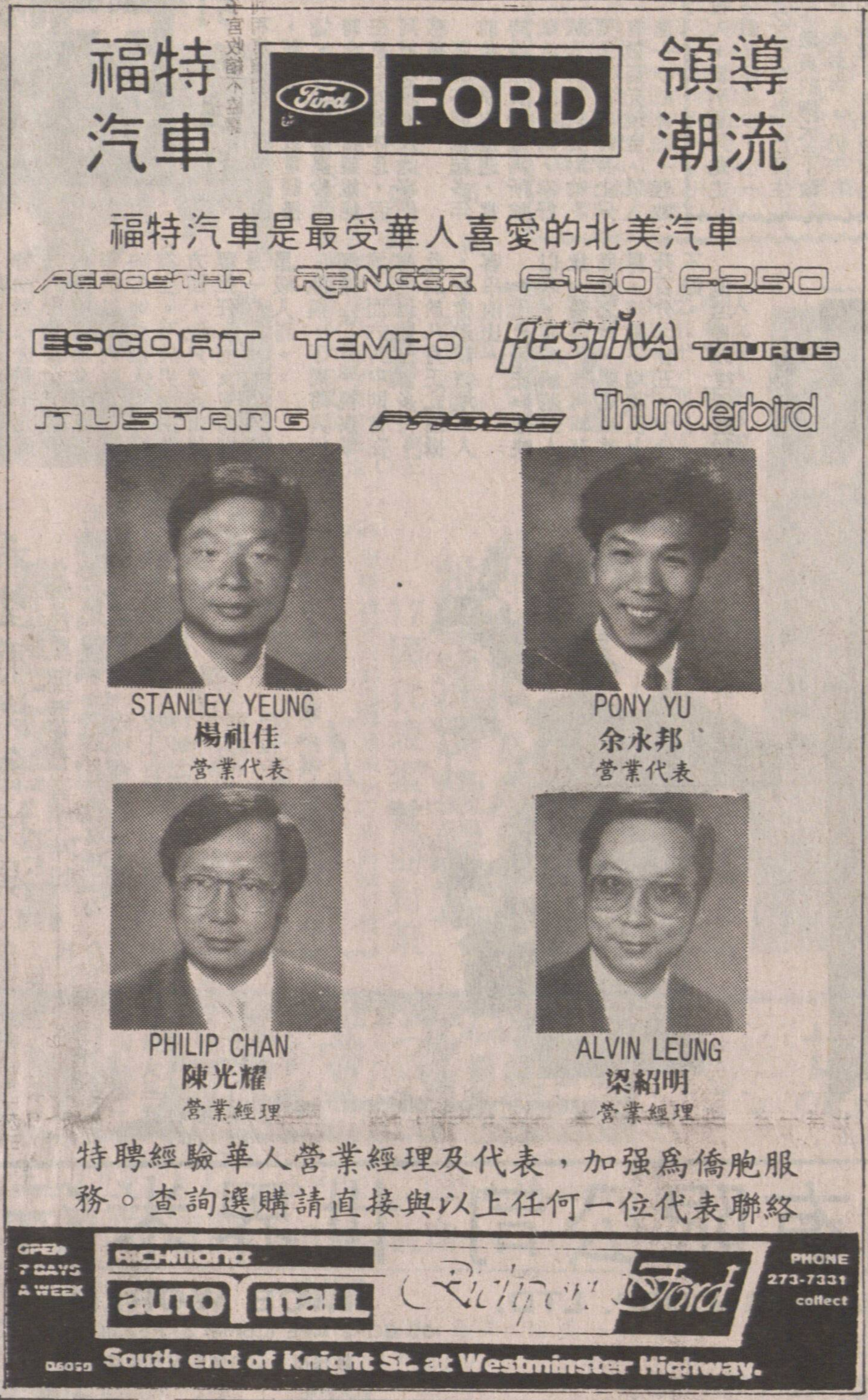
*$1295⁰⁰

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

320 mm (12.6")
240 mm (9.45")
112 mm (4.41")
328 mm (12.91")
283 mm (11.14")
123 mm (4.84")



福特汽車 FORD 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F-150 F-250 ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS MUSTANG PROBE Thunderbird

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

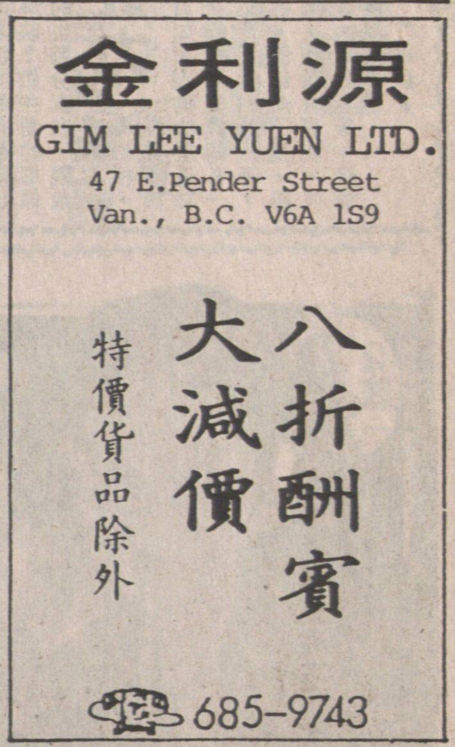
PONY YU
余永邦
營業代表

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加强爲僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

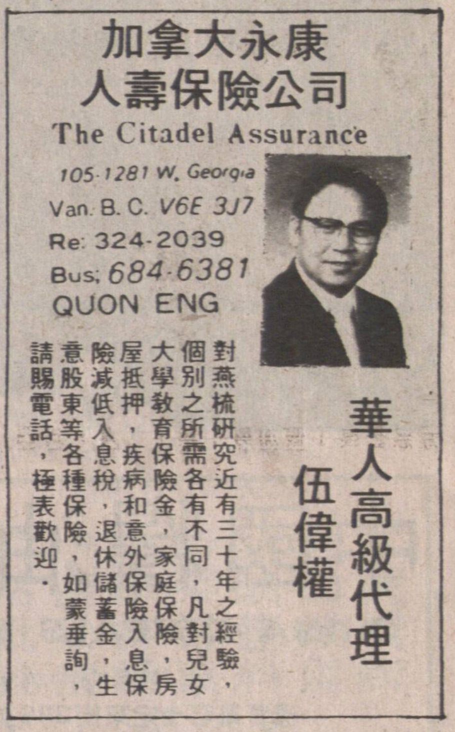
OPEN 7 DAYS A WEEK
RICHMOND auto mall Richport Ford
PHONE 273-7331 collect
South end of Knight St. at Westminster Highway.



金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

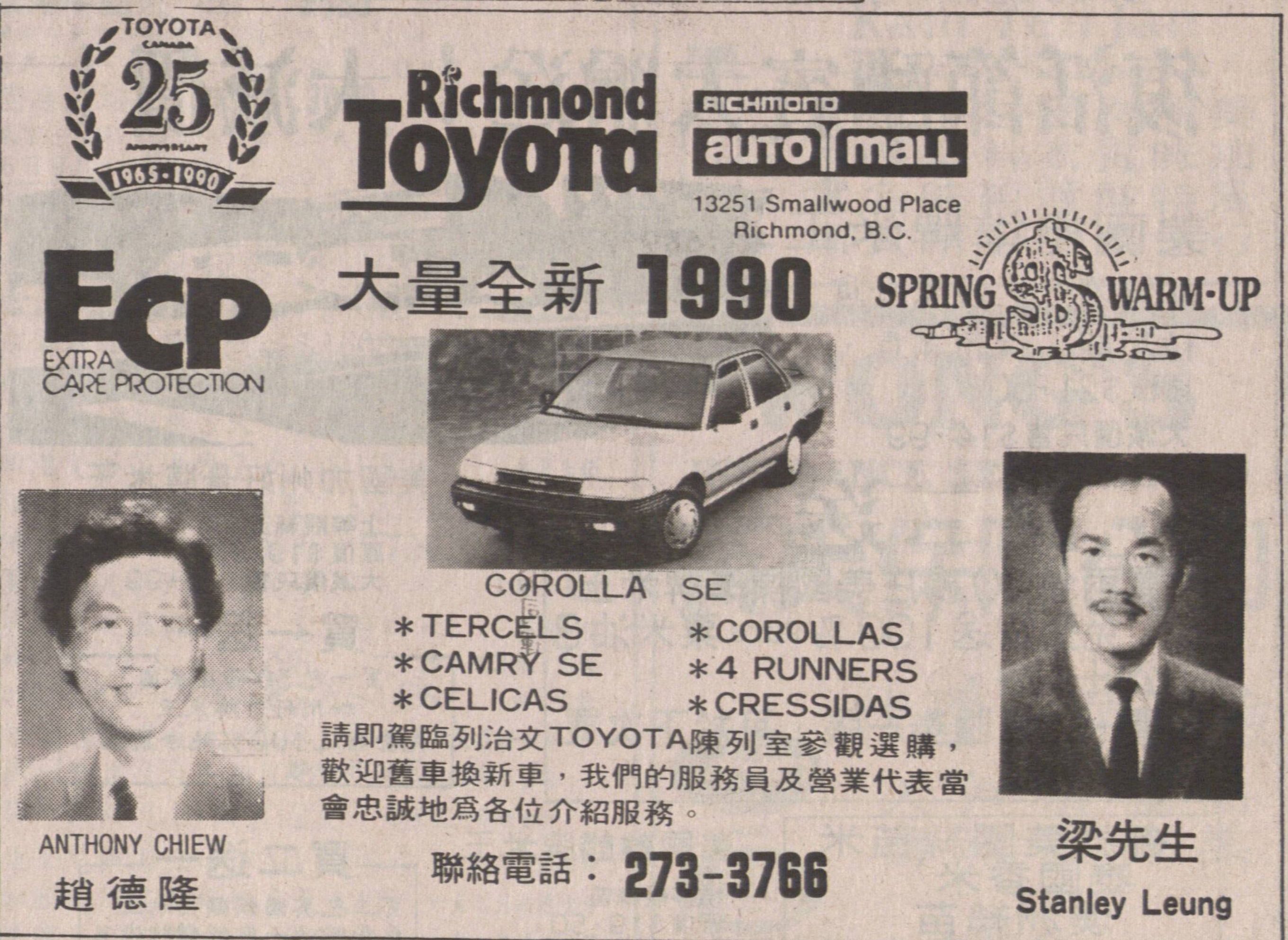
☎ 685-9743



加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。



TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990

Richmond Toyota

RICHMOND auto mall
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP EXTRA CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING WARM-UP

CORCOLLA SE

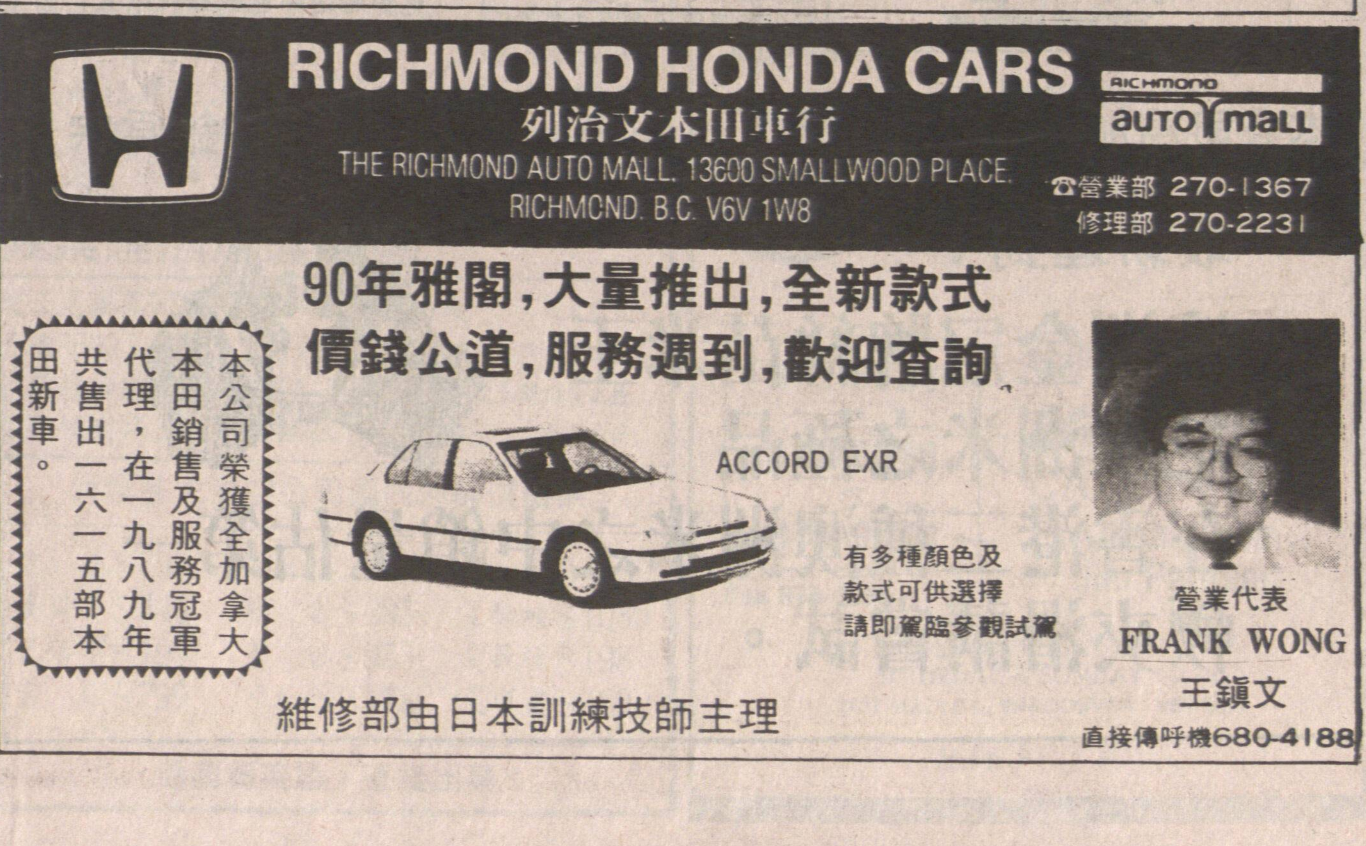
- ＊TERCELS
- ＊CAMRY SE
- ＊CELICAS
- ＊COROLLAS
- ＊4 RUNNERS
- ＊CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

ANTHONY CHIEW
趙德隆

梁先生
Stanley Leung



RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND auto mall
☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理，在一九八九年共售出一六一五部本田新車。

ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG
王鎭文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

孩子與電視廣告

人女經　章如珊

不要老是說如今的小孩子早熟「老積」，其實很多情形是大人們做出來的，小孩兒那懂得什麼？有樣學樣，不過是照搬如儀罷了。

好像說，如今一家幾口看電視，就常會有尷尬情景出現，莫說現今的電視劇集太多兒童不宜的對白、動作，即使是不看劇集，光是看廣告，亦經常會被孩子問到口啞啞。

其實孩子們是十分喜歡看廣告的，因爲變化多，節奏快，而且又充滿動感，也充滿創意。成功的廣告，會豐富、增長孩子們的想像力，對於他們的成長過程，未嘗不是起了促進和鼓動的良好作用。

只是有些廣告，却又似乎並不太適合兒童欣賞，近來忽然間多了很多衛生巾之類的廣告出街，孩子好奇，老是追問哪到底是什麼東西？有什麼用途？

這眞是考起做母親的，大概我們的思想還是比較傳統和保守；尚未開放到從小就向孩子灌輸性教育方面的知識。但對於孩子們的好奇問題，又不能用不答的方式，於是，期期艾艾費盡心思的，希望可以用最簡單的字句，向他解釋，而又盡量的表現得自然……結果，是有所解釋了，但孩子是否懂得呢？却是不敢再追問下去，也怕他一個勁兒的問下去，益發覺得尷尬。其實，說到底，還是自己的顧忌心理作祟呢？

兒子走對了道路

家常話　鍾倫德

我的大兒子自小愛好醫學，念中學時便在課餘跟我學醫，高中畢業後考進廣州暨南大學醫學院，去年畢業後返回家鄉醫院從事外科手術工作。近幾年來，我們中山的經濟發展極快，個體經濟發展尤其蓬勃，不少年青人已經成爲老闆，自己有店舖，有公司，有進口摩托車，個別更有藍鳥小汽車，花十多廿萬人民幣建了裝修講究的洋房子，有空調設備，有地氈，好有氣派；他們喝洋酒，抽洋烟，上的士高、卡拉OK，出手闊綽。我那當外科醫生的孩子却只有一份相對頗爲微薄的固定薪金，而且日忙夜忙，這次春節他也要值廿四小時長班，剛好又有幾個急症手術病人，當漫天爆竹響，人們正在興高采烈迎接農曆新年時，他却在手術室無影燈下爲一個急性胃穿孔病人做手術；大年初一，他還要查房，一直忙到近中午才能同家休息。一日一夜沒好休息過，又要應付急症手術，他的面頰明顯消瘦了。別人來拜年，他却在床上與「周公」拜年。

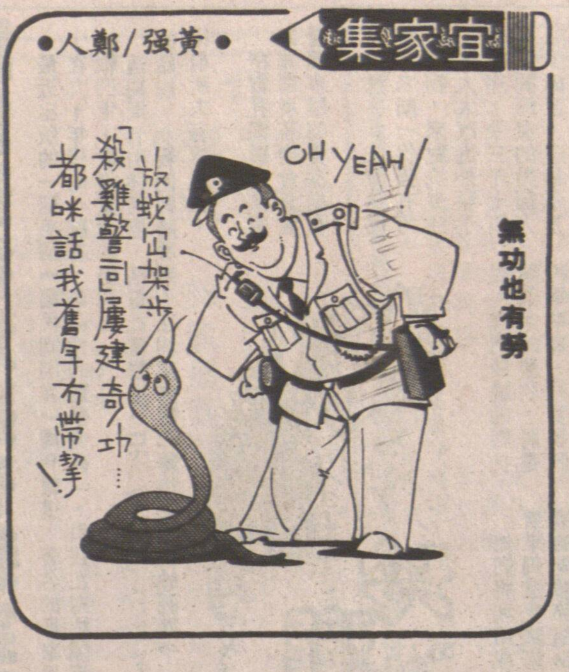
不少親朋戚友都爲他感到不值，他們都好心勸我兒子改行，他們說現在幹什麼都可以賺錢，就是當醫生不賺錢，日做夜做得份國家規定的工資，做個外科醫生還不如一個工廠車間主任的收入。是的，目前在大陸做醫生都是在政府醫院工作，不像工廠有產值有利潤有獎金，一份當醫生的工資僅可供溫飽，這是事實；但當一個爲人治病解難的醫生却是我兒子的心願，他喜愛的是極富挑戰性的事業，他有自己的做人使命感，每當他搶救了一個病人，送他出院時，他好像一位奪取得戰爭勝利的將軍。

人生的目的各有不同，有的人是不論做什麼也可以，只要能賺到錢就滿足，這絕不是壞事。但不是人人都是如此的，有的人不一定以賺錢爲重，而是以個人的某項專長獲得成就爲最高目標。我個人對任何人生目標都表示尊重，只要不是害人害物便可以。對技術專長的追求於社會是有益的，如果人人追求錢財，沒人當醫生，一旦有病，抱着一億元也「於命無保」。生活需要錢，但「錢有時却不需要生活」！

宜家集

●黃強／鄭人●

無功也有勞


OH YEAH!
放蛇出架步
「殺雞警司」屢建奇功……
都咪話我舊年冇帶挈！

美麗皮膚人見人愛

美容顧問

甜甜美容健美學院
彭玉玲院長

「什麼是皮膚？」「皮膚有什麼功用？」「如何清除黑頭、酒米、暗瘡？」怎樣可以保持皮膚幼嫩、光滑，如何消除皺紋？相信每位女士都會遇到以上的問題及煩惱。皮膚對於我們身體是非常重要的，因爲皮膚有着保護知覺、分泌、呼吸、調節體溫、吸收必需的營養、水份，令皮膚光滑。皮膚受到各種因素的影響，在不同的年齡、環境、氣候、情緒、失調或疾病，隨時可以改變和產生各種不同性質的皮膚。因此，我們要了解淸楚自己的皮膚性質、類別，我們才能夠通過保養、護理及治療，達到「美化皮膚」的預期目的。任何人都想保持有年輕、美麗的皮膚，因此，大多數女性都從年輕時代就開始用護膚品及化粧品了。

不管是否女性，不論經濟如何地不景，少女們都會利用自己平時的零用錢，來購買適合的護膚品或化粧品，這說明了化粧品及護膚品的重要性。的確，經常化粧或做皮膚護理的女性，會給人一種不同的感覺，這就是化粧品及護膚品所發揮出的效果。而我從事美容業十餘年，對於美容心得，多年以來一直希望就自己所知，讓女性知道如何在家中正確地處理自己的皮膚，保持年輕美麗的皮膚，達到自己的願望。歡迎讀者們來信詢問有關美容護膚的問題。來信可寄本版代轉。

金黃色的睡房

室內佈置　靜宜

色彩的配合，對於一個以室內設計爲主題的居室來說，是十分重要的。

我們不妨參考一下在不同地方的一些室內佈置，我們也可以揣測到這些佈置的一些環節，就是以款式加上「特色」，成爲一個更佳的選擇對象。

但是我們也許會明白在一些以設計的款式方面着想，設計的重點都需要用色彩來滋潤一番，這樣才可以做到十全十美的階段。

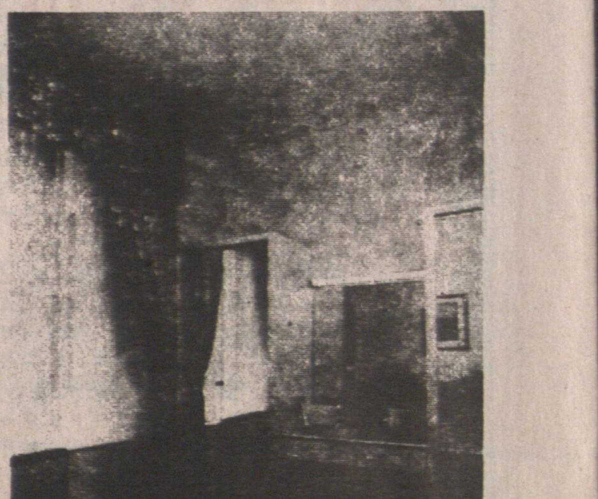
我們在參考過一些名家的設計作品時，也順帶考慮過普遍女性都希望用到的金色色調，這個普遍爲女性們喜歡的色調，它的表現手法又如何？

一、這個只有三百多尺的偌大舒適的睡房，你可以想像到它所謂夠大的原因，主要是在於適當選用了玻璃的原故，很明顯的幾道玻璃間隔，給人們一個舒服的感受。

二、梳粧枱十分廣闊，尤其是在兩個玻璃板隔位處更爲明顯，既好用又有親切感。

三、高大的窗戶，用婆娑型的金黃色滲雜黑色的花紋，透過匣士窗紗，更覺吸引。

四、襯色的二張大床，與深啡色的地毡，在色調上是優勝了，更有合一的感受。



哈哈哈不怕天氣
還有家庭歡樂營

中區明愛兒童及青少年中心屬下之青年心聲小組於本月十七日至十八日在烏溪沙青年新村舉辦「家庭歡樂哈哈營」活動，目的是希望家長能與子女們共渡愉快假期，歡迎六至十二歲的小朋友及其家長報名參加（小朋友個別報名亦可），收費爲會員五十八元，非會員六十八元。報名可親臨中環德輔道中二十五號安樂園大廈十四字樓查詢。

選擇佳偶趣談

歡樂茶座　・貞姐・

△美國青年的擇偶要求

最近，美國民意測驗機構通過一項調查後發現，女性喜歡男子漢的標準身高一點八〇米，體重七十七點五公斤，身材魁梧，肌肉發達，胸脯長有濃濃胸毛。

美國男子對女子體形的要求顯然較苛刻。他們希望女子身高爲一點六一米，體重六十點八公斤，肌膚柔軟，多爲棕色頭髮，髮型短小。具有豐腴而不肥大的胯部，細細的腰身，豐滿適中的胸脯，體格不肥也不瘦，或是波浪式長髮和棕褐色圓潤的皮膚也是喜歡的。

△有些姑娘垂青矮丈夫

本來一般女性都認爲高大、健壯，威猛代表男子的陽剛之氣，他們倍受姑娘們的青睞。然而，近年來，美國、英國、西德有些姑娘却把眼光轉向矮小、細瘦的男子，認爲矮小的男人具有獨特的吸引人之處，最主要的是，他們歷來比高個子男人更能持家，更能關心和愛護妻子，對妻子更溫柔，酗酒、吸毒的少。

△求偶奇趣

在英國的約克市，男女之間的愛情交流，以交通燈的方式來作信號。女子到了成熟的年齡，便穿着不同顏色的緊身衣。綠色表示：「來吧！允許求婚。」黃色表示：「已有對象，但還沒有肯定。」紅色表示：「停止！不要碰我。」這種方法，效果甚好，一直流傳至今。

希臘的馬基頓地區，少女們也以身上的衣服顏色表示愛情：凡穿紫色花邊緊身上衣的，是未婚少女；穿白色花邊上衣的，是已婚的；穿淡紫色花邊上衣的，是守寡少婦的表示。

在法國的蒙茲，求偶的男子們，却要注意女子們手中有無雨傘。凡是求偶的少女，都要帶一把大紫色雨傘作信號。

在伊拉克北部，葉哲狄教派的限制則比較寬大。他們把新婚夫婦鎖在一間房裡，等到同房後，新郎用手敲門三次，然後由祭司開門，並鳴槍一響，表示禮成，宴會開始。

孕兒健康嬰兒護理課程

楊震社會服務中心家庭健康教育部爲協助新的家庭打好穩固基礎，推行一連串名爲「培育新家庭」之服務，其中包括有「孕兒健康課程」及「嬰兒護理課程」。

以上兩項課程將由家庭教育衛生科護士、物理治療師及營養師負責主講，課程完後學員可享有電話熱線諮詢服務，解答懷孕期間及育嬰期所遇到的問題。課程並非政府資助，屬非牟利性質，新一期「孕兒健康課程」於三月五日至三月廿六日，逢星期一晚上六時十五分至八時十五分舉行，「嬰兒護理課程」於四月二日至四月三十日，逢星期一晚上六時十五分至八時十五分舉行。

欲報名或查詢請致電三八八七一四一內線十一，或親臨窩打老道五十四號該中心與何小姐面洽。

和諧婚姻夫婦營
浸會園內慢慢傾

香港基督教服務處輔導及家庭生活教育組爲讓夫婦們增進溝通技巧，多一點認識自己及伴侶間的性格及一同計劃將來的婚姻生活，特舉辦「和諧婚姻夫婦營」，歡迎各界人士參加。詳情如下：日期爲三月十七、十八日（星期六、日），地點在粉嶺浸會園，費用：每對夫婦二百元。

有意者請致電三六七〇〇七一內綫二五六，或親臨尖沙咀加連威老道三十三號五樓查詢。

笑一笑

功不可沒

「金賽博士有什麼成就？」

「他能夠使所有的女人都把眞實年齡告訴他。」

並非可憐

羅拔：「可憐的鍾士由於工作過度，他漸漸已失去理性了。他還說在每處他都看見許多美麗的女孩子跟着他。」

保羅：「這祇不過是他的想像而已。」

羅拔：「當然！那就是說他已經失去理智了。」

臨盆生產過程爲何有長有短

家庭保健信箱　陳醫生主答

陳醫生：

一樣都是生孩子，爲什麼有的人很快就生出來，但有的人却需要長得多的時間才能分娩完呢？

譚碧珍上

譚碧珍小姐：

你所提的問題是產程長短差別，所謂產程是指從有規則性的子宮收縮開始，到胎兒、胎盤娩出所需要的時間。產程的長短，各人是有差別的。一般來說，初產婦平均產程爲十二至十六小時，而經產婦平均產程爲六至八小時。當骨盆正常而胎兒也不過大時，產程的長短與下面因素有關。

精神狀態：產婦的精神狀態對分娩順利關係極大，過度緊張或恐懼使子宮收縮不協調、子宮頸口不易擴張，又不會利用宮縮間歇時間休息，飲食也少而容易疲勞，均會使分娩進展延緩，產程會延長。

子宮頸：凡曾經擴張過的子宮頸（例如分娩過），會變得鬆軟，宮口開得快，產程就比初次分娩的要短。

年齡：超過卅五歲的高齡初產婦，宮頸、盆底組織、陰道、外陰變硬、彈性差，產程較年輕產婦要長。高齡產婦思想顧慮多，精神緊張，影響宮縮力，使產程延長。

胎位：胎位正常，有利胎兒下降和娩出，使分娩順利，產程縮短。胎位不正，分娩進展受阻而產程長。

過期妊娠超過兩週，胎兒顱骨較硬，顱縫狹窄，胎頭不易變形，也會影響分娩的進程。

如何注意髮式美

儀態萬千　洪育華

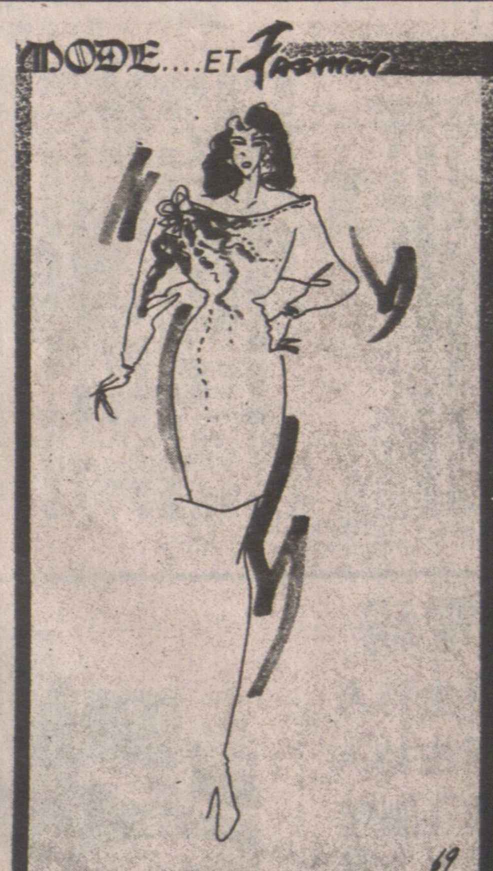
髮式是人體美的重要組成部分，它是自然美和修飾美的結合。

臉形如何漂亮，身材多麼健美，也要靠合適的髮型襯托呢！而式可以影響臉型，這大概很多人都知道的了，因爲人的臉型一般有圓形、橢圓形、方形、長方形、三角形等。除了橢圓形比較完美，可聽其自然外，其餘的各種臉型都應用適當的髮式來矯正，揚其優勢，以彌補臉形的不足。

如一張方臉，最好兩邊的鬢髮多留一些，但不要蓬鬆出來，往臉面上貼，女子可用髮花式遮去兩側過寬的額角，這樣可使臉部顯得窄些，變成橢圓形。若是長臉，那就得注意頂髮不能留得太厚，更不能聳高，以免顯得更長，女性的髮型可用劉海式遮去髮際綫過高部分，使長臉變短。

我們更應看到，髮式對身材的影響也是非同小可的。現在燙髮那麼流行，連男子也不甘落後，這是可以理解的。有一點必須知道，就是直形髮不是對所有人都是最佳的，彎曲髮也不是對一切人都是最適宜的。一個體形矮的女子如果電了一頭蓬鬆的頭髮，就會因橫向發展，更顯其矮胖了。若一個短脖粗頸的女子留了披肩頭髮，就會顯得沒有脖頸，只和身材構成一個三角形了，髮式與其他身體條件的關係，這是不得不注意的。

就憑這小小設計



在雜誌中、電視的時裝快訊節目裡，妳會睇到時裝的最新情報。有時一件好睇的衫不用很多的設計，領上有匣士細上，衫上大花絨料，袖上已壓了褶；加上那透明及綉了花紋的裙，妳會感覺太多嘢、太複雜。如同圖中的款式一比，那圖中的款式就憑右肩上這小小的設計已經足夠了。

新潮西裝襯托得宜

時裝新姿　詠可

不是太多女性喜歡穿整整齊齊一套的西裝、外套，這比起一般職業婦女日常所穿着的西裝裙更加少見，一方面像穿西裝的女性，除非是她的工作崗位高高在上，甚或是職業所需，不然的話，很少說有這方面的要求；至於另一方面，就是穿西裝不比其他的衣着，要有很高水準的配襯，是不簡單的做法。

不過，這裡一連串介紹的二款以西裝形式的時裝，它的美感是在於款式獨特，很有女性的美艷感受，此外，就是它的絕妙配襯，不單止可以令人興奮，還加添了不少的女性魅力。

下列的二款時裝，它的相同處，就是西裝的特色盡覽無遺，眞是可以令男士們也另眼相看！

一、以淺米啡色剪裁的單衫西裝褸，雖然說在頸項上加了一條白色的絲巾，但是這款墮膊的西裝褸，兩個假孖襟的弧型設計鈕扣，闊大的口袋，在腰間還加插了一個假腰帶，十分有趣，下身墨黑色的闊身西褲，很好襯。

二、同色套裝的西裝褸，這是一套以淺啡色間格仔圖案大闊刀西裝，假孖襟的設計，加上了絨條的優美感，左右兩邊山口袋，尺寸適中的西裝褲，看起來更會有引人入勝的地方了。

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒腊肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝蔴湯丸，毛
荳，木須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風．車禍後遺症．哮喘．
鼻敏感．頭頸肩腰背膝關節諸傷痛．
免費洽　2440緬街
電：872·8720

中英洗地毡
新機器洗地毡梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈．寫字樓，栢文等清潔工作．
電話：八七六·三八五四
傳呼機：六四五·七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

星輝
（即舊王志龍駕駛學校）
HENRY WU主理
經驗豐富．歷史悠久
筆試路試．效率速成
本校採用九零年新車
電話：322·5145
325·0917

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：(604)273-6898
JOSEPH HENG 貸款部經理
款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。
☎ 946-0609
Jeep
Eagle

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　教法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師質優良
經驗豐富
收費公平
免費接送
專人指導
筆試路試
易學速成
校長：吳栢霖　傳呼機：686·8597

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津誠　三二二-六八八八
黃健明　六八九-五五七六
馮紹明　三二二-五五五五
協助主理溫市及列治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長　馮坤威四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　易學速成　合格率高
※唐人埠特價全程140元
※聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名※

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
路試　我們的中、英、法、越、華語教練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮　433-4082　劉兆鵬　657-2823
WAYNE FUNG　BANG LAU
筆試　專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生　電話 251·5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET
※有女師傅教車　※初學 或 重溫
※日班 或 夜班　※備有路試用車
電話：872-8717（吳師傅）

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實．師質優良．經驗豐富．收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高．歡迎查詢

最佳投資

梁寅

什麼是最佳投資？梁寅想來想去，萬無一失的投資是自置居所——有免費居住者當然例外。

買樓自住，好處是除了可以榮升業主，不怕業主加租之外，最重要的一點，是不單免費有地方住，還可以有錢賺。你說世上還有更上算的投資嗎？

例子很簡單，老友某君，八一年以高價買了半山某小單位，五百多呎建築面積，五十六萬元，買後遭逢跌市，樓價一度跌至三十多萬。某君供貴價，自然叫苦連天，可是，曾幾何時，樓價又已回升，去年某君的單位更以九十多萬出讓，轉購入另大單位。

這例子說明，即使買了貴貨，只要挨得住，稍後樓價回升，又可有賺。而期間自己的住宿，是完全免費，不用付租！

所以，買層樓自己住，是很化算的。除非你擔心香港繁榮不再。不過，幾十年來，香港每隔十年八年便有危機，過後只更加繁榮。這一次且看又如何。

千千萬萬患者之好消息
關節炎療法將有新突破

最近出版的一期美國《國民詢問者》周刊報道，著名的專家透露，在九十年代內，將有「革命性的醫學突破」，引致在對抗關節炎的戰鬥中，取得重大的勝利。

這期周刊引述阿瑟·格雷扎爾醫生（Dr·Arthur Grayzel）的話說：「我們即將看到，在消減痛楚和醫治受損壞的關節中，取得前所未有的成就。」

格雷扎爾醫生是美國關節炎基金會負責醫藥事務的資深副會長。

他說：「九十年代會帶來新一代强有力的藥物，來對抗炎症，並大大改進外科手術程序，令三千七百萬患關節炎的美國人減少痛苦，這是令人歡迎的。

布里安·巴徹醫生（Dr·Brian Butcher）補充說：「我們預料九十年代取得的進展，應該令任何得到治療的人，不會由於患上關節炎而癱瘓。」

巴徹醫生是關節炎基金會負責研究事務的副會長。

他說：「我們現在談論的並不是科學小說。我們談論的對抗關節炎的勝利，將是科學事實，只要我們能夠得到進行必要研究的經費就行。」

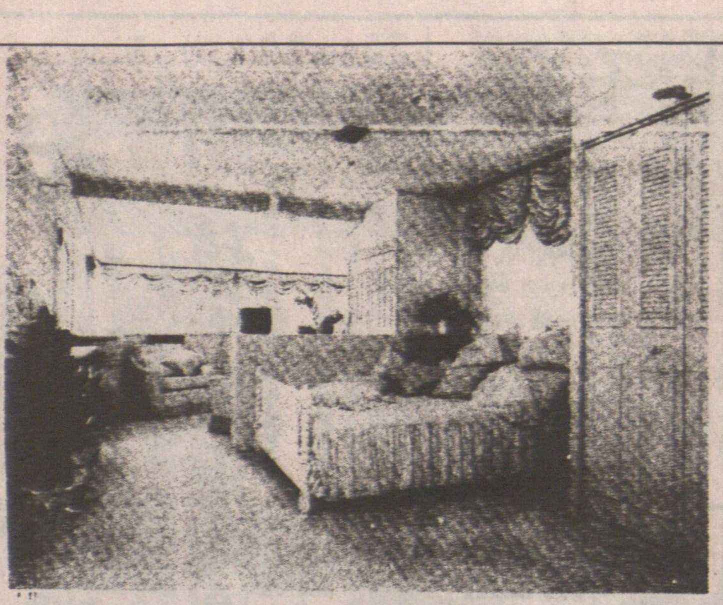
究竟在九十年代內，人們在對抗關節炎的戰鬥中，將取得哪些重大的新突破呢？

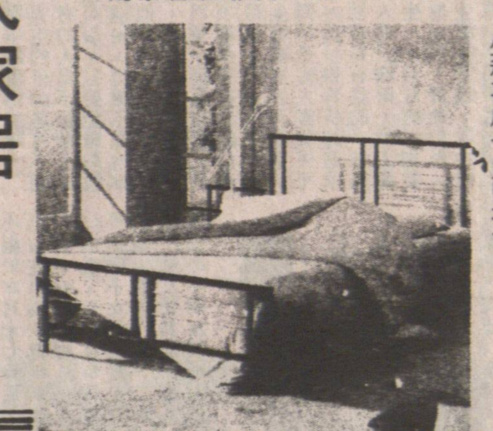
關節炎基金會的格雷扎爾和巴徹醫生，首先談到，研究人員不久將有能力在實驗室，生產在人體內自然發現的物質，這種物質名叫「成長因素」。格雷扎爾醫生說，他們將利用成長因素來刺激受關節炎破壞的骨關節組織再產生和再成長，而迄今為止，還沒有令這種組織復原的方法。

據格雷扎爾醫生說，這種令人興奮的發展為約一千六百萬美國關節炎患者提供新希望。

楚鶴

現代家居
注重睡房佈置





社會的發展帶來了更高水準的生活享受，而人們對家居的睡房佈置越來越注重。現代睡房設計以格調和諧統一，色彩清淡及盡量吸納大量光線，特別是室外自然光等為前提。

左上圖的睡房面積較大，睡房中間一個矮櫃將睡床和沙發分成兩個區域。米黃色率領睡房的情調氣氛，淺藍色的窗幕及沙發增添浪漫的氣氛，波浪狀窗幕造型十分雅致時尚，天花頂及燈飾配合佈局適中，光源柔和。睡房的三面單邊很有氣派。

右圖的睡房佈置雖然較簡單，不過睡房的自然氣氛流露無遺，早晨的陽光可喚醒躺在這個舒適睡房內的主人。這個睡房設有一個六吋高地台，將睡眠區砌高一些，可使睡眠時加添安穩悠然之感。

卡拉OK之聚

同學會舉行卡拉OK聚會，打電話來通知，我幾乎是一口拒絕的，就是怕了那「卡拉OK」的名堂。這年紀，還趁這樣的潮流？我很懷疑。我寧願選擇酒會，或者燒烤的形式，大家隨隨便便的談天叙舊，笑說當年勇，不是很好麼？我又害怕那些聚餐、蛇宴之類的活動，大家規限在一桌子上談，一桌子的舊同學，分開了廿年，有些很熟，有些不很熟，有些甚至連名字也喊不出來，大家像在「盤問」對方，也像在「交待」自己，為談話而談話，實在是苦事，如今，「卡拉OK」還要為唱歌而唱歌，簡直被嚇死了，真想知是誰出的主意?!

偷閒

離開學生時代的日子越來越久遠了，對於長達十數天的復活節假期，印象也十分模糊。湊巧這陣子的工作量，沉重得使我無法歇息，根本不曉得有假期這回事。

日前，契仔小栢林打電話給我，當他知道聯絡不上我時，便在電話錄音中留話：「契媽，我十年冇見妳了，我好掛住妳呀！」

小孩子對於時間觀念是模糊的，回想起童年時代的自己，期待假日的心情，和希望見到疼錫自己的長輩，同樣有着無限的殷切。於是決定將工作擱在一旁，跟他在假期最後一天，玩個痛快。

芳草冰心

方芳

潘冰嫦

健康也是財富

朋友伉儷年來在事業上表現勤奮，收入豐裕，看到他住新屋買新車，旁人欽羨之餘，也領悟到：一個具有經濟效益的商業社會，當你付出心力之後，總可以得到物質享受的回報。

復活節假期，同這朋友伉儷聚叙之餘，他的妻子卻向我訴說她患上了頭痛的病症，痛起上來，徹夜失眠，坐卧難安，十分的難熬。

由於平素也有接觸過一些醫學界人士，知道檢查腦部最準確方法就是進行掃描，而這種掃描設備，許多私家醫生診所都已具備，香港地，延醫求診，應該算是方便的。

在大伙的提議下，朋友的妻子仍然是憂心忡忡，生怕一旦掃描發現了甚麼，不知如何是好，她沒勇氣去面對……。

看到她一派「財多身子弱的樣子」，令我們深深體會到一個道理，這社會，人們在顧住追求物質財富的同時，萬萬不可忽視另一種「財富」——健康。

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946 657·7619
葉榮光院長
JOSEPH IP
"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

義景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone :(604)681-0611
Fax :(604)684-7396
★檀島六天暢意遊 $1·045起
出發日期：五月十二日·廿六日·六月十六日七月七日·廿八日·八月十八日·九月八日·廿九日·十月廿日·十一月十日·廿四日
★星·泰·港九天團 $1·988起
出發日期：四月十八日·五月九日·六月六日七月十一日·八月八日·九月十二日·十月二日，廿四日·十一月廿一日
★馬，星·泰·港十二天團 $2·165起
出發日期：四月十四日·五月五日·六月二日七月七日·八月四日·九月八日·廿九日·十月廿日，十一月十七日·十二月廿九日
★曼谷·芭堤雅，香港七天遊 $1·725起
出發日期：四月廿二日·五月十九日·六月六日·七月二日·八月一日·九月九日·十月一日·卅一日·十一月廿四日·十二月廿七日
★五邑同鄉會回國觀光22天團 $2·168起
出發日期：九月九日·十月五日·十一月十七日
★加勒比海·佛羅尼達州·海陸空九天遊 $1383起
出發日期：三月十八日·五月十三日·七月一日·八月十九日·十月七日·十一月十一日·十二月十六日
★東京·香港五天縱橫遊 $1·388起
出發日期：四月十三日·廿七日·五月十一日廿五日·六月8日·廿九日·七月十三日·廿七日·八月三日·十七日·卅一日·九月七日廿一日·十月五日·十九日·十一月九·廿三
★美加東岸五日·九日·十日遊 $798起
出發日期：五月十八日至八月卅一日
★東京·台灣·香港十天遊 $1878起
出發日期：三月廿七日·四月廿四日·五月廿九日·六月九日·廿六日·七月卅一日·八月廿八日·九月廿五日·十月二日·十一月六日廿七日·十二月八日·十八日

漢宮酒樓機構
漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

本酒樓為酬謝顧客十多年之愛護，特別加强服務，除酒席及晚飯不斷改進，以求盡善盡美。現特重金禮聘邵威師傅主理點心部，無論品質與價錢，歡迎比較，新知舊雨，請駕臨指導。

由四月十五日起至五月卅日止為本酒樓十六週年紀念期間。茶市及晚飯一律九折優待。（除特價品及酒席）。又特為小朋友設紀念汽球及抽獎遊戲。小朋友人人有份，永不落空。歡迎定座。

電話：漢宮酒樓六八七·六六七五
北園海鮮酒家六八八·八八二八

ming's DINING COMPLEX
名園酒家夜總會
華埠片打東街141-147號
電話：683-4722 687-0825
慶祝母親節（五月十三日）
特備敬慈宴·優待顧客
訂座電話：683·4722／687·0825

幸福大拼盤
式大熱葷 百花龍鳳卷 三絲扒雙菇
桂花魚肚羹
當紅脆皮鷄
椒鹽焗豬扒
碧綠會雙鮮
紅燒大石班
揚州炒飯
名園特色炒麵
清香紅豆沙
$128.00

名園大拼盤
式大熱葷 碧綠會雙鮮 三絲扒鮮菇
鷄絲燕液翅
當紅炸子鷄
玉蘭鴛鴦魷
四寶扒大鴨
奶油龍蝦會肉蟹
揚州炒飯
椰汁西米露
$168.00

名園大拼盤
式熱葷 瑤茸鮮菇 油泡雙鮮
蟹肉燕液翅
翡翠北菇婆參
當紅炸子鷄
奶油鮮龍蝦
清蒸游水斑
揚州炒飯
清香紅豆沙
足十位用 $198.00

北京片皮鴨
式熱葷 鵲巢鴨絲 玉蘭鮮魷
蟹肉會燕窩
脆皮炸子鷄
奶油焗雙蟹
京都焗豬扒
清蒸游水斑
揚州炒飯
椰汁西米露
足十位用 $148.00

威文建築設計裝修

專驗舊屋 商業住宅 內外翻新 內外油漆 承建新屋 土庫改建 水喉更換 電器按裝 車房露台 瓷磚鋪砌

644·6168或432·9888

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.

包君滿意 水泥路面 建造陽台 內外油漆 更換大喉 裝修水喉 磚石園牆 土庫間格 修理房屋 屋頂瓦仔 陽台遮蓬 外牆膠板 建築工程

電話：876-5290 / 874-4905
傳呼： 735-0878

王強

園欄及油漆專家
電話：
321·7088

國際

專業浴室改建
急修厠所漏水
657-7099

髹漆銘

何雅慈·九七（）舊仿

屋不慮污、髹之則明。鋪不慮陰，有油則瑩。斯是髹漆，唯吾則輕（熟練）。何皆黃紅綠？彩色別濃清。可以雪晒淋，閱久經。務色鮮而悅眼。為怡目而勞形。銀洋驅作驟。揮汗且難停。屋主云：何雅慈髹！平價油漆大小歡迎。電話：二五三·一六九八

鴻運 屋頂工程

公司電話：657-7099
255-9518

專業牌照 免費估價

浴室廚厠 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水潤安裝 屋頂翻新 屋頂補漏

各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款園欄 水泥路面

群益服務公司

土庫間格 木牆園柵 水潤水喉 內外油漆 剪草修樹 清理垃圾 柏文管理 免費估價

電話：251-7166

德隆裝修

免費估價 舊屋翻新 車房露台 土庫間格 廚浴設計 園牆欄桿 大小工程 無任歡迎

電話：325-7725

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆
廚厠建造、門窗更換
瓷磚地板、車房露台
土木維修、土庫間格
質優價廉、免費估價
日夜電話：2553772

立新裝修

免費估價 精工價廉 土庫間格 瓷磚地板 水喉電燈 修造厠所 門窗更換 內外油漆 大小工程

電話：321-7128

鴻圖裝修"特平"

免費估價 露台車房 內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 土庫間格

日夜電話：255·3892

龍華房屋裝修工程

保證質量 園牆欄桿 露台車房 維修水喉 內外油漆 改建房屋 廚房厠所

電話437-5618 437-8726（國）

達成建築裝修

水電修理 各款園欄 牆身批盪 水泥路面 磁磚鋪砌 磚石結砌 內外油漆 屋頂瓦仔 餐館商店 栢文住宅

6時后電話：255·5296

綜藝裝修

水泥路面 舊屋翻新 內外油漆 外牆膠板 車房露台 土庫間格 水電木工 政府牌照

435-9189 874-8045

文華緊急搶修

電燈修理 渠道阻塞 厠所阻塞 厠所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂漏水 屋頂補漏

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.

政府牌照 廚房厠所 水喉電器 內外油漆 屋頂水潤 各款園欄 土庫間格 磚石鋪砌 舊屋翻新 商業住宅

公司253-1262 傳呼735-7180

貨車搬運

搬運什物鋸樹油漆
房屋裝修電話：
876·2506

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修

承接
內外油漆 水喉裝修 車房露台 瓷磚地板
土庫間格 新建厠所 園牆欄桿 更換門窗
免費估價

電話：321·8968
手提電話：657·2959
劉先生 GOR DON LOWE

CBA 防盜系統

政府牌照 十年經驗 防盜系統 防火系統 閉路電視 對講系統 專業安裝 保養修理

免費估價

645·1002 PAGER 434·1166

李氏為你裝修

免費估價 陽台翻新 花園設計 車房改建 各種園欄 瓷磚地板 內外油漆

請五時後電 255·3301 253·5701

長城建築裝修

免費估價

栢文商業 土庫間格 廚櫃厠所 車房露台 園牆砌磚 水泥路面 屋頂水潤 膠板外牆 內外油漆 水電木工

電話：253-6043（日）649-0297

雲城搬運公司

經驗豐富 天天營業 一律歡迎 大小工程 垃圾清理 鋸樹種樹 代辦送貨 搬運傢俬

電話879-4338 或874-5961

家聲建築裝修

油漆 間格 水喉 裝修

電話 939·5927 874·3876

榮昌裝修公司

水泥路面 瓦仔小潤 商業住宇 電器按裝 水喉更換 廚櫃厠所 土庫改建 車房露台 油漆瓷磚 政府牌照

電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

基信建築裝修

電話：434－0869

免費估價

舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 大小裝修 價格相宜

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

永興油漆公司

承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
——免費估價——
電話872-5753 傳呼735-5032

屋頂維修

鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

恒隆

更換門窗 露台園欄 外牆水潤 厠所車房 內外油漆 水電搶修 屋頂工程

免費估價·日夜服務 328-3838

濠健建築工程公司

免費估價 大小工程 露台車房 油漆廚房 換門鐵鎖 瓷磚地板 厠所通渠 煤電水喉 新建改建 商業柏文 政府牌照

公司876·4594 PAGER (24hrs) 667·2894

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話： 944·0052

佳記

栢文護理 熱水爐按裝 水喉電燈修理

電話：255·6497
傳呼機：686·2663

專門厠所改建

254·2548 黃洽

急修漏水

免費估價 一次搞掂 專業牌照 渠道漏水 水管漏水 厠所漏水 露台漏水 水潤漏水 屋頂漏水

志華公司：250-8123

VINYL SIDING 外牆膠板

華麗建築公司
電話657-7099
五十年質料保證
※永遠不需油漆，美觀耐用
※專安裝膠板外牆，價錢特平
※手工精良，免費估價

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.
收費特平
保証滿意

聯華

厠所
瓷磚浴室
TEL.649-9890

新造厠所 精修水喉

876-2021

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話：253·8996 254·0612 傳呼機650·7500

加華建築裝修

專造各式園墻園欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話（夜）255·6889

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

政府牌照 承建新屋 商業裝修 舊屋翻新 水電工程 內外油漆 廚櫃厠所 土庫間格 車房露台 瓷磚鋪砌

電話251-6008 PAGER686-8572

屋頂工程

免費估價 均有保證 專業牌照 大小工程 露台維修 烟窗翻新 水潤護理 屋頂翻新 屋頂補漏 專門

電話：251·5751鴻基建築公司

藝達建築裝修公司

商業住宅 柏文裝修
新建翻新 土庫工程
水電浴廚 車房電門
大小工程 免費估價

公司電話：298-5180
手提電話：328-3015

李華電器修理

電話：876·0278
傳呼：686·8677

雪櫃冰箱 洗衣機 乾衣機 電爐電器 政府牌照 上門服務 收費低廉

僑心建築裝修

435·4512

政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 園欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

有成屋頂維修

政府認可 免費估價
公司：250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

大地 TAI TED 裝修公司

各款園欄 園藝草皮 露台樓梯 水管更換 水電維修 水坭瓷磚 廚厠浴室 內外油漆 免費估價

電話：328-6488

永成建築裝修公司

政府註冊

商業住宅 改建翻新 土庫間格 露台車房 水喉電器 廚櫃酒吧 內外油漆 免費估價

請電：325·1882 余洽
傳呼667·0822

建業裝修

經驗豐富 價錢公道 商業樓宇 內外油漆 瓷磚雲石 露台園欄 浴缸厠所 精造廚櫃 水頭電器 土庫間格

電話：872-1282 張洽

泰發建築裝修公司

政府註冊 土庫間格 園牆欄桿 瓷磚油漆 廚厠建造 屋頂翻新

免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面 外牆翻新

電話：250·8233 874·9888

Jim's WELDING LTD. 百福燒銲

防盜＊平安

（工場）324·1020
（住家）325·8922
（傳呼機）645·3103

花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。

防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒銲·
電銲部份保用十年以上。

永富屋頂工程

政府牌照 免費估價
649·7161（24小時）

各類裝修 園藝草皮 各款園欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 水泥路面 浴室廚厠 水潤露台 膠質外牆 屋頂翻新 屋頂補漏

經驗師傅 保証質量

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188

防盜

精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘

（免費估價）

永康 屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅 膠質外牆 內外油漆 水泥磁磚 園牆欄桿 水潤露台 土庫間格 舊屋翻新 屋頂補漏 屋頂翻新

24小時服務電話：657-1675
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：734-4008

保証質量 免費估價 大小工程 水電裝修 水泥磚石 園牆欄杆 車房露台 廚房厠浴 土庫間格 商業裝修 改建擴建 舊屋翻新 承建新屋

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
※24小時服務※
250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意

土庫水喉 磁磚地板 外牆噴油 水泥路面 園牆欄杆 建造厠所 舊屋翻新 50年保用 膠質外牆 20年保用 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏

中國工業未出低速圈

自今年初起，大陸市場疲軟加劇，停產企業增多，資金流動不暢，生產速度出現負增長。爲治癒此「病」，專家認爲：核心是解決……

北京消息：國家統計局公報表明，中國今年三月份工業生產，擺脫了一、二月份負增長的局面，出現了增長百分之一點四的好勢頭。但權威人士認爲：中國工業生產尚未走出低速圈。

自今年初起，市場疲軟加劇，停產企業增多，資金流動不暢，生產速度出現負增長，引起了當局的密切關注。爲治癒此「病」，專家獻計獻策，領導「會診」研究，先後開出一味味「良藥」——稍鬆銀根，略增貸款，調低利率，彩電降價，鼓勵適度消費等等。

「良藥」服下，有的地區見效很快，有的地區見效不大。中國幅員遼闊，情況複雜，一藥難治百病，亦屬正常。有專家分析：二季度爲持續階段，擺脫困境當在下半年了。

仔細剖析：閩、粵、瓊開放之區，蘇、魯、桂沿海之地，均已呈現較大增長之勢，廣東增長百分之十一，廣西增長了百分之十，海南增長了百分之十九點六，超過國家規定的速度。

中國調整匯率，沿海外貿企業深受其惠，出口大增。三資企業遙遙領先，鄉鎮企業衝出低谷，沿海開放省份工業能迅速走出低速圈，均得益於政策的調整。

而中國京、津、滬三大城市，東北重工業基地黑、吉、遼三省，均呈負增長之勢，何也？這些地區大中型骨幹企業多，船大掉頭難。國家對重點企業增加的投資，短時間難見收效。另外，市場疲軟，產品賣不出去，生產越多，積壓越厲害，加之「三角債」嚴重困擾，使這些地區工業生產一直舉步不前。

當前中國積壓最多，銷量銳減的商品，恰恰是「大搶購」風潮中銷量最大，漲價最猛的彩電、冰箱、洗衣機、汽車。一季度冰箱生產比去年同期下降百分之四十九點一，彩電下降百分之三十一點八，汽車下降百分之三十四點一。這不能不說是中國經濟生活中的「怪現象」。

中國經濟低速發展的「癥結」在哪裏？有專家認爲：在市場。核心是解決市場疲軟問題。

日產五萬噸自來水 船上水廠中國首建

每天可供武漢廿餘萬人生活用

成都消息：中國第一個日產五萬噸自來水的大型鋼質船上水廠近日在重慶建成，不久將拖至武漢投入使用。

由交通部長航川江港機廠製造的這個船上水廠被取名爲漢口船上水廠，它是武漢市政府爲解決武漢市百萬人民吃水難的矛盾，爲武漢市民辦實事的一項重點建設工程。

這個船上水廠，就是把一個陸上中型自來水廠的全部系統集中建在一條船上。這條總投資七百萬元人民幣的水廠船長八十二點五米，寬二十米，它採用的高速混合、機械網漿反映製水工藝和電腦控制手段在同類型船中處於先進地位，它每天製造出的水可供二十餘萬人生活使用。

這種水廠船不佔地，勿需建房，投資比陸上水廠節省百分之三十左右，可以自由移動，只要有電，有水的地方便可生產，不失爲解決沿江城市生活用水的一個好途徑。

據知：中國內河目前有三十來條水廠船，但日產水量都比較小。漢口水廠船是中國日產水量最大的一艘鋼質水廠船。

長江基礎設施建設 新建項目進展順利

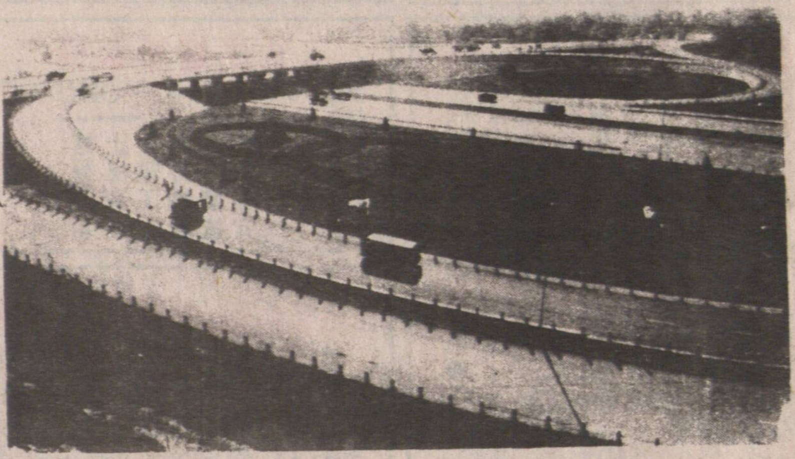
十三個重點工程今年內將竣工

武漢消息：長江航務管理局披露，長江水上基礎設施建設項目進展順利，年內將有十三個重點工程竣工。屆時，長江全綫將新增貨運碼頭泊位十二個，年增吞吐能力六百六十六萬噸；同時還有二萬多平方米的客運設施及一批通信工程投入使用。

即將竣工的重點工程有：年吞吐能力爲二百二十萬噸的七個五千噸級蕪湖港、九江港、黃石港外貿碼頭；年吞吐能力二百萬噸的南京港三十五號煤碼頭；年吞吐能力一百五十萬噸的枝城港煤炭專用碼頭；年吞吐能力九十六萬噸的武漢港散貨碼頭；有四個客運碼頭泊位、一點八萬平方米客運站房的武漢港客運站及客運碼頭；新增一百二十話路的宜中數字微波通信工程和蘭叙航段十一處險灘的整治工程等。

據瞭解，從一九八四年長江航運實行體制改革以來，國家投入十多億元進行長江基礎設施建設，新建成十八個碼頭泊位，新增吞吐能力五百七十多萬噸。幹綫港口吞吐量、貨運量比六年前增長百分之三十七和百分之六十。

內蒙豐鎮電廠 內蒙古豐鎮電廠爲國家重點工程，一期工程二十萬千瓦機組開始併網發電。圖爲電廠主樓。（巴音孟和攝）


天津交通大爲改觀，圖爲外環綫上的一座花園式立交橋。

中國廿項重點工程簡介

新聞資料

六、大型骨幹電站

（一）廣西岩灘水電站。總投資十六億元，裝機容量一百二十一萬千瓦，一九八四年開工，一九九五年全部建成。

（二）湖北隔河岩水電站。總投資十六億元，裝機一百二十萬千瓦，一九八七年興建，一九九五年全部投產。

（三）哈爾濱第三電廠二期工程。總投資十六億元，裝機一百二十萬千瓦，採用兩台六十萬千瓦大型機組，去年開工，第一台機組一九九三年投產。

（四）山西神頭第二電廠。該工程距平朔露天煤礦二十五公里，是一個大型坑口電站，總投資約十五億元，總裝機一百萬千瓦，採用從捷克引進的兩台五十萬千瓦的機組。該工程於一九八六年開工，計劃一九九二年全部建成投產。居時，年發電能力達六十億度，對促進山西能源基地的開發，緩解華北電網的供電緊張狀況具有重要的意義。

（五）寧夏大壩電廠。該工程總投資約七億元，由國家和地方合資建設，裝機六十萬千瓦。該工程於一九八七年開工，計劃於一九九一年全部建成投產。居時，將使寧夏電網的裝機容量從目前的九十三萬千瓦，增加到一百五十三萬千瓦，還可向西北電網供電。

（六）江蘇常熟電廠。該工程地處經濟發達的蘇、錫、常腹地，安裝四台三十萬千瓦的國產發電機組，總容量一百二十萬千瓦，由國家和地方合資建設，總投資近十三億元。該工程於一九八九年開工，計劃第一台機組在一九九三年投產，一九九五年全部建成。居時，將增加蘇南地區的電力供應，緩解華東地區特別是長江三角洲的電力不足。

七、秦山核電站

該電站位於浙江省海鹽縣境內秦山北麓，是中國自行設計、自行建造的第一座三十萬千瓦壓水堆式核電站。這是中國核工業在原子能和平利用方面的重要突破。

該電站的設計，參照國外設計標準並結合了本國的國情。工程總投資十二億元，於一九八五年三月開工建設，計劃在一九九〇年底建成發電。它的建設，培養、鍛煉了核電設計、建造、設備製造的技術隊伍，爲核電事業的發展奠定了基礎。

八、大秦鐵路

山西大同至河北秦皇島港鐵路，是中國在「六五」計劃後期開工建設的第一條單元重載運煤專綫。鐵路全長六百五十二里，其中一期工程從山西大同至北京大石莊四百一十公里，按複綫電氣化建設，已於一九八八年底建成並運營，一九八九年運煤二千零一十五萬噸；二期工程從大石莊至秦皇島二百四十二公里，計劃在一九九二年建成。一、二期工程總投資六十多億元。

九、秦皇島港煤碼頭三期工程

該工程是中國第一個使用單元重載列車旋轉鉤翻車裝船的現代化專用煤碼頭，是目前最大的煤炭出口碼頭。

該工程建設三點五萬噸級泊位二個，五萬噸級泊位一個，煤炭裝船能力三千萬噸。總投資六點五億元，已於一九八九年基本建成投產，一九九〇年收尾。

十、京津塘高速公路

該工程是聯接京津兩市和華北地區通向塘沽新港的幹綫公路。全長一百四十二公里，設計行車速度爲每小時一百二十公里，實行閉路電視監控，並設有自動電話等綜合服務設施。該工程採用國際招標，是中國公路建設史上第一個採用世界銀行施工管理體系，實行監理工程師負責的工程。

該工程總投資十億元，其中利用世界銀行貸款一點五億美元。工程於一九八七年開工，預計一九九二年建成通車 （二）

Sutton GROUP

鍾丹尼
DANNY CHUNG
公司：435-9477
傳真：435-9412
住宅：298-8883
傳呼：686-7711

買賣房屋・經驗豐富
忠誠服務・歡迎查詢

抵買新盤
LAWRANCE DR., BURNABY北本拿比之最高尚住宅區廿一年新約2,800呎有新建太陽室及露台樓上三房樓下一房一大廳上下碧爐及主人套房63×122，售$299,000

急售 2293東2街
乃塵區近巴士站快車學校及購物商場面對公園環境優美標準街角地樓上3房正層兩房及土房及土庫另有兩房廚廁齊
屋主緊急出售，請還價。

北本拿比近BRENTWOOD MALL近巴士學校及購物商場50×122街角地共四房兩廳兩廁廚低買只售$248,000

北本拿比近BRENTWOOD MALL有靚景一年新歐建豪華靚屋約三千七百餘呎全屋共7房4廳有3廚及5浴室樓下分兩獨立單位出入雙車房瓦頂熱水暖氣地大約50×122呎售$479,000

RUPERT夾六街標準地全屋共6房2廳2厕土庫完成有靚景交通方便，鄰近學校及公園，約2000呎只售$239,000

本拿比高尚住宅區GARDEN VILLAGE AREA近巴士站學校快車及METRO TOWN地大60×122有靚景只售$289,000

SOLD 4826 DUCHESS ST. VAN.

SOLD 288 N. GAMMA AVE. BBY.

SOLD 3245 ARCHIMEDS ST. VAN.

SOLD 3426 LANGFODR AVE. VAN.

1982 ELIZABETH DR. 九年新，VANCOUVER SPECIAL屋
SOLD
3284 TURNER ST.，溫哥華三十年屋叫價$209,000上三下二兩廚兩厕兩廳抵買
SOLD

SOLD 7762 SPARBROOK ST. VAN.

投資多元化

備有以下樓宇物業及生財生意。誠屬投資良機，整套僅讓$1,088,000或分別收購亦可：
①三間快餐店，獨立經營，無需付連鎖店費用
②七套間柏文
③九房巨宅
④地點適中靚住宅
欲知詳情，請英語電763·3039或函詢：886-FULLER AVE., KELOWNA B. C.
V1Y 6X3(JOE STEIN)

Century 21®
WESTVIEW REALTY CORP.
HEIDI KLEIN
公司 943·6800
住宅 943·4701

※4843 3RD AVE. TSAWWASSEN新區，愈三千呎豪華靚屋，四睡房四浴室，飯廳及書房。樓面高，意大利雲石，懸掛高貴水晶燈。名貴電器設備等等，兼有雙車房。
※4933 3RD AVE.特設靚屋3910呎，具四睡房及四浴室，橡木設計，獨特風格，意大利雲石地板，煤氣及燒柴壁爐，連地毡亦經專家安排。
※4913 3RD AVE. 3600呎，四睡房及書房，高級靚屋。主人房19×14，水晶吊燈，法國式玻璃門，還有理想的廚房，環境清靜優美，保証別具一格。

RE/MAX Above the Crowd!
CRAIG MACPHERSON
RE/MAX SABRE REALTY
942·0606或941·4434

電油站讓

※高貴林交通要點！鄰近都是發展區。近期裝修修，連地開價僅$885,000。業主自營最爲理想，誠屬入息生意。

高貴林新屋
※價錢平通高貴林！三睡房，書房，三浴室。正層有家庭室。全層土庫可供發展之用。開價$278,900

高尚地區
※近溫哥華高爾夫球場，地十分大有六睡房，書房及全土庫。減價$299,900！別錯過！

地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE山水景緻，環境幽美，TOD山滑雪勝地，購物商店學校交通便利，電話水電輸送管一切可接入地盤內。假日避暑、退休養身良地，開價由一萬元始，投資良機。有意者請來電291·2323精通國語及英語。
ANNE(CROSS DEVELOPMENTS)

SURREY DELTA
素里 BB地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

－房屋買賣及管理
－能操流利國粵潮語
－服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員

✣素里12年兩層屋四房二廳，近SCOTT ROAD及快車站，地65×118兩大陽台，收租入$1000或自住最好，價$174,900
✣素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可$1000或自住，開價$164,900
✣素里12年平房，3房1120呎地大60×120近巴士站及快車$149,900可收$850租，或自住亦一流。
✣COQUITLAM十年好屋，五房二廳，好實用，離開COQUITLAM MALL僅5分鐘適合小家庭，出租有約$1100收入，價$189,800
✣SURREY十六年屋，5房2廳，上下廚房，近商業中心GUILDFORD MALL地61×131，面積2150呎叫價$189,900
✣素里新盤，四年新屋三房二廳，1800呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只$179,900
✣溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚翻新屋，地大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價$228,000

快車3月16日通車到素里
是買屋好時機！

安居樂 房屋自賣電話聯絡中心
669-2303
322-9639
代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

＊招租．南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩厠．雙車房九年新．二千餘呎分層屋．環境幽美而交通方便．近香楮商場．電器用具齊備．月租$1300
＊招租．溫市7033 DUFF DR. 800餘呎兩睡房平房．近域多利巴士總站及學校．可簽長約月租$600
＊招租．溫市菲沙區．近MARINE DR. 1200餘呎．三睡房．有巨型按摩浴室．各樣齊全，只限短期租約，每星期或每日計算，租金面議．適合遊埠家庭，好過租酒店
＊溫市720東32街，雅潔街角屋．新屋頂及水淵全屋雙層玻璃．兩睡房．月租$800，交通方便地大33×112．近學校．適合小家庭及首次買屋人仕．開價$173,000
＊高貴林1111 WINSLOW近LOUGHEED商場80×170地，地點適中．全新裝修土庫，有可能分2幅地，或自建新屋．現有35年2000呎大屋．$245,000

GODDARD & SMITH Realty Ltd.
阮光成
FLORIO YUEN
☎683-7535

✣溫哥華著名唐餐館連實業．樓上住宅．六天營業．價$720,000
✣DAVIE街商業樓．兩旺舖及五組柏文．開價$1,280,000
✣HASTINGS街．地大．獨立大租客．收入好．價$2,000,000
✣BURNABY工業大樓．佔地112,700方呎實用面積47,796方呎．好收入．開價$4,300,000
✣COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出$1,680,000
✣西區商舖，新裝修．開價$1,400,000
✣FRASER街旺舖，一層高．好租客，價$500,000
✣溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價$3,850,000

靳羽西熱

「我結婚時穿的是旗袍」

——靳羽西新婚燕爾

青蓮

靳羽西製作和主持的《世界各地》在北京中央電視台播出後，引發了一場波及中國各大城市的「羽西熱」。

靳羽西（左二）漫步於家鄉番禺餘蔭山房

靳羽西一幹起工作來，就沒日沒夜，一絲不苟，可卻是一位平易近人，識禮隨和的女性。在中國拍片時，人們常可見到，為消除上鏡頭人員的緊張心理，她總要與之先交談一會兒。她靠近他們，拉着他們的手，親切地向他們述說如何講話，如何操作，如何保持自然得體。有時甚至掏出自己的手帕，為他們擦去緊張的汗水。有一次在廈門拍片，其中需要一個工人檢驗產品的鏡頭。整個拍攝只是二、三分鐘的事，可是事先靳羽西卻對那位女工手把手指導了三十分鐘。她待人細聲細語的和藹語調，挽起工人手臂親切交談的情景，與過往公衆隨意逗樂的笑語，還有繁忙中偷空向大家扮一個「鬼臉」的鏡頭，都與她的嚴謹作風形成了對照。

成功秘訣

靳羽西說，當她走在中國的街道上，人們親切地走過來說：「靳羽西，我們感謝您為我們編的節目！」這時，她感到最快樂。看看電視觀衆給她的來信，精神上也得到莫大安慰。

人們問靳羽西的成功秘訣是什麼。她回答道：「肯幹。百分之九十是汗水，百分之十是運氣。我每天工作十四小時。我常常在同一時間裡不止幹一件事情。比如，一邊化妝，一邊打電話；一邊化妝，一邊給秘書口授稿子。我認為，多姿多彩的生命是你自己創造出來的。」

靳羽西與中國兒童合影

告娘家人

一九八七年八月，靳羽西來華拍片，有人在一個場合問她婚。她的回答是：「我想事業成功後才結婚，起碼要在事業上作出點貢獻。我太忙了，今年很難考慮這件事。明年有可能。」

婚。她的回答是：「我想事業成功後才結婚，起碼要在事業上作出點貢獻。我太忙了，今年很難考慮這件事。明年有可能。」

如今，靳羽西終

如今，靳羽西終於結婚了。她的夫婿名叫詹姆斯·麥克馬納斯。這次靳羽西回「娘家」，對人說：「過去由於總是忙於工作，好像沒有時間去愛別人，別人也找不到時間來愛我，四十歲後我才想到我可能嫁不出去了。我的爸爸媽媽也很為我的終身大事着急，他們原來不同意我找外國人，到了這種時候，也只好「放寬政策」了。」

靳羽西還談了她和詹姆斯的戀愛經過：「用中國話說叫做天意吧，以前我和詹姆斯先生也很多往來，但沒有一點『那個』感覺，他對我也沒有，大家是一般要好的朋友罷了。前年他太太病故後，說來也怪，我們不知什麼時候突然有了『那個』感覺，而且我們都認為這是上帝的安排了。」靳羽西還告訴「娘家」的人：「我結婚時穿的是我們自己民族的旗袍。」

（下）

* * *

人物志

她懷孕四次誕下九小福

何人

美國印第安納州溫諾那湖的史維克夫婦現有子女九人，而史維克太太（三十一歲）只懷孕四次。原來第一次和第二次懷孕都是單胞胎，第三次卻是三胞胎。

史維克太太說：「三喜臨門後，我們互相問道：『夠還是未夠呢？』結果決定再要兩個。」

去年他們雙倍如願以償——一九八九年一月十六日誕下四胞胎！那時三胞胎差不多已經四歲，而長女已經七歲，她立刻成為大家姊和小母親——幫助娘親照料弟妹。次子六歲也要幫手。

史維克太太說：「我們要他們自幼便有扶持弟妹的觀念。他們都聽教。」

這位繁忙的媽媽每月大約需要紙尿片八百塊，四胞胎的嬰兒食物一千五百多瓶，幸而這些食物有一家公司免費供應，減少不少開支。

每天凌晨五時至七時，諸小福相繼醒來，史維克太太也開始繁忙的一天，先替他們梳洗，到九時進食。諸小福沒有爭吵哭叫，這個大家庭顯得一片祥和。

史維克太太安詳地說：「我們是一家人，當然彼此相愛……。」

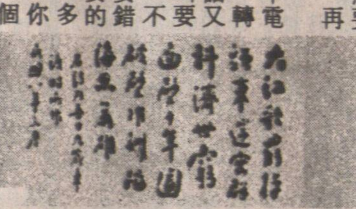
（附圖為史維克太太及其九小福）

* * *

周恩來接電話

竹偉

周恩來在世時，其辦公室有外線電話，號碼幾十年沒變。「文革」期間，一天二十四小時，鈴聲不斷。電話總機提出改號，周恩來不准：改了號碼，群衆到哪找我?!總理嘛，應該總管理嘛！秘書忙，未來及接電話，周恩來拿起話筒，「要哪裡？不對，您要錯了，再見！」放下電話還沒轉身，電話又響了：「要哪裡？不對，您要錯了，您要的號碼是多少？噢，你撥錯了一個數，請你重撥一下，再見！」



周恩來手蹟

可惜，那時周恩來特點的江蘇普通話沒像現在這樣爲普通老百姓熟悉，那些撥錯電話，有幸與周恩來對過話的人，未必想到，那位與自己對話時態度禮貌，說話和氣、耐心的人，會是日理萬機的「中華人民共和國大管家」——周恩來！

* * *

「我一定領大家走上抗日大道」

——張學良傳

張魁堂

幹部連雖只學習一個月，但是學員們在學習中懂得了日本要滅亡中國的野心和危險，加強了民族意識和救亡決心，又瞭解了張學良抗日的決心，因而思想變得活躍了，學習討論時敢想、敢說。有人拿出從東北來的家信朗誦，許多人激動得痛哭流涕，學習會成了控訴日本侵略罪行的會。討論的問題從抗日引申到內戰問題，有的說紅軍是抗日的，不忍打，不能打，也打不了；有的說為什麼不打仇人，卻打友人。討論軍事問題時，有人說抗日應該有自己的戰略、戰術，提出了許多很好的意見。民主一經發揚，群衆的智慧便湧現出來，紅軍中是這樣，東北軍也是一樣。

張學良和學員一起學習、生活，學員的思想必然和他發生交流。在一次集會上，有個學員指着太師洞絕龍嶺上張學良用來辦公的磚房，說：「副司令不打算回東北啦？！」張問清了原因，表示說：「你們要是認為這是我不想回東北的標誌，那就把它拆了。」學員聽到張學良如此表示，都非常感動。一次學習討論，一個學員朗讀家書，慷慨陳詞，要求停止內戰，一致對外，學員黃冠南營長高呼：「請副司令率領我們走上抗日戰場，打回老家去！」張學良激動地流着淚說：「請相信我，我是集國難家仇於一身，怎能忘記報仇雪恥？！大家不要急，作好準備，我一定領大家走上抗日大道，披甲還鄉！」會場氣氛頓時在掌聲雷動中由悲憤轉為一片歡騰。

東北淪亡，使無數東北人民亡省亡家，流離失所，張學良對此深深感到自己的責任重大。他關照警衛人員不許把來公館的東北難民趕走，說：「這就是亡國亡家之苦。」後來又設立了專門機構救濟東北難民。軍官團學員們要求復土還鄉的強烈情緒，更加強了張學良的責任感。統帥與部屬的思想交流了，方向一致了，全軍上下要求抗日的願望更加迫切了。

軍官訓練團開辦後，抗日同志會籌備工作也在軍官團開展起來，十月初正式成立，最初只十五人，到西安事變時發展到七十多人，由張學良任會長，是個擁張抗日的組織。此外，還根據劉鼎的建議，創辦了《文化周刊》，公開發行，宣傳團結抗日。抗日同志會成員大都是團以下的校官，在西安事變前做了些工作，但是因此也形成了東北軍新的少壯派。張學良被囚禁後，其中骨幹應德田、孫銘九、苗劍秋等為首，發動了加速分化東北軍的二·二事件。這個組織從此就煙消雲散了。

（九十五）

* * *

李蓮英的後代

李蓮英是慈禧太后身邊最得寵的太監，這是盡人皆知的。他的兒孫的情況知之者恐怕就不多了。他有個兒子，名李福蔭，是兄弟過繼給他的。李福蔭得李蓮英「福蔭」，繼承了這位大太監的全部遺產。

李福蔭有二子四女。他女兒出嫁帶走他的部分財產，硬逼她姐妹四人做老姑娘。可憐四姐妹長年學琴棋書畫度日，外加唱京劇。她們之中最出色的一個是李樂正。她畫藝頗佳，亦擅唱青衣。過去靠家產過日子。解放以後，她參加了勞動。「文革」後，她當選為北京市西城區政協委員。現在仍堅持作畫不輟。她的畫還遠銷國外呢。

（炳）

何仲生
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會　四月份新盤

＊MARINE DRIVE工廠區，四十座位新裝修咖啡餐室，東主經營拾年，年老退休，取價七萬九千，夫婦拍擋，至爲理想
＊工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘。
＊埠邊咖啡餐室生意連實業，工商業區，四十座位前舖後居（三房），適合夫婦經營，取價卅四萬另九千歡迎電約引看。
＊喜士定大街近乃磨大街，四十座位，咖啡餐室，租平批好，東主經營廿載擬退休平賣，日營約四百，取價四萬八，機會難逢。
＊埠邊MAPLD RIDGE洛歇公路，百餘座位，什碎唐番餐，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，取價十萬另九千。抵買之至。
＊座落WHITE ROCK 市中心近百座位西餐兼什碎唐餐，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。
＊本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬。
＊煤氣鎮GASTOWN快餐DELI-CAFE生意，日營約千元，東主每月純利五千以上，賺錢生意，萬勿錯過，拾萬有商量，誠積極勤奮工作者掘金好機會
＊本那比喜士定大街，唐餐海鮮酒家七十座位，全酒牌，平價急賣，五萬餘，有商量抵買之至
＊CHILLIWACK 埠商業中心內什碎唐餐快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。
＊喜士定東街華埠附近四十餘座位餐室生意，日營三百餘，僅取價四萬。
＊埠仔SALMON ARM 97號大路，近百座位什碎唐餐室生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣
＊東區百老滙旺街，近菲莎大街麵包西餅舖生意，架撑齊備生意穩定，取價三萬九。
＊列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上居（四睡房聯房）年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭或經營及獨立移民申請
＊西百老滙大街辦公室大厦內，三文治快餐室生意，年營十六萬時間優越，每日七至四，每週五日，東主因另有生意平價急賣，僅取價九萬九捷足先得
＊本拿比METROTOWN京士威大街一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意年營五十餘萬，東主已經營十七年擬退休平賣割愛，地點一流，潛力無窮，誠發財好機會減價十三萬七千，抵買之至
＊喜士定旺街近P.N.E.八十座位，粥粉麵飯專菜小食，架撑一流好租約，僅取價拾萬。
＊布辣街近四街，七十座位唐餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。
＊購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。
＊座落十五街，東西交界，十餘組柏文大厦，取價一百萬
＊座落百老滙大街東，近菲莎街二百座位著名海鮮酒家年營近百萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER. B.C.
TEL: 874-4268・874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

＊本拿比新屋兩間另一年新屋四廳六房，三層高好景，開價四十三萬餘及四十二萬餘，位於新區
＊列治文 The oaks 新屋大屋三廳六房 三千餘呎，開價卅八萬餘
＊本拿比孖屋十六年新，四租客，高尚清靜地區，開價四十二萬
＊東區購物商場八個舖位全租出，十餘年新，好租客，開價二百二十五萬，欲購從速
＊東區商業住宅樓，樓上五十二個房間，樓下四舖位全租出，開價一百廿九萬五，淨收入十四萬餘

PANORAMA RIDGE $685,000
風格獨特靚屋，兩間屋合而爲一，面積超過三千呎。下層裝修完畢，實質上可視爲另一間屋。室內裝置設施一流，靚壁爐，六車房，還有其他詳述不盡。歡迎駕臨參觀。
預約請電CLAUDE 590-2444
PANORAMA RIDGE另有多幅靚景福地出讓，由$195,000起

陳祖興
大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN. B. Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

＊離埠九十分鐘車，二間餐館連實業及住宅一齊出讓。一間獨市中西餐，一間剛設備好牛扒屋，東主太疲倦要割讓，開價四十五萬
＊東區入息屋，二四一九號十二街東（一靜街），三套浴室，地三十三乘一百二十八，價二十二萬九千元。
＊極平西區一連二間新屋大約六月中可完成，只開價每間四十七萬
＊雲埠心，極旺地點，中西餐廚房設備，好批約，全酒牌，平價出賣，七萬二。
＊雲埠唐餐飯店，生意穩平租，開價五萬五。
＊富貴門旺小菜館，最佳地點，開價十餘萬。
＊CHILLIWACK 埠，全埠之冠中西餐館連實業，接近每年百萬生意有餐房聚餐廳，二組三睡房柏文八十個停車位，開價九十七萬。

李沾
Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436·1888
住宅：298·8988
傳呼機：645·9085
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
買賣・管理・顧問
全面服務・保証滿意

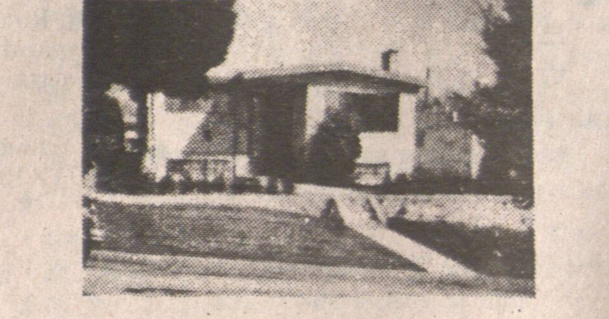
★吉地出售25×125 唐人街地區，近巴士學校
★一年新紅瓦頂特色大屋，正層1400餘呎，土庫有二睡房單位收租$500近小學
★54夾菲莎大平地43.5×204有後巷，四層大屋，適合大家庭住，投資或建新屋，叫價卅四萬餘元
★二埠一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資，現有按揭大概三萬九仟，11¾至1993年8月，每月供415元，可接手，只叫價七萬餘
★雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1½浴厠，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園
★士多生意前舖後居，一萬元可接手

HEATHER COOKE
公司：736·3831
傳呼：645·6813
UNITED REALTY LTD.

※四年新屋有入息248 SOLD 佔地50×122，面向公園，叫價$460,
※兩年新屋513-509 EAST SOLD 25×122地，三套間，叫價$288,000
※575東，19TH AVE，街角地50×122呎，七睡房，雙車房，近菲莎，叫價$299,000
※兩年新屋2409-2417 CLARK街夾BROADWAY 60×92地，RM 4N區，入息$51,600 叫價$498,000
※87-73 ALEXANDER, VAN 已售出 ，屋地闊78呎，四舖位及八個寫字 $50700 價$598,000
※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED，年入$57000，八住宅及5000呎舖位，價$438,000
※5670 ELSOM AVE. BBY.地大53×209離METRO TOWN僅僅四個街口，舊屋，價$298,000
※486 & 494 E 12TH AVE., VAN.地66×122 RT5 ZONE 約年入$40000，價$430,000
※470 E 10TH AVE., VAN. 24 RT5 ZONE，六單位，約年入$265 已售出 $229,000
※93-95 W. 12TH AVE.月入三千元，總共有四套間，二間二睡房，二間單身單位，八九年夏翻新，高級一流，位於緬及甘比街，近商場交通方便街角位，地大50×115，價$468,000
※1008-850 BURRARD ST.,位於 BSON及BURRARD頂樓，764呎一睡房， SOLD 投資佳，向南靚景，遠眺私家網球場 $235,000
※列治文高級柏文，位於#114-5700 ARCADIA RD.兩睡房，1532呎，一年半新，面對美麗庭園，高級保安，開價$208,000
※溫市155東26街三睡房兩層靚屋，距緬街僅一個街口，地大25×110，廚房浴室重新裝修，另有新地毡新油漆，設計一流，價$198,800

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

＊中型超級市場生意和實業，建築物七千平方呎，有泊車場，佔地一萬六千平方呎，每年生意超過220萬元，位LANGLEY 市心，旺街角近柏文區，投資移民佳音
＊埠外，全新大厦一幢約51,580平方呎，包括寫字樓及貨倉等，租與政府爲期25年，每五年租金調整一次，佔地9.738畝地，年淨收益有10%售482萬餘
＊農場生意和實業，大小花秧培植溫室共九間，另一間三睡房屋，佔約四萬五千平方呎地，年年大量花秧供應各大客户應市，位列治文近市心，售一百卅六萬元
＊三睡房屋及土庫裝修好，廿八年新，佔街角吉地約一萬一千六百平方呎，潛力甚大，鄰近柏文及城市排屋，位列治文市心，投資良機。
＊五街夾乃磨潔白兩睡房屋有車房33X122地售19萬餘
＊23街夾甘比兩層四睡房屋另土庫一組標準地售33萬餘
＊繁忙大廈公菜菓店日常生意蒸蒸日上純利高售九萬餘



Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
MULTIPLE REALTY LTD
陳穗生
ALFREDO CHAN

★ FRASERVIEW 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44×125·54向南近哥爾夫球場，開價$368,000 有意請電273·8555 或傳呼645·2962 住家：278-0388

伊朗積極介入斡旋工作

黎巴嫩一綁架集團再釋一名美國人質

（貝魯特加新社卅日電）繼布希爾于一星期前獲釋放之後，綁架者現時又將另一位五十七歲的美國教育家里德釋放。

伊朗一份報章曾經指出，德黑蘭已再次暗示曾經介入此次放人的過程。

敘利亞官員說，美國人質里德已于下午八時卅分，在貝魯特獲釋，現時正在乘車前往大馬士革。

里德在貝魯特被綁架，已超過三年半之久。

德黑蘭時報說，伊朗總統拉夫桑賈尼一直在尋求方法，使被刼持爲人質的七名美國人及十名其他的外籍人，獲得釋放。

一般人士相信，大部分西方人質，是被親伊朗的穆斯林聖戰組織所刼持。

與此同時，伊朗國家電台今日指責美國破壞釋放西方十七個人質的努力，因爲在上週美國人質布希爾獲釋之後，未有作出適當的回應，促使以色列及科威特，釋放他們所擄去的什葉派份子。

芬共黨與民盟組成一個新黨

（赫爾辛基電）芬蘭共產黨和芬蘭人民民主聯盟四月廿八日至廿九日在赫爾辛基舉行聯席會議，宣佈成立新黨—左翼聯盟。

來自芬蘭各地的近三千五百名芬共、民盟成員和其他左翼人士出席了成立大會。會議通過了左翼聯盟的章程和綱領，並選舉了該聯盟的領導機構。

芬蘭作家克拉埃斯．安德松當選爲聯盟主席，卡里．烏奧蒂拉和薩爾梅．坎多林當選爲副主席，馬蒂．維阿拉伊寧當選爲總書記。

據稱，芬共、民盟合併組成左翼聯盟的目的，是爲了聯合和擴大芬蘭左派政治力量，在芬蘭建立一個廣泛和具有活力的政黨，以迎接廿一世紀的挑戰。芬蘭婦女民主聯盟也已決定將政治活動納入左翼聯盟。

立陶宛有意延擱獨立

蘇聯答允以天然氣供應立陶宛一工廠

（莫斯科電）立陶宛議會週日表示，一間位於立陶宛買納瓦的工廠，已獲答允恢復運送天然氣，顯示在莫斯科實施經濟封鎖的行動中，出現明顯的突破局面。買納瓦位於首府維爾紐斯附近。

議會女發言人達佩古絲稱，該間替立陶宛農業生產肥料的工廠，獲答允每天付運三百萬立方公尺天然氣。

達佩古絲向路透社記者說：「我們已獲得有關承諾，但至今尚未有天然氣到達。」

她表示，廠方是從莫斯科方面，獲得有關恢復運送天然氣的承諾，但她未有獲悉詳情。

繼維爾紐斯及莫斯科雙方，作出有關將在不久妥協的强烈訊息後，有關明顯緩和的情況便隨即出現。

立陶宛主席蘭斯伯吉斯於週六晚，被維爾紐斯電台引述稱，他將會對一項由法德所提出建議，進行謹慎考察。該建議的宗旨是替維爾紐斯及莫斯科開拓對話的道路。

蘭斯伯吉斯說：「擱置爭取三月十一日獨立決定的建議，具有建設性及值得鎮密考慮」。該項於週四提出的建議，促請立陶宛凍結有關爭取獨立的法令。

週六，莫斯科一名發言人亦公開表示支持該建議。

該波羅的海共和國居民組織單車聚會，表示不畏懼莫斯科斷絕石油供應的決定。他們計劃在國內各地演奏貝多芬的第九交響曲，作爲希望與人類自由的象徵。

蘭斯伯吉斯說，該首交響曲象徵人類的希望與「戰勝奴役」。

羅馬尼亞全國示威 要求臨時總統下台

指其企圖恢復共黨統治

（羅馬尼亞田美素拉加新社電）數以萬計的羅馬尼亞人于星期日在此間示威，要求臨時總統伊利斯古辭職。

此次示威爲去年十二月革命以來，在此間舉行的最大規模者。

在布加勒斯特一個反政府的示威亦已在大學廣場進行多時，而且已進入第八天，估計約有一萬人參加。

同樣的抗議行動，亦已在羅馬尼亞全國各地，一齊發生。

根據報告，另一個親伊利斯古的龐大集會，則在德蘭士維尼亞舉行。

田美素拉是在羅馬尼亞首都布加勒斯特西約四百八十公里，乃推翻共黨獨裁者壽西斯的革命策源地。

伊利斯古現正參加五月廿日的總統選舉，他的「國民解放前線」黨已控制現時的整個臨時政府。

羅馬尼亞之大多數國民，均指責伊利斯古企圖恢復不受歡迎的共黨統治。

南韓船廠工潮迄今仍未平息

工人與警方繼續激戰

（蔚山電）被驅出南韓最大船廠之外的憤怒工人，週日與防暴警察進行滋事後逃逸的較量戰，令蔚山港的商業活動癱瘓。

於週六在警察猛烈攻勢情況下，被逐出蔚山船廠外的約二千名工人，週日在附近街頭與全副武裝的警察，發生小型衝突，他們又向防暴警察投擲石塊及汽油彈。

工人又把商業建築物的玻璃窗擊碎，警察則發射催淚彈，驅散工人。

在船廠內，數十名仍然佔據生產工場的工會成員，提出自殺威脅。當時船廠內約有三千名辦公室員工，替週六衝突事件進行善後工作。

工人發表聲明稱：「倘政府繼續惡劣地對待我們，我們將死在這裏。」

統一後德國應留在北約

兩德國防部長均認爲

（波恩電）兩德國防部長廿七日共同强調，統一後的德國必須是北約成員國，但北約的軍事機構和軍事結構都不能擴展到德國領土上去。

雙方在會晤後發表一項聲明中表示，聯邦國防軍和民主德國人民軍將在裁軍、軍備控制等方面進行合作。

雙方一致認爲，德國統一進程必須納入歐洲和平與安全的軌道，政治變革應當爲歐洲安全與合作作出貢獻。

民主德國國防部長埃佩爾曼認爲，德國武裝力量應當成爲『不具有挑起戰爭能力』的軍隊。他表示，民主德國將大幅度削減軍費開支，軍隊人員的數量也可能減至十萬人以下。

這是兩德國防部長自第二次世界大戰以來首次舉行會晤，會晤是在科隆—波恩機場貴賓室進行的。

蘇敘兩國總統在莫斯科會談

（莫斯科電）塔斯社報道，敘利亞總統阿薩德週六與蘇聯總統戈巴徹夫會談，相信會集中討論蘇聯與敘利亞的關係，以及中東局勢。

官方塔斯社說，蘇聯外長謝瓦爾納澤與國防部長耶索夫參加了首部份的會談，然後讓兩位領袖進行一對一的會談。

塔斯社說：「預料會集中討論蘇、叙合作的問題，以及在國際舞台及中東問題上的聯合行動。」

討論的詳情未見透露。

塔斯社說，阿薩德訪問莫斯科兩天，兩國的外長亦會簽署一項關於協商的議定書。該社未有進一步透露該代表團的行程。

阿拉法抵開羅爭取埃及支持

擬召開峯會討論猶太移民

（開羅路透社卅日電）埃及政府官員稱，巴解領袖阿拉法已于今日較早時抵達此間，企圖尋求埃及總統穆巴勒的支持，召開一次緊急的阿拉伯高峰會議。

巴勒斯坦解放組織將要求在此項會議中，討論在蘇聯的猶太人，移居以色列的一個大問題。

外交界人士說，阿拉法已贏得阿拉伯聯盟廿一個成員國中，過半數的支持，準備在五月底美蘇峰會之前，舉行一次阿拉伯緊急會議。

埃及官員又謂，預期阿拉法亦將穆巴勒談及以巴兩國之和平前景。

埃及一向爲斡旋以巴和談的中心，因爲埃及爲唯一的阿拉伯國家，與以色列有外交關係。

埃以兩國是于一九七九年，在美國作中間人的情形之下，簽署和約。

港新華社長周南訪問新界鄉議會

謂港人治港要開始提上議程

（香港電）新華社香港分社社長周南四月卅日下午訪問新界鄉議局時指出，基本法正式頒佈標誌著香港進入一個新階段，港人治港要開始提到議事日程上來。他說，從總體上說，基本法的實施、港人治港是從九七年七月一日開始，但有關的工作不可能在一天內完成，因此，從現在起各階層人士就應廣泛地參與社會活動，熟悉、瞭解、認同基本法，從而培養出治港人才，以便將來全面貫徹落實基本法。

周南還說，新界居民有著愛國反帝傳統，新界鄉議局多年來堅持愛國愛港、鄉的立場，對祖國的統一、對大陸的建設作出了貢獻。他希望新界鄉議局今後更好地組織新界居民熟悉、瞭解、認同基本法，同時促使新界居民廣泛參與各方面的工作，以便培養治港人才，爲九七年後全面貫徹落實體現「一國兩制」、「港人治港」精神和原則的基本法作出有益和積極的貢獻。

鄉議局主席劉皇發在致歡迎辭時表示，新界人民，生於斯，長於斯，世代植根於斯，我們對這裏的一土一木都有深厚的感情，對這個曾經有份參與建設的社會非常熱愛。無論香港未來的政治環境如何轉變，這裏始終是新界居民及旅居海外新界僑民的家鄉，這種强烈的歸屬感，不會因時間而淡化。基本法能够明文對新界原居民的合法傳統權益作出保障，實在令到新界鄉村居民及旅居海外新界僑民消除不少疑慮，對前途產生很大的信心作用。這個政策在九七年後必須全面落實。隨著基本法獲得第七屆全國人大第三次會議的通過，標誌著香港回歸祖國過渡時期進入了一個新階段；本局同人充分認識到基本法是一部保證港人權益的基本大法，是具有歷史意義和國際意義的。所以在本局全體議員大會上，已表決通過接受和支持基本法。站在熱愛香港的堅定立場上，鄉議局同人願意爲香港美好前途，貢獻出一份力量。

劉皇發以司馬光一首七絕「客中初夏」作爲送給周南的見面禮：「四月清和雨乍晴，南山當户轉分明；更無柳絮因風起，惟有葵花向日傾。」周南則回贈朱嘉的「觀書有感」：「半畝方塘一鑑開，天光雲影共徘徊；問渠那得清如許，謂有源頭活水來。」

鄉議會副主席陳天送、廖正亮、顧問簡福貽和鄉議會議員一百多人參加了活動。

鄉議局是新界公衆事務的法定諮詢機構，結合二十七區鄉事委員會、九百多位村代表，並吸納新界區內專業人士、協同各社會團體，形成一個多層架構的穩定政治力量。

鐳射·卡拉OK
影視音響
PIONEER先鋒名牌產品
MODELS CLD–V500, CLD–V700（具轉調控制器）, CLK–V900（具轉調控制器，擴音機及錄音座）現已推出！
還有商業用系統!!
可播放3"，5"CD，5"CDV及8"，12"鐳射影碟。
免費送貨及免費安裝!!
軟件裝備齊全，如咪高風，卡拉OK鐳射唱碟流行名曲等應有盡有!!
CANTEX EQUIPMENT
查詢電話
434·2425
歡迎租賃訂購

全BC售賣傳眞機最多，價錢平，種類最多，服務好，律師，醫生，工程師，會計師及各行生意都向我們購買保養服務全BC最好
電話傳眞機大平賣FAX
SHARP最新聲寶230型 特價 $1195
SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙。2年維修保養。
最新PANAFAX KX F100 $1099
國際牌（樂聲）（原價$2100）
KXF100和KXF–120及3500大部相同
全部自動轉換，一機三用★傳眞機★電話錄音機★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
眞正全部自動收FAX或電話及電話錄音
SAVIN日本名廠傳眞機（20秒）特價 $690
BROTHER兄弟牌傳眞機（有錄音）特價 $660
手提無線電話大平賣
MOTOROLA 8000 H 大字LCD
最平，五年保用 NEC, DIAMOND TEL
$960
影印機（COPIERS）大平賣!!
樂聲牌縮少放大影印機特價 $1195
本公司有彩色影印（PHOTO COLOR COPY）代客影印目錄，餐牌，相片，即影即有，每張七十五仙（75¢）
地產經紀，廠家最合！
CONTINENTAL FAX（通國、粵語）
溫哥華百老滙西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER
價錢平！種類多！服務好！最新機型！

TAX REBATE
星期二回扣稅金
今天六小時營業
減至 60% 另回扣銷售稅
PLUS *GRANCO WILL REBATE YOU THE AMOUNT EQUAL TO THE SALES TAX!
PALLISER Contemporary Double Pillow Back Design. 100% Acrylic Milky Way Fabric. Palliser quality, hardwood frame and high density padding for lasting durability and comfort, (matching chair available)
$488 less tax rebate
STOREWIDE SAVINGS ON EVERY SOFA, SOFA SLEEPER, SECTIONAL AND MORE!
記着 GRANCO'S 回扣稅金！
PAY ABSOLUTELY NOTHING
NO INTEREST • NO MONEY DOWN • NO PAYMENTS TILL OCT/90 oac
OUTSTANDING VALUE CASH-CARRY-SAVE! Monterey Oak Entertainment Center
$388 less tax rebate
Many instore savings on a huge selection of entertainment centers.
PALLISER
STOREWIDE SAVINGS ON EVERY DINETTE & BEDROOM SUITE, WALL UNIT AND MORE!
所有SERTA床褥一律減價 50% 包送貨並處理閣下舊床
TAKE IMMEDIATE DELIVERY
Serta 10-15 UP TO 20 YEAR WARRANTY
ALL MATTRESS SETS 1/2 PRICE
MATTRESS AND FOUNDATION SETS START AT $168 (SUGG LIST $399)
MATTRESS AND BOXSPRING SETS START AT $249 (SUGG LIST $499)
OUR COST PLUS 10% ON ALL APPLIANCES**
• TAX REBATES DO NOT APPLY TO APPLIANCES**
• ALL MAJOR APPLIANCES AVAILABLE AT VANCOUVER LOCATION
GRANCO
FURNITURE & APPLIANCES
The Smart Savings Store
• OFFER ENDS TUESDAY 10PM
• TRADITIONAL TRUE VALUE on TUESDAY, at GRANCO
溫哥華地址
2967 Grandview Hwy.
Renfrew next to McDonalds
438-6464
列治文地址
4451 #3 Road
2 Blks. North of Landsdown Mall
270-7567
1990年5月1日星期二下午二至十時

科技新知

高空發射太空火箭
有助施放小型衛星

本月初，美國成功地利用一架B52型轟炸機在高空發射一枚新型的「飛馬座」火箭，把一枚小型衛星送進近地軌迹。這意味着它爲發射衛星提供多一種工具和途徑，特別有助於小型衛星發射事業的發展。

「飛馬座」是美國自從太空穿梭機出現以來再次發展的第一種新型火箭。它是由一家私人公司負責設計和建造的。這間公司是於一九八二年在維珍尼亞州費爾法克斯成立的軌迹科學公司（OSC），它首先提出「飛馬座」火箭的概念，並於三年前與一間名爲海格納斯航天公司合作，兩間公司共提供五千萬美元發展這種火箭，其中OSC是這個計劃的經理人和設計者，海格納斯則負責製造火箭的摩打。

據介紹，「飛馬座」火箭共有三級，它比較目前使用中在五、六十年代發展的大型火箭結合了更多新的技術。例如：它的結構是以堅固但較輕的碳石墨材料製造，因此使火箭的重量得以減輕，便於B52型飛機携帶。另外，在製造方法上亦採用了先進的技術方法和電子設備，從而降低了火箭的製造成本。

在本月初的試驗發射中，一枚「飛馬座」火箭安裝在一架B52飛機的右邊機翼靠近機艙旁的位置，從加州愛德華空軍基地起飛，帶到大約一萬三千公尺的高空，這裡已經越出大氣層的大部分。當飛機的速度達到接近零點八四馬赫，飛行員便鬆開栓住「飛馬座」火箭的鈎，讓火箭下墜，飛機同時轉向飛離火箭。五秒鐘之後，「飛馬座」火箭的第一級引擎自動點燃。由於它的第一級火箭與其他火箭的設計不同，在火箭筒外有三張翼片，像飛機的機翼那樣，能夠使火箭從水平方向轉向上升。在第一級火箭發動的最初七十八秒內，火箭被加速至八馬赫的速度，同時通過調校火箭的翼面角度，使火箭進入正確的軌迹。而「飛馬座」火箭的第二及第三級是傳統的火箭摩打，利用轉動它們的排氣管，能夠控制火箭的飛行路綫。而火箭的鼻子所載的小型衛星順利送進預定的軌迹。

B五十二型飛機携帶「飛馬座」火箭升空。

據解釋，利用飛機將火箭携到高空然後發射的方法，對同樣大小的火箭來說，「飛馬座」火箭能夠將從地面發射的火箭所能携帶的衛星兩倍重量的貨物送進軌迹。而這種火箭的目的，是要打入需求日增的重量較輕和比較細小的衛星發射市場，以更少的準備時間和更廉宜的價錢吸引顧客。

與現時使用中的其他發射衛星工具比較，「飛馬座」火箭相對「阿里安」火箭，「泰坦」火箭和太空穿梭機，只是一名侏儒而已。但是，這種火箭將會專注發射重量介乎一百三十至四百一十公斤的小型衛星，並且是把它們發射到接近地球的低軌迹。然而，大型的「阿里安」火箭却能夠發射重達四噸二噸的衛星。不過，一名太空顧問指出，由於美國政府把大部分力量集中於引人注目的太空冒險的大型計劃，忽略了一些只需小型衛星和較廉費用的科學任務；因此，「飛馬座」火箭的成功發射，有助於此類太空科學研究任務的發展，可以利用成本較低的小型衛星進行。

趣味科技園地

發射近地通訊衛星
提供價廉通訊網絡

「飛馬座」火箭的發展亦吸引了美國政府、軍方和航天工業的注意，一些國防專家認爲，從發射小型衛星方面，軍方亦能夠得益。因此，美國國防先進研究計劃局正在發展一種被叫做輕型衛星的小型衛星，軍方曾經三次負責將「飛馬座」火箭携到大氣層上層進行發射試驗，更將一枚軍方的數據轉播衛星交由「飛馬座」火箭在本月初試驗發射，送進軌迹。

另一方面，太空總署亦在「飛馬座」火箭的第一級火箭上安裝了溫度和壓力感應器，希望收集更多有關高馬赫速度下飛行的資料，這些資料將有助發展未來以超過五馬赫在大氣層頂層飛行的極超音速客機，這種客機將會大大縮短兩地的飛行時間，同時可用於在高空發射衛星。

迄今爲止，除了OSC之外，能夠成功發射小型衛星的私人公司是一間LTV航天公司，它是利用「海燕」型火箭從地面將衛星送上天空。不過，發射小型衛星市場目前仍然十分狹窄，但是，它將會對由大型火箭發射衛星市場造成衝擊，搶走其中發射小型衛星的生意。

OSC表示，由於發展「飛馬座」火箭的成本較低，估計只需二十次成功發射，便可以還本。另一方面，該公司又提出另一個計劃，並且成立了一間名爲軌迹通訊公司，同時向聯邦通訊委員會申請許可証，以便發射二十枚小型衛星，部署在近地軌迹，提供一個廉宜的通訊網，預計這些衛星可以在九三年送進軌迹投入服務。這些衛星將會在距離地面二百七十公里的太空中運行，不同於普通的大型通訊衛星需要部署在赤道上空三萬六千公里的地球同步高軌迹。這些小型衛星包括燃料每枚只有一百五十公斤重，能夠在軌迹運行七年，其中兩枚會部署在極地軌迹，另外在三條傾斜於赤道的不同軌迹上各部署六枚，當一枚衛星在地平綫上消失時，另一枚衛星將會緊隨從地平綫上升起，令到通訊聯繫中斷不會超過一分鐘，從而使這個通訊網的通訊時間覆蓋達百分之九十五，影響並不嚴重。由於這些衛星十分接近地面。因此，在地面使用的小型手提發射機只需要大約二至五瓦的電力便能夠將訊息發射，並由經衛星傳送。

·松捉·

地理趣談

探查加勒比海洋資源

加勒比海是一個風景如畫的地方，每年吸引很多遊客到這裡度假，旅遊業成爲這個地區不少海島的主要收入來源。然而，這個地區還蘊藏着極其豐富的海洋資源，但是除了漁業和離岸油田之外，大部分仍未開發利用，而這些資源正日漸受到當地政府的重視，尤其是海底礦藏和諸如來自海洋植物的天然產品等海洋資源，希望能夠爲當地建立一些有前途的工業。

由於長期以來，加勒比海國家對於評估和計劃如何開發它們的海洋資源所做的工作甚少。因此，在去年四月，加勒比海共同體在印度的資助下，展開一個名爲加勒比海洋資源考察計劃，首先在印度果阿的國家海洋學院培訓二十五名來自加勒比地區的海洋學和海洋科學家，目的是讓他們的國家在今年六月間，能夠在沒有危害當地環境的情況下，制訂開發本身的海洋資源計劃。而印度派遣的一艘海洋研究船亦已在本月從果阿駛抵加勒比海，協助考察這個地區的海洋資源，搜集各種海洋資料，包括海洋物理、化學、生物和地質方面，同時還會搜集氣象、潮汐、浪潮動力、海洋化學、毒性、食物鏈、海洋地球化學、污染，以致海洋微生物引起的船殼污垢等。

據悉，這項加勒比海洋考察計劃，會用約一百六十萬至二百萬美元，印度將會資助其中三分之一，英聯邦技術合作基金將會提供大約百分之四十，英聯邦科學委員會則提供百分之一。其餘則來自加勒比地區的參與國家，包括安提瓜和巴布達、圭亞那、巴哈馬、巴巴多斯、百利士、多明尼加、格林納達、牙買加、聖克里斯托弗——內維斯、聖盧西亞、聖文森、千里達及多巴哥。

·斗禾·

三合一元件

△日本京都大學工學部的研究小組，最近研製出世界第一個將超聲波元件、電子元件和光電路集中在一塊半導體基板上的新型元件。

據稱，由鹽崎忠副教授率領的研究小組先使基板表面形成很薄的氧化膜，再製成一點四微米厚的氧化亞鉛薄膜，然後裝上光檢測器和電極。新型元件長廿七毫米，寬九毫米。

據說，在超聲波的作用下，元件中的光檢測器能夠分辨出折射光和非折射光，以區別相當於開或關的光信號。如果增加光檢測器的數量，這種元件可一次處理多種信號，並可應用於未來的高速光開關和頻率分析儀等。

太空科學

太空能製完美晶體

由「哥倫比亞」號太空穿梭機担任的最新一次太空飛行任務剛剛結束，五名太空人帶回來一大批在太空中所做的實驗，有關結果還要經過科學家一番詳細研究才有結論。不過，在較早時另外一次太空穿梭機飛行任務中所做的實驗，最近有了結果，顯示在太空無引力狀態下製造蛋白質，確實如一些科學家預期那樣，能夠產生最完美無瑕的晶體。

科學家追求完美無瑕的蛋白質晶體的原因，是希望藉此清楚了解各種蛋白質的結構，以便製造出能夠治療各種疾病的藥物。例如治療癌症、肺氣腫、寄生虫……等等的藥物。然而，迄今爲止，在地球引力環境下嘗試製造沒有瑕疵的蛋白質晶體極端困難。但是，在太空中的實驗顯示，在無引力狀態下進行同樣工作，比較容易得到完美無瑕的蛋白質結構。

這次實驗是由阿拉巴馬大學的科學家負責設計的，他們把一項有關實驗於一九八八年九月隨太空穿梭機送上太空，機上的太空人爲他們製造出十一種蛋白質晶體，然後帶回地球。詳細研究的結果顯示，若干種晶體証實比以同樣方式在地球製造的具有高得多的質量，其中有三種甚至可以說是完全沒有瑕疵的。

據介紹，在太空中製造蛋白質晶體的方法，是利用一套由雙重圓筒組成的注射器，其中一個圓筒裝了蛋白質溶液，另一個圓筒裝有沉澱劑溶液，當兩種溶液從注射器的針尖流出混合時，便會形成結晶。而太空人在穿梭機上進行實驗時，當發現針尖有結晶體產生，便會馬上用針筒把這些晶體回收，並且密封起來，等候穿梭機回航時送回給科研人員詳細研究。而在穿梭機逗留太空期間，太空人透過攝影機每隔廿四小時便拍攝一批照片，監察這些晶體的發展變化情形。

另一方面，阿拉巴馬的科學家與及他們在美國和英國的合作者則在地面上的實驗室內，在正常引力環境下以同樣的方法重複在太空中製造蛋白質晶體的過程。然後，他們採取一種叫做X光結晶學的技術，利用X光在這些晶體上進行散射，拍攝到其結構的圖片。他們比較了來自兩種不同環境製成的蛋白質晶體圖片，發現在太空中形成的晶體的X光圖像比較清晰得多，當中的原因，似乎是因爲在太空中形成的晶體，其分子排列比較在地面上形成的更整齊有序。

科學家解釋這種不同的原因，似乎在於晶體形成時的對流，因爲當晶體沉澱形成之際，會留下濃度逐漸減少的溶液，而在地面上，引力會引致這些溶液不斷從形成中的晶體流出，這意味着這些晶體是不匀稱地成長，同時不能良好地折射X光，以致科學家難以清楚了解其結構。

至於在太空中製造晶體的另一個優點，是它們形成的體積較大。在地面上，由於蛋白質溶液的對流運動，促使蛋白質晶體更早形成，因此它們產生的數量較多但體積較細。

另一方面，研究結果顯示，蛋白質似乎特別容易受到引力效應的影響，因爲它們的分子結構只是脆弱地結合在一起。

·求知·

理想新產品

探測氮素分佈狀況
尋暗藏行李內炸彈

爲了防止恐怖分子偷運炸彈上飛機將客機炸毀造成嚴重空難慘劇，各國政府均已加强檢查飛機乘客的行李。然而，由於各大城市的機場每日出入的旅客數以萬計，機場保安人員倘要逐件行李詳細檢查，一方面需要大量人手，另一方面亦要花費頗長時間，而且有時還會被巧妙僞裝的炸彈蒙混過關。

倫敦一間公司最近發明了一種新式的炸彈探測器，相信有助於機場保安人員改善每日處理大量旅客行李的工作，並且更容易發現收藏於行李中的炸彈或爆炸物體。

由於爆炸物體通常都含有較高水平的氮元素，一般在百分之三十七以上，而氮元素受到中子輻射時，便會發出伽馬射綫。因此，只要探測到行李中有含氮較高水平的物體，便有可能找出暗藏的炸彈。然而，一些新式的爆炸物體氮的含量却十分低，約只有百分之十八的水平，它們與含氮量僅百分之十三的毛布衣物相差不遠，因此很容易騙過普通的炸彈探測器，而此類含氮較低的爆炸物體最爲恐怖分子慣於採用。

據介紹，這間英國公司發明的新式炸彈探測器，特別之處是在行李輸送帶下面裝上一具中子發射器，同時在輸送帶的下游處裝上一些伽馬射綫偵察器；此外，輸送帶上並且裝有一台X光探測器。當行李經由輸送帶經過X光探測器和中子發射器的探測器時，這些儀器平行掃瞄每件行李，並且按照輸送帶的速度使探測器根據一個比率開關，從而使被探測的行李形成一張分割成很多小格的拼圖；而在這張如同棋盤的行李分割圖上，每個小方格便是一個檢查區。探測系統能夠按照圖片上每個小方格的氮元素含量情況，組成一幅粗略的富含氮素可疑物體，並且可以清楚顯示這個可疑物體在行李中的位置。倘若含氮量高的小方格只是集中在周圍幾個小方格，便有理由相信這件可疑物體是爆炸物體；反之，如果含氮的方格分佈較廣泛，便可以相信它更有可能只是一件毛布衣物。保安人員根據這種探測方法，加上X光探測器的幫助，遇有懷疑時再由保安人員打開行李詳細檢查，可望更有效地找出暗藏在行李中的爆炸物體，同時亦不會浪費太多時間在虛假的警報上。

據悉，這間英國公司已經將這種炸彈探測器申請歐洲的專利權。

·求知·

西歐連場大風暴
與溫室效應有關

西德科學家認爲，上月初西歐連續發生的幾次大颶風，証實了溫室效應理論成立。

西德環保聯邦協會地球物理學家布勞恩米厄博士和馬普學會漢堡氣象研究所所長哈塞爾曼教授，在最近的談話中都表示了這一看法。

兩位科學家認爲溫室效應造成氣候逐漸變暖，而氣候逐漸變暖則促使惡劣天氣出現。西歐上周連續發生的幾次大颶風即與此有關。

哈塞爾曼進一步指出，雖然目前最好的計算機模型還不能一一預告世界氣候狀況。但是，在今後二十年至三十年內，地球表面氣溫將平均上升攝氏三至五度。

$308,600

9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文（近四號路）

低於市價・機會難得!!

正式市值估價$325,000

全新—2700呎　地大—6600呎

包括：電器設備，垂直簾，圍欄草地

星期日開放

LULU ISLAND REALTY LTD.

O.PERRY 277-6847 or 273-8931

謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)

GARY TSE

中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司：683·4618　住家：321·8198

＊3365東六街上下六房廚浴齊二千四百呎廿三年新，保養好廿五萬九

6535 DUMFRIES近乃四十九街六年新大地50×105四睡房土庫三房兩廚四浴廁開價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

＊近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千。

＊SURREY五畝農地連住屋一間卅弍萬五千。

＊WINDSOR近29街東地大99X105有二間屋及一幅建築地。

北本拿比好地區新屋區五大房三千二呎巴士直達華埠

富貴門最好區SUNNYMEDE三三新豪華屋設計一流五大房雙車房

甄松鈞

STEVEN YAN

421-3459

Pager# 686-8906

＊4231 OXFORD RD.本拿比靚屋上下共四房，土庫月入$1150售廿三萬九九

＊孖屋1404東十三街上二下三土庫租430元不包電煤保養好廿五萬八

1438 W 53街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD.　恒基置業有限公司　261·8118

謝日昌

Samuel Tse

pager.686-1238

Off :261-8118

Home:430-8427

18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩厠一廚屋主急賣！

FRASERVIEW區靚地，50×120背向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

六房三套廚厠另加正門士多舖，地大37×122收入好，28街近緬。

西區新大屋，共3170平方呎共六睡房兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸汽浴室等設備齊全，PARK AVE.近OAK街。地大45×120，交通方便，價$628,000

胡鶴洲

KEN WU

公司261·8118

☎ 420·1851

667·3931

＊東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。

＊西區近海邊，兩房一廳柏文$150,000

＊東區一房柏文約七百餘尺，海景$94,000

彭太

BECKY PANG

▲4269 Brant，上三房下二房，二厠，交通便，開價$198,000，地大33×100

▲1728 E. 4th 三房，地25×100 $169,000。

▲1012 E. 51st Ave.，上二下二地42×122，只售

▲Fraserview 靚景，二房二廳，已租出$900，7629 Jasper，只售$239,000

▲Fraserview 豪華住宅，九房四廳四厠，地大60×138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

▲Camelia Garden 複式花園洋房全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。

▲高尚住宅區，孖屋地 近#3 Luces Road

▲Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，一千八百呎屋。

▲8540 Saunders 已租出$950，地大71×126 地點適中，近學校

▲農地住宅，一畝半多，有收入五房二厠，廿餘年屋，只售卅餘萬

▲Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。

▲Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

公司：261-8118

住家：275-2147

傳呼機：650-8862

商業盤：

▲唐人街地上，25×125，三層高，開價一百卅八萬。

▲Fraser 街，新紅鶴附近，34×122，開價四十餘萬

▲Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘

▲北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬

▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。

▲4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三厠二廳，雙車房，

ELLEN LI

李懿珊

電話261·8118

住宅324·6884

傳呼680·3180

新盤

★ARBUTUS靚區2838 W. 20TH AVE., 40×122雅潔大屋3層有土庫，5年新，五房三廳四厠保養一流，鄰近中小學，及UBC大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀

★列治文區2房全新柏文，千餘呎，近No.3 RD.交通方便，價13萬餘，業主急賣

★本拿比區，地56×112，35年新，保養好，上3房下一房，各廚厠齊，獨立門户，價26萬餘，合自住或投資

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：

597·3933經理洽。

程徐慧珊

ANNA CHENG

Sutton GROUP

MEDALLION REALTY

581·1211（公司）

597·2268（住宅）

686·0906（傳呼）

★CLOVERDALE乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價僅：$159,000

★兩年新屋，地大1·9畝，連2·9畝地一共開價35萬

★"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店，FRANCHISED式經營利潤高，開價$50,000貨另計，容易管理

★六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出千四元，近學校，商場，環境旺中帶靜$189,000

★士多生意物業，店面積四千呎，地大100×190，生意好，無競爭　開價$429,000

★三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套厠所，兩廚房，兩套房，開價$280,000

★FORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價$39,900包括存貨

★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業$265,000

★舒適三十座雅潔咖啡店，工業區租平，日營$350左右，開價$39,500

★農場5 ACRES及二房屋連生意生財工具，

★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 **4388161**

MASTER
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB
1990
6 YEARS

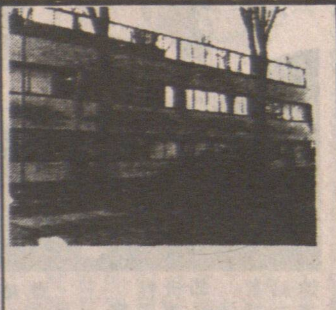
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:

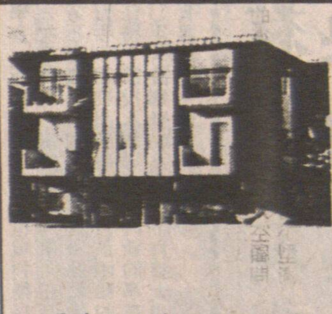
Medallion President's Club	(2 years)
Top 10 B.C. of C.T.R.	(5 years)
Top 18 in Canada of C.T.R.	1989
Salesmaster C.T.R.	(3 years)
M.L.S. Medallion Club	(6 years)
Leader Club C.T.R.	(6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)

438–8161



＊西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售，地大120×150 DON



＊雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON

＊四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價$2,190,000

＊本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房厠所廚房租出，地大66×120 $288,000

＊雲東靚舊屋，硬木地枱，共四睡房，另土庫地大61×99，兩LOT地

＊SHAUGHNESSY高尚區地大80X200，翻新屋，後面好似公園，現租出每月三千餘。 DON

＊列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎，新型寬大，優美設計，按摩浴缸，浪漫舒適 開價只十八萬九千元

＊華埠二十餘年商業樓出售，樓上住家，樓下餐館生意。 DON

＊西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩厠所，出入方便，開價僅$319,000 DON

＊雲東WINDERMERE街樓上下各兩睡房，廚房厠所現租出每月千一百元，售價$209,000 DON

Leader Club
Salesmaster

關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:

Salesmaster C.T.R.	1990
Leader Club C.T.R.	5 Years
M.L.S. Medallion Club	3 Years

438–8161 或
294–0089

＊風景地，雲東尾兩睡房屋33×122LOT有山水橋城市中心景，叫價只廿一萬五千元 DON

＊$278,000，三年新溫哥華特色屋，上三下二好過新屋，雙車房。雲東5042 MANOR街 DON

＊六年新屋，位於TORONTO埠RICHMOND HILL區，地大50×150呎，近學校及商場，開價$419,000
＊東區NAPIER夾NANAIMO街33×122地，適合自用或投資，價錢平，只叫價$229,900 DON
＊柏文地99X122近COMMERCIAL DR. DON
＊19TH AVE近FRASER兩睡房屋另土庫，地大49.5×122，只$275,000

＊高尚區 OLD SHAUGHNESSY近市中心，交通方便，環境優美幽靜，地大96×172呎 舊型屋一間，只需略裝修機會難逢DON
＊東區775 E. 19TH AVE.翻新二上二下屋，地大約49.5×122呎，現上下租出大有前途$288,000
＊六個月新之眼鏡生意出讓，業主要離國，急賣，只二萬八千元，平！平！平！

餐館生意出讓

＊四十座位，能做COFFEE SHOP或中西餐，有BEER＋WINE酒牌，最適合夫婦做，每日有$350生意，旺區DAVIE & BURRARD $42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
＊雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，$150,000另點貨

＊雲東七街夾NANAIMO街地大33×127呎，上下兩層各有兩睡房租出，近學校、巴士。

＊587 W. 22ND AVE翻新靚屋，合共三睡房，地大33×122有租客，開價$328,000 PAH

＊FRASERVIEW三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩厠所，地大45×102 現叫價廿八萬元

賴觀祥

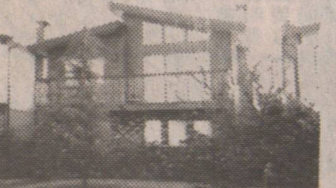
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER:
686–0900

6360 BOUCHARD 列治文3年新，五睡房高尚住宅大屋，叫價卅五萬餘

北本拿比歐建築師，材料一流3600呎 地50X120，六睡房四十七萬

陳培
住宅：
321–0577
Pager:
686–6699

Leader Club
PETER CHAN



溫特色屋五年新，3上2下，地大33X129保養一流價三十萬

本拿比新大屋50X120六睡房，價$360,000

東區廿三街及菲莎全柚木地3上1下有兩廚厠，地大50X120，價$27萬

2960 TURNER 新屋共四睡房，叫價$328,000

東區三十年屋2上2下，共千八呎，全部翻新地大43X110，價$26萬

黎志昌
JOHNSON LAI

BUS 438–8161
RES 421–2831
PAGER686–2795

①西區OAKRIDGE一流保養靚屋，地大62×130五睡房，三浴室，橡木地板，美麗園景全新地毡，有防盜系統，中央通訊系統，開價$529,000
②市中心假溪豪華石屎柏文一睡房或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全海景地下停車場一流設備
③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通 開價$185,000
④東區屋近PNE地大33×122，一流風景，三睡房兩浴室，橡木地板 開價$228,000
⑤東區FRASER VIEW地大62×120，2500平方呎靚屋土庫完成，有獨立廚房，五睡房兩浴室，開價$288,000

林建熙
KEN LIM
住宅：
298–1551

★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，$1,350,000
★522 EAST 入息屋 SOLD 收入1200元，地5C 呎叫價$195,000
★華埠商業樓兩層共4500呎地25×122叫價$480,000
438·8161

※東區地王KILLARNEY歐籍建築師特別設計BAY WINDOW手工一流旋轉樓梯高樓底五年新，約有二千五百呎有景，共有五房及家庭室，三全浴，雙壁爐及雙車房。
※KILLARNEY地大CORNER LOT 50×117 三十一年結實大屋，兩全浴及上下廚房，共有六房大約2300呎，近商場及學校。
※商業樓及柏文，地點一流交通方便，近快車站，十一年新上有三房柏文，下有兩個商業單位，面積大約三千多呎可自用或發展投資，機會勿失，叫價$383,000

甄 太
NORA YAN
437–3958

代客免費估價

有無爲將來美滿的計劃作好準備呢？理想之投資，不如由地產開始，公司的龐大，就係信譽的保証！

請即來電與本人接洽!!

林志成
KEN LAM
公司：438–8161
傳呼：941–1958

劉燦焜
DOW LOW
住宅：
467–1348

麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅：872–5359
傳呼：650–8719

★溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地33×122 投資自用十分化算，叫價$254,000 麥君
★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽

★列治文五年新三房靚屋，實用面積1560平方呎，開價$198,800
週末開放：下午2至4時

★列治文孖屋，街角位區好，地大105.55×125可開兩屋地機會難得

侯澤深

JACKSON HAU
住家：438–0900
傳呼：686–9283

免費代客估價

★雲東近新紅鶴石米屋地大33X122共四房，兩厠兩廚房自住或租，開價$228,800

生意物業

★雲東工業區咖啡餐室生意好易做時間短，兩三房柏文樓上。價$255,000

吳績釗
PHILIP NG
住宅：
298–6088
傳呼：
650–9332

何文漢
RICKY HO
住宅：
298–6468
傳呼：
650–0257

JOSEPH CHENG
住宅：
876–7959

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：
251–9043
傳呼：
686–2732

吳壽華
JOHN NGO
住宅：
322–9389
傳呼：
686–8710

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：
327–7131
傳呼：
667–9322

陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：
327–1203
傳呼：
688–8920

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：
254–2366
傳呼：
735–3668

關鎮傑
PAUL KWAN
公司：
430–6655
住宅：
438–1484

NASH MECKLAI
873–5739

夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅：
534–0082
傳呼：
645–7073

譚振威
PATRICK TAM
公司：
430–6655
住宅：
433–2389

司徒建文
KEN SETO
住宅：
433–3888

★離雲埠二小時埠仔西人超級市場生意，連實業，每年營業額一百二十萬元，移民投資的好機會。JOHN NGO接洽
★汽車修理生意出售，位於北雲旺街，五天營業，B.C.A.A. APPROVED請電NASHIA MECKLAI 洽
★西區海景城市屋1214 W.7TH AVE樓面1650呎，開價$283,000 PHILLIP NG／THOMAS YANG
★雲東菲莎河景區卅九年屋，地大48.8×120，地址：7891 NANAIMO ST. 開價$310,000 JOHN NGO
★2185 QUALICUM DR. 雲東菲莎河景區三十九年屋，地大45×136開價$310,000 JOHN NGO

★工業區餐室生意連物業，四十座位生意穩定五天營業，樓上可做住家，叫價$255,000 JACKSON HAU接洽。請電：住宅438·0900
★溫哥華市中心精品店全盤連貨急售七萬八千元，適合投資移民計劃，有意請電夏鎮海
★7831 16TH AVE. 東本拿比，地大50×120新裝修，上層三房，下層兩房，面積大約二千呎，售價$225,000 JOHN NGO
★零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元 JOHN NGO
★本拿比8348 ASPENWOOD PLACE城市屋FOREST MEADOWS TOWNHOUSE開價$139,900 GORDON TANG

★本拿比京士威錄影帶租賃公司全盤急售三萬八千元，有意請電PAUL KWAN或PATRICK TAM
★10 ACRES地，位於SURREY埠，近大街有劃分機會，認真抵買勿失良機！祇開價$339,000 詳情請電AUGUSTO CHOW
★雲東靚舊屋，共四睡房，有土庫，地大35×124叫價$239,900 RICKY HO
★4608 TODD ST. VANCOUVER, B.C. 街角大屋，三大房，土庫完成，新裝修，交通方便。樓齡廿九年，地大45.36×107.3 售價$275,000 TAMMY CHAN／THOMAS YANG

★82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN, PORT MOODY，專家設計，五房全新靚屋，地8400呎，高級空氣過濾除臭系統，特製訂造窗簾，名廠雪櫃，爐頭，洗碗機，洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜警鐘等等，應有盡有，開價$339,990 鄧漢洪GORDON TANG
★955 E.58TH AVE. VANCOUVER四十五年新，樓上三房樓下二房，兩廚房，兩厠所，售價：$229,900 TAMMY CHAN／THOMAS YANG
★市中心商場補鞋專門店急售二萬八千元，有意請快。 PATRICK TAM

咪笑矮仔從來多計 發起惡來夠晒猛厲

全美十大女校長之首亦係矮婆

教育巨人原來係個矮婆

一位身材矮小的女士，卻能突破種種障礙，成爲全美國學生人數第四多的一間大學的校長，成就可稱驕人！這一位身高僅僅五呎的當娜莎拉女士，目前是美國威斯康辛（麥迪遜）州立大學校長，也是第一位出任全美「十大」之一校長的女性。

現年四十九歲的當娜博士，在克里夫蘭市出生，人雖然長得矮小，但在校園中，卻有「偉大小東西」綽號。當娜個人要管理四萬三千多名大學學生，屬下教職員近萬人，學校每年的經費數以十億美元計，能勝任繁務，已是難能可貴，但她仍然能抽出時間到機場迎接來「威大」註冊入學的一年級新生，陪他們到宿舍，甚至帮他們整理衣物行李。

當娜雖然如此盡力助人，但在她艱苦奮鬥成功的道路上，卻歷盡不少辛酸和冷眼。

當娜說，他遇過很多性別歧視主義者，他們都認爲女性應該回到廚房去，相夫教子，她大學畢業後，先在救世軍工作了兩年，便入大學研究院修讀博士學位，可是卻受到可怕的歧視。

通常每個大學研究生都可以得到財政上的資助，不料當娜入研究院，她的系主任便明白表示不會將助學金發給女學生，因爲她們都是「半途而廢」去結婚生子，永遠拿不到博士學位！

當娜不得已，只好向研究該院院長投訴，這才獲得發給研究獎學金，而當娜在二年後也順利獲得學位。

當娜第一次應聘到「紐約市立大學」任教時，系主任開門見山地告訴她，因爲她是一個女性，所以永遠不會成爲一個終身教授。她聽後立即就辭職，轉到哥倫比亞大學任教。

一九七五年，紐約州的財政陷入最困難的境地，瀕臨破產邊緣，當局組成一個九人委員會，負起救市任務，當投入政界，展開新的事業。當娜救市成功，旋即被卡特政府邀請出任要職。

到了八〇年，當娜受聘爲紐約市肯特大學校長，兩年前即被聘出任威斯康辛大學校長，寫下了美國教育界新的一頁。（詠璋）

招惹兇靈災禍降臨 拍恐怖片弄假成眞

一連串的意外災難，令到一齣恐怖電影的演員和幕後工作人員不是莫名其妙受傷，就是突然病倒，需要送入醫院救治，而他們都深信，這全是因爲他們拍的電影冒犯了邪魔所致！

這齣名叫「魔鏡」的電影，是有關一頭凶靈活在一面古老鏡子裏，當它附上了一名少女的身上後，即會令到她狂性大發，到處殺人。

而就在影片開拍的第七天，亦是片中飾演鏡子凶靈的男演員米根·京爾開始拍第一場戲時，連串災禍即告發生。「它就像是整套片都受到一頭邪魔所控制，」製片利頓說，「就有如我們全受到詛咒一樣，完全無法逃避。」首先第一個遇上意外的，是一位湯美·布茲南的演員，他失足從一條樓梯摔了下來，跌斷了一條腿。

到了翌日，女演員萊實·夏維絲柏攝一場打網球的戲，卻被對手打來的網球擊中眼部，當堂打爆了一條微絲血管，要送院救治。

跟着的受害者是另一位女演員嘉倫·貝克，她手中拿着一杯燙熱的滾茶，卻突然失足滑倒，滾熱的茶倒得她一身都是，不但使她多處皮膚被燙傷，也弄污了她穿的一件一千二百美元的名貴戲服。

然後另一位女演員查莉，在與片中的凶靈演完一場驚心動魄的對手戲後，不到兩個鐘頭，即因爲腹部劇痛而要送往醫院，經檢驗後，証實她原來患上急性盲腸炎，需要立即開刀。

就在同一晚上，片中的首席攝影師羅拔·布曼，因爲一個放在身邊的二氧化碳膠囊突然爆炸，弄得失去了聽覺一段時期。

另一位女角姬絲丁·戴狄路，更說她被邪魔附上了身。「我在柏過幾場與鏡中凶靈對抗的戲後，每晚都不斷發噩夢，這都是我以往拍恐怖片從未有過的。」這位女星說。

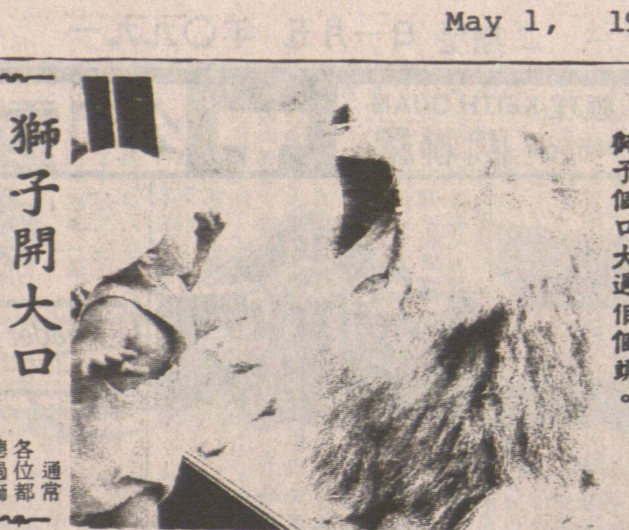
更多的災禍接踵而來。在片中飾演一對被凶靈附體的孿生姊妹之一的女星米雪·高特，在拍了一場被凶靈控制殺人的戲後，即無故患上猩紅熱，全身都長出一個個紅斑點來，歷久不散。

而飾演她姊妹的另一女星甘美，也因爲膀胱發炎，病情嚴重要在醫院留醫了個多星期。另一位執行監製維珍·派菲莉，則被一張大傢俬壓着腳部，斷了一隻腳趾。

「每一個人都提心吊胆，不知災禍何時會發生在自己身上，」監製派菲莉說，「幸好影片已完成，意外亦不再發生，這可算得上是不幸中之大幸。」（嘉菲）

獅子開大口 食人唔吐骨

獵奇客專欄



獅子個口大過佢個頭。

通常各位都聽過獅子開大口呢句俗語，至於意思點解？你哋心照啦！哈！講就講得多喇！相信你哋都未親眼見過，獅子開大口係點嘅樣。

今勻各位有眼福咯！本獵奇客日前喺英國某動物園內，就見到一隻獅子開大佢個口。

唷！有圖爲証㗎！個細路唔驚，都算佢夠大胆！

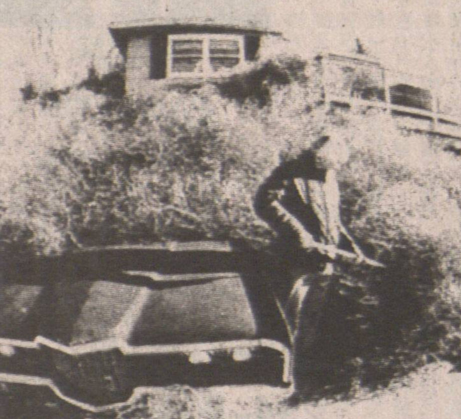
野草叢生如鬼域 成個小鎮被淹沒

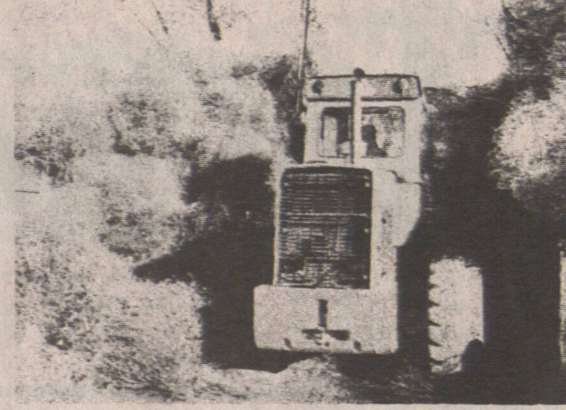
萬花筒 潔雲

野草叢生本是形容郊野地方偏僻景色的常用語，但野草眞止叢生到把一個市鎮也遮蓋起來，你又見過未？

美國南達科塔州的「毛橋鎮」地處一個乾涸了的湖沼的旁邊。湖上枯竭了，河床中的泥土卻甚爲肥沃，野草便「乘虛」而生。野草在河床飛快生長，去年十一月一次颱風，把大量野草從河床吹入鎮中心，侵進鎮民生活的地帶，遮蓋了房屋。而鎮內的居民要拿起鐵叉，把亂草挑起，才找到被野草埋葬了的汽車。

野草實在堆得太重太厚，「毛橋鎮」道路都被封閉起來，當局要出動剷泥機，打開一條出道，鎮民才能與外溝通。





成個鎮都係一堆堆野草，要用剷泥車才能「殺出重圍」。

世界獵奇

冇得揀

兩位婚姻專家交談。

甲曰：「阿當同夏娃嘅婚姻應該係最理想嘅。」

乙曰：「又是何以見得呢？」

甲曰：「阿當唔會聽到夏娃話應該嫁而有嫁到嘅好多好過佢嘅男人，夏娃又唔會聽到佢話阿媽嘅烹飪幾好嘢！」

温泉趣聞

搜秘勾奇 嘐哥

亞洲人比較喜歡到温泉洗浴，日本有不少温泉療養勝地，台灣的北投也是有名的温泉遊覽地。大陸福州市內有一條温泉路，整條街温泉澡塘櫛比，筆者也會到過多次。

日本的温泉地共二千一百四十五處，數世界最多，泉源二萬零三百九十六，每天湧出熱水二百七十萬噸，即每温泉地平均一天湧出一千三百噸。中國的温泉地共一千九百，第三位是美國的一千零三，四位是冰島的五百十六，五位的意大利有一百四十九，其次是法國的一百廿四。歐洲人只把温泉當做治病用的飲料，非洲的温泉根本無人洗浴，據說只有動物入浴洗身。

日本的長野縣山中，有一所「地獄谷温泉」，自古以來就是附近猴羣專用的澡塘，當寒冷下雪天，猴羣携老扶幼浸泡在温泉裏嬉耍，呈現一幅天下奇觀，另外日本福島縣岩木市有一所專供馬用的温泉，是日本中央賽馬會建設的，專爲受傷的馬匹到此治療，養傷用。

史提夫馬田好事近

開麥拉 子西

史提夫馬田與女友近照。

在不久前，才爲各位報道過有關史提夫馬田要自資柏片的消息，日前又傳來他另一件喜訊。原來這位荷里活諧星與其女友丹娜蜜運多年。據史提夫馬田透露，他將與丹娜在十一月的時候，正式步入教堂。

減肥佢最威·破世界紀錄

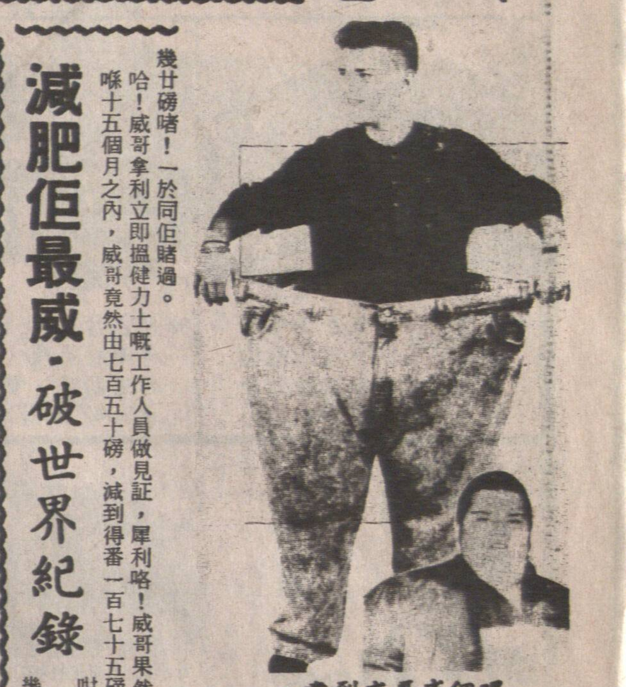
威哥叻女 嘉文

今日同各位介紹嘅威哥，就係圖中呢位拿利嘞！人減肥，佢減肥，竟然被健力士世界紀錄大全，列入威水紀錄，都算佢巴閉囉！

威哥拿利原本有七百五十磅咁重，佢同人打賭，話要以一個短時間，實行減肥成功。原來，佢朋友以爲佢減嚿十幾廿磅啫！一於同佢賭過。

哈！威哥拿利立即搵健力士嘅工作人員做見証，犀利咯！喺十五個月之內，威哥竟然由七百五十磅，減到得番一百七十五磅，足足減咗五百七十五磅咁多。

呢一個威水紀錄，相信都幾難有人可以破咯！



呢個威哥威到盡•

部記 會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諸詢，大小生意年結，月結，收費低廉，懂國粵語。電話：
8722396

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命·
電話余鴻智
二九八·五八七八

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程·設計裝置及修理·快捷忠誠爲僑胞服務·妥當·
電話：八七二·一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等·
政府牌照 日夜服務
電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商·
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

恒城裝修
修理水喉浴室廁所土庫廚房裝修間格大小工程免費估價
430·2320

思維裝修
大小工程代管物業內外油漆水電徵求收養六歲以上男孩美容班化粧品面部按摩
5229160

專印喜帖餐紙
685-8575

劉富
承接油漆·裝修土木工程
地址：636 E. 14th AVE.
新電話：八七九·四三八九

新世紀建築公司
水泥路面 內外油漆 柏文商業 土庫間格 瓷磚舖砌 屋頂瓦仔 砌磚砌石 政府牌照
電話438-2132 傳呼機735-6238

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電874·8216

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305
BILL LEE
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
*東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
*建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
*雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價
*本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
*廿六年近緬街靚屋，樓上大客廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便，開價二十二萬四千，請快
*近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好風景，樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬
*近乃磨街，二十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬
*十一年新雲哥華特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請還價
生意及商業樓出賣
▲雲埠唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快。
▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大厦，有發展，開價二百三十萬
▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿五萬
有屋出賣請注意
現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三。七八八八

SHOKER建築工程
15年温哥華建築行業經驗，專誠爲閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。請電何小姐：278-4476 或
645-7650 Pager

東盛建築公司
無任歡迎 大小工程 內外裝修 地基內牆 工商樓宇 承建新屋
電話 430·5062
傳呼 631·9758 李振强洽

永勝建築工程
承接 免費估價 垂直窗簾 百葉窗簾 大小鏡飾 鋁質窗門 裝修工程 興建新屋
電話：(604)250-8799

水喉渠務煤氣暖氣工程
接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙囱、修理土庫漏水、高溫電動通渠，爐房管理柏文護理。
1976
炳記
428 Salsbury Dr., Van.
657-2828
254-4935

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
温哥華開業十七年
TEL: 251-1128
*收費從優 *政府牌照 *日夜服務
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃·製雪機·
餐館雜貨·熱水暖氣

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恒生實業有限公司
東區：温哥華菲莎街6417號
公司：327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918
*西區近中央醫院BECHALOR SUITE，開價五萬八
*3510 CAROLINA 50×122地宜合法二户，近紅鶴酒家，廉價出售$419,000
*FRASERVIEW 43×122地，靚屋，現只售$318,000
*927 LILLOOET共有五個房31×110地，適合大家庭，價$178,000
*3185東21街三房無土庫$189,000

馬國輝
FRANCIS MA
公司 327·1111
住家 439·0359
傳呼機 667·0961
★3515 NORMANDY DR. 41×110樓上兩房樓下一房兩厠26萬5千元
★1108 W.41街60×122樓上三房樓下三房兩廚房兩厠所49萬9千元
★5208 CAMBIE 66×120樓上三房樓下二房兩厠所西人屋主54萬5千元
★1796東64街40×122樓上兩房樓下兩房已租出24萬元
★7511 DAVIES般那比52×152有四房間屋主急賣，價24萬9千
★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館急賣連實業240×120三百多座位有停車場55萬元
★SQUAMISH埠仔滑雪聖地商業舖位63×119現開價只39萬8千元
★5608 JOYCE街商業舖位近快車站，樓下兩舖位樓上有兩伙租出39萬8千元

馮冰 VENUS
公司 327·1111
住家 461·3183
傳呼機 650·0777

✣五房兩廚三厠地夠$319,000

✣八房五厠豪華新屋，材料上乘建築商急賣

✣三層屋每屋二房獨立單位，售價$209,000

✣四年屋上三下三温哥華特色屋京士威及乃街$298,800

王震漢
THOMAS C.WONG
公司：327-1111
住宅：298-2961
工業咖啡店
※卅八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘元，有商量。
※蘭菲街鄰近P.N.E.，28座位咖啡室，宜經營越南餐，小菜館，一萬九千。
商業樓宇
※雲東魯拔街近十二街，三舖商業樓並連鋪後三睡房屋一間，地大70×120，街角位地段，價$588,000

現有一半糧倉需要報廢

粵省糧倉嚴重不足

逾二千萬公斤糧食露天堆放令人憂

廣州消息：往年這個時候，廣東省內已有八成糧倉空出來進行消毒，準備接新糧入庫了。然而今年不少糧倉仍滿載——是廣東糧食多得「爆倉」了嗎？不，這是該省糧倉嚴重不足的矛盾日益突出的反映。

據糧食部門統計，按去年夏糧入庫的情況匡算，廣東倉容缺口佔現有倉容的三分之一。再加上現有倉容五成以上是五六十年代，甚至是解放前建造的，現基本都到了報廢期，但仍超期使用，存放着大批糧食。這些報廢倉房往往地基下沉，牆體傾斜，地面潮濕，牆壁也有裂縫，致使存糧霉壞變質。據悉，去年糧食豐收糧倉不足的矛盾已非常突出，但爲了解決豐收後農民糧食的出路問題，全省各級糧食部門不得不採取超高、超載和利用危倉、租倉，借倉和露天堆放等辦法，暫時緩解了「賣糧難」的矛盾。但至去年年底統計，仍有二五○○萬公斤的糧食露天堆放，令人擔憂。

糧食部門是國家政策性虧損企業，爲解決倉容不足的困難，他們採取搭建臨時倉、簡易倉、租借倉和超載等辦法緩解儲糧難。近年來，還通過內部挖潛，集資和多種經營利潤留成，陸續改建重建了一批糧倉。然而，由於廣東每年都有一億至一點五億公斤的倉容無法維修而報廢，而每年新增倉容僅零點五億公斤，可見，實際倉容不但沒增加，反而每年減少零點五億公斤以上。而國家對廣東糧倉建設一直投資不足，對急需更新的糧倉來說不過是杯水車薪。近年來，徵地、建築造價逐年上升，而八五年後糧倉基建費用下放地方財政後，建倉費和簡易建築費用卻逐年削減。

瓊省最大水利樞紐

大廣壩工程展開

投資七億　世銀貸款六千萬

海口消息：海南省大廣壩前期準備工程已全面展開，主體工程也相繼動工，進展順利。

大廣壩工程是海南省最大的水利水電樞紐工程，計劃投資七億元，其中利用世界銀行貸款六七○○萬美元，總裝機容量廿四萬千瓦，年發電量五點二億度，灌溉面積九十九點五萬畝，被譽爲開發海南的一把金鑰匙。

去年二月十五日，施工單位進場。目前，施工場地交通、通訊、供風系統已基本形成，供水系統工程已完成了一半，施工用電綫路架設完成五分之三。拌和系統拌和樓一號機已建成投產，水泥火山灰罐製好兩個；沙篩洗系統已造好採砂船一隻，砂駁船二隻，還建好篩分樓一座；石料破碎系統預計六月投產，臨時破碎系統已形成。此外，施工期跨河橋正在建造，計劃五月通車。

主體工程也已相繼動工，土壩左右岸清基完成二公里多；地下廠房開挖系統去年三月十八日開始明挖交通洞，已完成三萬多立方米，進廠交通洞已挖進九十米；今年進人河床廠房壩段施工，其中十五號壩段基礎已挖好，並開始澆築第一次混凝土；電梯井、母綫井、通氣管、攔碴壩、擋水牆也先後開工。目前，右岸防洪封閉系統在搶建中。

施工場地完成徵（租）地近三千畝，位於左壩頭的東方鎮冲南村、廣壩農場廿六隊移民點已搬遷完畢。

由旅加著名畫家司徒奇先生倡建的開平畫院，佔地五畝，內有書詩畫雅集館、涼亭、水榭。圖爲展廳一角。（中新社照片）

南海和順鎮傳佳話

九旬叟嫗共諧連理

兩人共百七十歲在敬老院相識

廣州消息：荔枝花開時節，南海縣和順鎮金溪河畔的敬老院傳出陣陣歡聲笑語，一對合共一百七十八歲的老人在此結成連理。

三月中旬，和順鎮敬老院九十二歲的歐陽悅有和八十六歲的阮色桂到鎮政府辦理了結婚手續後舉行婚禮。鎮黨委書記充當了他們的證婚人，鎮長和鄉親們祝賀新婚老人相親相愛，晚年幸福。一對童男童女向他們獻上鮮花。

結婚之前，歐陽悅有和阮色桂同在一個敬老院生活，他們互相照顧，互相關心。阮色桂的身體較硬朗，經常幫助歐陽悅有整理床鋪，閑時挽着他在院裏散步或坐在一起聊天，慢慢地萌發互相愛慕之情。

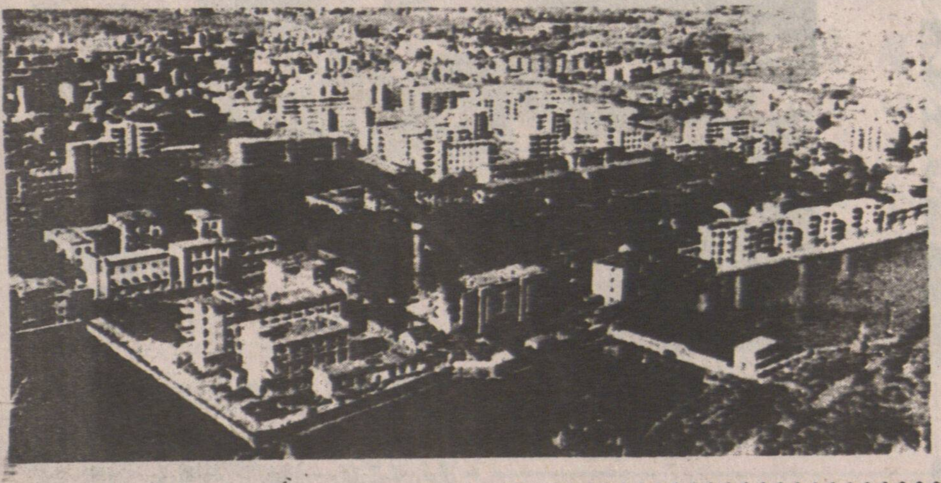
較城市人更爲積極

鄉下人投保踴躍

有八百萬多人參加保險

廣州消息：廣東省保險公司提供的資料表明，該省各地鄉村群衆（不包括縣城和縣以上城市）參加人身保險的人數，目前已超過八百四十五萬，比同期城市人口參加人身保險的總數還多近百萬，農村人身保險發展速度遠遠高於城市。

廣東省保險公司是從一九八四年開始在農村開辦人身保險業務的。幾年來，人身保險在農村發展迅速，群衆投保熱情很高。省內各級保險機構在全省農村鄉鎮建立起一千三百多個專職保險代理站，以方便農民投保和索賠。



曲江縣城新貌。（周文强　攝）

特稿

順德重視環保工作

黎爾寬

順德縣重視環境保護，最近國家環保局派出專家前往該縣考察後認爲，順德縣環保工作，走在全國的前列。

改革、開放以來，各級政府都重視環保工作。去年，該縣用於環保綜合治理的投資達四千萬元，全縣近年來工業迅速發展，但大氣、水質指標，仍保持八十年代初的水平。過去農村大部分農民吃井水涌水，現在全縣百分之六十二的人口，吃用上自來水。

順德縣環境工程裝備公司的技術人員，不斷研製出先進環保設備，提供給各企業使用，該公司已完成全縣六十多項廢水、廢渣、廢汽治理工程。新近研製通過省級科技成果鑒定的氣浮污水處理機，具有化學混凝、上浮分離、機械排泥、清水回用四種功能，比傳統的沉澱池效率提高四倍，它通過去除污水中的懸浮物，達到淨化水質的目的，適用於各類工業廢水的處理。目前，廣州、深圳等地許多企業，紛紛訂購使用。

順德縣的農業水陸相互作用，被聯合國譽爲世界上罕見的良好人工生態系統，圖爲該縣的甘蔗、水稻、水果基及魚塘的美景。（黎爾寬　攝）

毒販伏法

羊城行刑

廣州消息：日前廣州市中級人民法院經最高人民法院核准，將已判處死刑、剝奪政治權利終身的販毒罪犯陳瓊林押赴刑場處決。

陳犯於一九八七年二月至四月間，多次糾合陳珠榮、梁喜大、梁長大等販毒，後被公安機關查獲，並當場繳獲海洛英一○九五克。梁喜大被判處無期徒刑、剝奪政治權利終身；梁長大和陳珠榮分別被判有期徒刑十三年、十二年，均剝奪政治權利四年。

女性欠柔情

男士擇偶嘆困難

廣州消息：廣州有人發出感嘆「當今女性，强勁有加，柔情不足，女性傳統的溫柔美逐漸少了！」

目前，男士擇偶標準有了新變化。據廣州一家婚姻介紹所反映，不少男士擇偶標準首位是性情溫良，第二才是容貌。一位在企業工作的中年未婚男士，曾與五位女子交往均不合心意，原因是他感到這五位女士都少了女人柔情本色，一是潑辣厲害，二是主觀任性。這位男士寧可把婚齡推遲，也不願成爲「妻管嚴」。

在最近的一次婦女學研究會上，對提高婦女素質的問題，大多數學者着重在婦女要自强、自立、自尊、自信等方面立論。只有個別學者認爲一個有事業心和成功的女性，也應具備溫柔的女性本色。

粵北重鎮韶關巡禮

本報記者　周文强

最近到了廣東工業重鎮韶關市。

韶關在公元前一一一年設曲江縣時便以韶關爲縣治，後改爲韶州，明清改爲府，解放前廢府留縣，一九四九年底從曲江縣析出設置韶關市。四十年來市轄行政區變化繁複，現存三區八縣，均享中央給的特殊優惠政策，但其中四個縣仍未脫貧。

韶關是廣東省最爲偏北的地區，可是當我從火車下到站台，氣候清爽得近，並非如傳說之甚，與廣州相差無幾。

當汽車風馳電掣向市區進發途中，韶關市的變化使我驚喜，被武江、湞江分割的三個市區已由七座大橋聯成一體，昔日風采樓前的浮橋無處可覓，舊城區逐步得到改善，商品房正在興建，從北江大橋遠眺，中山公園已爲排列整齊的高層樓宇掩蓋，三江六岸築了砌石岸堤與護欄，延至十公里長；市內道路得到了整治、裁直、擴寬、過植路樹，原爲砂石或柏油的路面均改成水泥結構，市內原有一個公園已發展至七個，其中最大的沙湖公園建在河西。

人住韶關迎賓館，據說已故總書記胡耀邦曾下榻於此，出於記者的職能，掘挖題材綫索勢難避免，可惜一些蛛絲馬跡也找不到，大失所望。

韶關市位於粵、湘、贛三省交界處，是廣東通向內陸省實行外引內聯的重要通道，境內鐵路、公路、水道、航空相連成網，京廣複綫縱貫韶關市和樂昌、乳源、曲江三縣，工礦專用支綫網絡星羅棋佈。據主管城市規劃的關德謙工程師說：在樂昌、韶關設了兩個口岸，一些出口物資可直抵香港，還將評估開設韶關直達九龍客車專列的可行性；公路可通縣、鎮、鄉、村；市內公共汽車有九條路綫外，還有二條專綫車能解決市內的公共交通，還可直通相鄰的贛、湘、桂和省內廣州、汕頭、肇慶、深圳等市，並可直達香港、澳門。由於地區偏遠，還有通往廣州的航空客運航綫，自一九八七年通航以來，乘坐率達九十八以上，大部分爲港澳同胞和華僑。

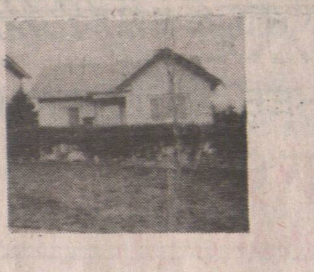
通往曲江縣主幹綫寬達五十米，四綫行車寬裕，現行建設中的馬壩車站將投人使用，曲江通京廣公路再也不需拐彎抹角，加以今年投人施工的隧道，汽車再不需穿越鐵籠山了。

特稿

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：　322-8811
住家：　732-0033
傳呼機：　667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊 及沈太

忠誠免費估價



2857 東5街49.5×124，三房區好26萬

2873 東5街49.5×124，上下完成分三幅標準地

4650 HOY街近學校交通二年新上三下二，有SUMMER KIT 32萬8

3252 RENFREW 33×121，減價急賣

生意連物業適合投資移民文件準備好$22萬8

2210 東6街上下完成標準地$218,000

- ✣10430-139街60×100劃爲商業地好機會投資19萬9
- ✣4237-4211 GRANVILLE街二幅大地67×130屋好三千餘呎，每間急賣59萬8
- ✣19-181 RAVINE三層城市屋全新急賣
- ✣208-8680 LANSDOWNE 970呎二房柏文14萬9
- ✣7593-7595 HURDLE CR. SURREY九年新孖屋35萬
- ✣752東21街全新大屋八房四厠45萬9
- ✣MAPLE RIDGE商業柏文125×147地$25一呎抵買
- ✣有生意餐館麵飽館電髮請電
- ✣1381東17街33×122四十四年石米屋20萬9
- ✣3470 EUCLID全新上三下三29萬9
- ✣2213 RENFREW三十年新石米大屋
- ✣1790 E. 6TH新盤口上二下二標準地$219,000
- ✣PRINCE GEORGE市中心商業樓九年新，7000呎每年七萬收入租約長，急賣$59萬
- ✣79組4座大廈SURREY好發展區入息好，可做酒店3百99萬

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電爲你免費估價買東區屋

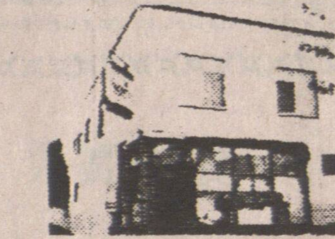
HABITAT REALTY LTD 438-3501

AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501　傳真：437-9119
住家：421-8178　傳呼：680-7332

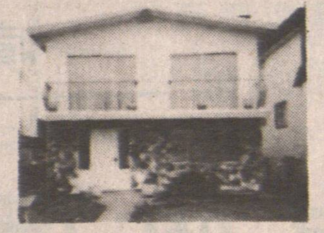
★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- ★58 E. 24TH近緬街上三下二睡房可以分租價$225,000
- ★2857 E. 8TH AVE.標準地，四十年石米靚屋，上下完成，價$239,000
- ★COMMERCIAL近HASTING靚兩大睡房柏文約900呎，價13萬9
- ★14街1663號一年新前後座孖屋，三睡房1個半浴室，車房，價$175,000
- ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價$399,000
- ★1410 E.58街41.5×115 街角地，卅六年新石米靚屋，全新裝修，上三下二出租每月收$1200，開價$238,000
- ★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月入息$1100價$229,000

★高貴林近COQ. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫$299,000



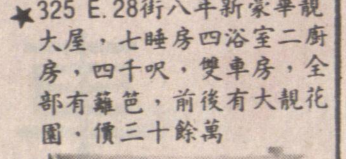
★NEW WEST菓舖連實業720 2ND ST.上三睡房，樓下菓舖59.4×132街角地，叫價$239,000



★3542 CAMBRIDGE有景33×140地，上三睡房溫哥華特色屋，土庫完成，意大利人業主，保養一流。價$288,800

★325 E. 28街八年新豪華靚大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有籬笆，前後有大靚花園，價三十餘萬

- ★雲東新屋興建中，二層半約三千呎，大地33×149 瓦頂水暖氣，中央吸塵，防盜，自動雙車房等等，詳情請電查詢
- ★高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房$255,000
- ★近PNE十五年新標準地，溫哥華特色屋上三下二睡房，可分租$275,000



★北本拿比CAPITAL HILL廿六年上三睡房土庫完成，標準地，陽台，一流保養，俯覽溫哥華市中心全景，價$289,000

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當．
電話　二五四一七五○三
六八七一四○九四

煤氣工程
電話：6571266日
9398275晚
洽鮑
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價．

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三．○一一一（英語）
三二五．九○七五（華語）

Success
REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

- ·代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續·
- ·代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊·
- ·代理商業樓宇，栢文及生意保險·
- ·代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉·

★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新．售價$325,000

★京佐治公路售價$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66×140

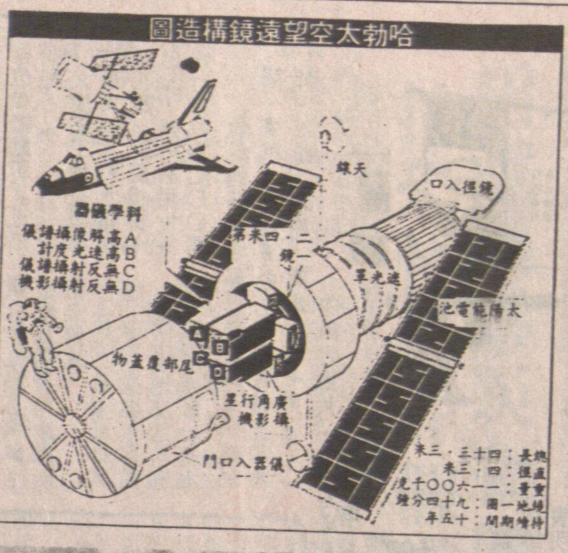
★樓上寫字樓出租145號奇化街月租$200和$340

本公司服務時間：星期一至星期五．九時至五時半．星期六．九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言．

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務
電話：687-8899　145 KEEFER ST.

毋忘人質

昨天是英國人質麥克阿錫在貝魯特被扣押四周年，他的友人在伊朗駐倫敦使館門外舉行靜默示威。



哈勃太空望遠鏡構造圖

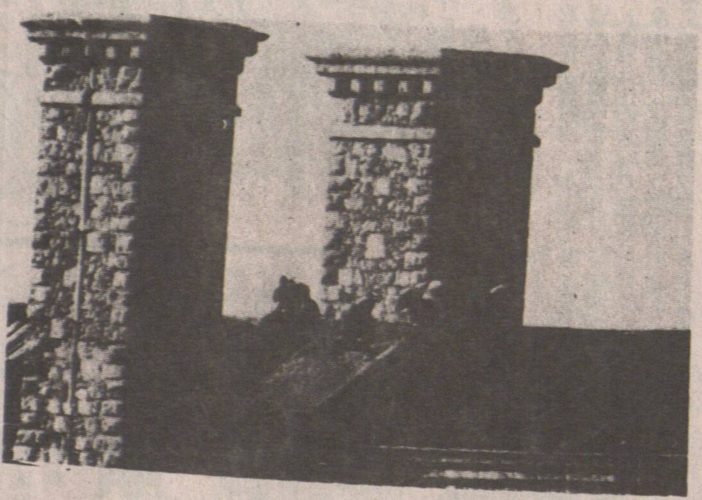
太空望遠鏡

美國穿梭機「發現號」將於星期二由佛羅里達州卡納維拉爾角發射升空，運載哈勃太空望遠鏡進入繞地球軌道飛行。

為肅貪撐腰

數以千計的羣衆星期二在莫斯科示威，支持兩名調查蘇聯高層官員貪污情況的檢察官。最高蘇維埃星期二舉行會議，考慮撤銷對他們的豁免起訴權。

新聞圖片



英囚犯又暴動

星期六在英格蘭西南的達特莫監獄發生囚犯暴動，圖為一羣囚犯佔據監獄屋頂。

悼念

一對母子昨天在莫斯科格魯吉亞文化中心一幅浮雕前點燃蠟燭，悼念去年在第比利斯被殺害的十九名示威者。浮雕描繪蘇軍當時揮動軍用鏟追打婦孺的情景。

戰機相撞

加拿大兩架F一十八噴氣戰鬥機星期二下午在西德卡爾斯魯厄鎮上空猛撞，碎片撒布全鎮，除一名機師罹難外，沒有其他人死亡，但有大約二十人受傷。圖為一架戰機墜落鬧市一家工廠外邊。

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳蓬·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌：木板·膠板·廚窗·貨車·廣告等等·
255·7264

實平修理
煤氣　熱水暖氣　水喉電器
冷氣　雪櫃　凍房　免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251·1505
修理裝置　政府牌照
·大小凍房　·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃　·冷氣機
·雪櫃爐頭　·暖氣機
·乾洗衣機　·熱水箱
·洗碗碟機　·各種電器

幸運新娘
囍囍 囍囍
全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙掛旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜，預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052　七天營業
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
本公司自置設備一流新工場特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘雞，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
探親攜帶手信　送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包 $3.70
375g（細包裝）每包 $3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

煒華電器
政府牌照
免費估價
安裝修理
各種電器
防火警鐘
通話設備
防盜警鐘
電器工程
商業住宅
253·8082 周生

日昇電器工程
政府牌照
免費估價
安裝修理
各種電器
防煙警鐘
新建住宅
商業柏文
327-7881 陳生

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583　公司 876-0735

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價　電話：253-4706
※取價從廉　24小時服務
修理
餐館　凍櫃　製雪機
雜貨店　大小凍房　乾洗衣機
家庭電器　洗碗機　爐頭雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 ·

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照　免費估價
電　話：875·0592
傳呼機：735·1119　高生洽

專印喜帖餐紙
685·8575

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111　254·3718
保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事
本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承　辦·
移民　商業　地產
按揭　遺產　債務
本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客户服務
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852)58452149
電訊：82579 VICMC HX
溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO)　逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等　168元起
國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店　觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦 $699起　多倫多 $799起　夏威夷 $399起
荷蘭 $699起　滿地可 $359起　紐約 $474起
巴黎 $799起　卡加利 $174起　羅省 $295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

FAST
快捷
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST 'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
車身修理
688-8788　688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號　356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，

中國宣佈由五月起解除在拉薩市戒嚴

國務院謂該處社會秩序已恢復

（北京三十日電）李鵬總理今天簽署了國務院關於解除在西藏自治區拉薩市戒嚴的命令。

該命令全文如下：

鑒於西藏自治區拉薩市的局勢已經穩定。社會秩序恢復正常，在拉薩市實行戒嚴的任務已勝利完成。根據中華人民共和國憲法第八十九條第十六項的規定，國務院決定：自一九九零年五月一日起，解除在西藏自治區拉薩市的戒嚴。

監管國際鐵路聯運 中國下月實行新法

進出境列車須受海關檢查

（北京電）爲了加强海關對國際鐵路聯運進出境列車和所載貨物、物品的監督，海關總署最近制定並發佈了《中華人民共和國海關對國際鐵路聯運進出境列車和所載貨物、物品監督辦法》，自一九九零年五月一日起施行。

辦法規定，進出境列車必須在進出境車站停留，接受海關的監管和檢查；進出境列車裝卸進出境貨物、物品，上、下進出境旅客，應當接受海關監管，海關對准予放行的進出境貨物、行品，在貨物運單或行李包裹運行報單上加蓋放行章，鐵路始可交付或運往境外。辦法還就辦理貨物進出口手續程序作了具體規定。

新辦法施行之日起，原對外貿易部、鐵道部一九五八年十一月五日發佈的《海關對鐵路進出國境列車和所載貨物、行李、包裹監管辦法》同時廢止。

南京紫金山天文台發出警告稱

今年是太陽活動峯年

要注意預防自然災害

（南京電）四月十五日上午十一時三十二分，南京紫金山天文台接受到一次比太陽平時射電流量增強四十多倍的射電大爆發。據觀察，當時日面上出現了一個持續一百六十七分鐘的大耀斑。這是太陽進入第二十二活動周的峰年以來最強烈的一次射電爆發，曾一度影響短波通訊。據此，天文學家提醒人們，在太陽活動峰年要注意預防可能出現的自然災害。

天文觀測發現太陽活動每隔十一年左右爲一個周期。在這個周期裡，太陽活動從小到大，雖波浪烈向前發展，太陽活動的極大年稱峰年，太陽活動的極小年稱谷年。自一七五五年以來，太陽已經歷了二十一個活動周。據設在比利時布魯塞爾的國際太陽黑子中心發佈的資料表明，目前已開始進入第二十二周峰年。這可能是本世紀最後一次，也是世界最強的一次太陽活動峰年。

紫金山天文台從事日地關係研究的徐振韜副研究員向記者介紹，太陽是地球上能量的源泉。太陽表面劇烈活動所釋放出來的物質和能量，將以直接和間接的方式影響地球的物理環境和人類生活。這種爆發能產生高能量、高通量的帶電粒子，使地球中電離層結構受到破壞，出現極光、磁暴現象，嚴重干擾無綫電通訊，影響航空、航海。耀斑產生的強烈紫外輻射，對地球的環境、氣候產生區域性、局部性的影響。近二百年的日地關係研究歷史表明，地球上許多重大的自然災害：乾旱、洪澇、颱風、蟲災，甚至傳染病的流行，都在不同程度上受到太陽活動的制約和影響。

徐振韜認爲，目前正值太陽活動峰年，我們要重視預防可能性的自然災害，但也不必爲此憂心忡忡。現代科學證明，只要加強科學監測和分析研究，人類是可以逐步做到及時、準確地預報和防範這些自然災害的。國際天文學界將在九十年代發射大量空間探測器，以探入研究和揭示日地關係的物理機制，提高預報自然災害的準確性。中國從事天文、氣象、醫學、地震、地質、農業和水文的科技人員正協手合作，聯合開展日地關係研究，並取得可喜的進展。

中國首次研製成功供海軍用直升飛機

（北京電）據此間報載，中國已研製成功第一代艦載直升機，並於日前成功地進行了艦載試驗。

據《解放軍報》刊載的一則消息透露，這次試驗在膠州灣海域進行。此海域爲中國海洋北海艦隊防區，參加試驗的艦載直升機同快速行駛的軍艦同步飛行，並勻速下滑，以每小時十公里的速度靠近平台，並準確降落以平台中央。

這次試驗由北京指揮所的指揮官指揮。在此之前，中國海軍使用的是國外製造的艦載直升機。

瀋陽水荒嚴重 影響工業生產

每年損失達十二億元

（瀋陽電）水荒正困擾著中國東北工業重鎮瀋陽城。

目前，瀋陽每天缺水量達三十萬立方米，地下水位每年下降一米左右。中國這個舉足輕重的重工業基地因缺水每年減少產值十二億元。

如今瀋陽已成爲中國四十個嚴重缺水的城市之一。而更讓瀋陽人觸目驚心的，或許是這樣一組數字：瀋陽人均水資源佔有量爲全國人均佔有量的十八分之一。人均生活用水量在中國十大城市中排在最後一位。

瀋陽的水荒由來已久。這裏地處北方乾旱地區，降水量偏少，蒸發量較大，水資源異常匱乏。四十年來，這座城市的工業總產值增加了一百二十倍，供水人口增加了三十八倍多，而供水量僅增加了十倍，水的供需矛盾已經十分突出。再加之市內各單位爲滿足各自用水需要，盲目建井，競相開採地下水，使地下水位大幅度下降，加劇了地下水資源的緊張狀況。

現在瀋陽每天過量開採地下水資源達二十多萬立方米，嚴重破壞了地下水的採補平衡，已形成了一個面積達二百四十多平方公里的大水位降落漏斗。市中心區及周圍部份地區的上部含水層已近枯竭。然而，如此嚴重的水荒，似乎仍未喚起瀋陽人的危機感，水資源的浪費現象隨處可見。

爲此，瀋陽市政府確定今年以「水」爲主題的「瀋陽環境年」，並提出「水—經濟的命脈、生命的源泉」的口號，開始採取提高工業用水重覆利用率和加强生活用水管理等節水措施，力圖使瀋陽早日走出水荒的陰影。

保護大熊貓 中國有佳績

（北京電）一九八三年至一九八九年間，中國共搶救病餓珍稀動物大熊貓一百一十八隻，其中救活八十二隻，除有的需繼續治療外，大部已康復並放歸大自然。

大熊貓是中國特有的珍稀野生動物，屬國家一級保護動物，主要分佈在中國西部的四川、陝西和甘肅的山區，以箭竹爲主要食物。

但是，一九八三年五月以來，大熊貓的集聚山區相繼出現大面積箭竹開花枯死現象，食物嚴重缺乏，大熊貓的生存受到威脅。

災情發生以後，中國立刻研究有關搶救辦法，並撥出專款，在保護區成立了巡邏隊、救護隊、監測點和收容站。中外科學家將箭竹的研究列爲重點攻關課題，並在大熊貓的疾病防治、飼養繁殖等方面開展試驗，摸清了災情。

同時，中國還在大熊貓自然保護區加強護林防火，禁止亂捕亂獵、亂砍濫伐和毀林開荒。截至目前，四川、陝西、甘肅三省法院判決非法捕獵大熊貓案件一百零二起。

但是，林業部主管野生動物保護的官員指出，目前雖然大熊貓災情有所緩解，但部份竹子仍在開花，前幾年開花枯死的竹子雖已更新，但幼小苗一般要等十到十五年才能供大熊貓採食。同時，部分地區大熊貓棲息地面積縮小，獵殺大熊貓和倒賣、走私大熊貓案件仍不斷發生。

這位官員說，林業部將繼續落實熊貓保護責任制，加強對熊貓習性的研究和野生動物保護法的宣傳，杜絕捕殺熊貓案件的發生。

寧波首次賣地 由台商人購得

（寧波電）浙江寧波市首例國有土地使用權有償出讓合同廿七日正式簽訂。

台灣商人朱氏兄妹買了位於寧波東區福明鄉的一萬三千平方米土地。兄妹二人將在此創建寧波正達機電有限公司。此土地使用權爲五十年。

祖籍寧波的朱氏兄妹此舉意在「爲報效家鄉盡一點力」。

寧波市副市長應中甬參加了昨晚的簽字儀式，他歡迎更多的港澳台同胞和外商來寧波洽談土地有償使用事宜。

中國綜合國力居世界第六位

（北京電）此間一雜誌發表的文章說，中國綜合國力已上升到世界第六位。

《半月談》第七期刊登中國軍事科學研究院研究員黃碩風與記者關於綜合國力的談話。他說，一九四九年，中國綜合國辦列世界第十三位，到一九六二年，列世界第十位，一九八零年，上升到第八位。

改革開放以後，到一九八八年，中國國民生產總值居世界第八位，工業總產值居第三位，農業總產值居第一位，目前中國綜合國力已上升到世界第六位。

香港、美國、澳洲
日本、星加坡
大昌貿易行集團　顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

ACURA車主　精明選擇

ACURA
LEGEND（里程）
INTEGRA（形格）
銷量節節上升
＋87.8％★

其他牌子★

VOLVO	－21.2％
BMW	－30.8％
BENZ	＋ 4.8％
AUDI	－19.7％
SAAB	－60.8％
JAGUAR	－23.6％

ACURA INTEGRA（形格）LEGEND（里程）款式齊
售價由萬餘元至四萬餘元，必有一款適合您。

所有存貨　特價優待

配合大昌集團RICHMOND ACURA傳統之優良服務，保用五年或十萬公里**，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

★加拿大1990年1－3月全國銷量
＊＊詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA
列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團　顧客至上，服務第一

撲滅罪行・人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績裴然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身定全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

咖啡店賣
咖啡店生意出賣生意好早上八時前下午四時後有意者請電2533620

沙省餐館
南部埠仔一年番本獨市中西餐另有舖位前舖後居因健康問題自費電306·6772377

餐館平賣
二埠餐館平讓，有四十六座位，設自助餐，開價三萬八請晚八時後電：522·9881洽

餐室自賣
大樓底日做五百元三文治湯唐餐合新移民有意星期一至五朝七晚五前到一一五五西佐治街洽

菓舖急讓
北温市場吉舖割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVER PL.·電9291931

中西餐館
般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

餐館急讓
炸魚餐室43座位有酒牌旅遊區東主另有它業合新移民夫婦經營價五萬元電六八八·五四三〇

餐館急賣
列治文唐人街開價七萬九千元879·1781，686·1118

汽車旅店
房常滿廿二房間酒巴餐館裝修一流用具齊家庭或投資移民合有意電盤306845 2233

餐館出賣
雲島葛尼埠餐館有酒牌生意好設備新年老割愛有意請自費電21·338·7921晚洽。

咖啡店讓
位於旺地租平生意好合夫婦或家庭經營價三萬多電8791845傳呼6673926蘇洽

中西餐館
BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

PARIS BAKERY
批發或零售麵包生意急讓，提供培訓，價宜，請親臨：1403 COMMERCIAL DRIVE或電：251-6366（七時後電879-8638）

生意讓
位於素里雲石廠生意。電AMAR 530-4141（HOMELIFE BENCHMARK）RLTY.

餐館平賣或租
沙省埠 仔獨市唐西餐70位有酒牌無經驗人仕包訓練店主經營十餘年志在必賣生意連實業十萬淨賣生意四萬五千可貸款詳情電温埠晚七至九時254-4495 沙省電747-3482

餐廳急讓
新餐廳，全酒牌，有50—60雅座，急讓$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

海鮮酒家平價急賣
座落新發展列治文區（富貴門）最繁旺街No.3 ROAD 夾WESTMINSTER 大街，百餘座位，著名海鮮酒樓生意，東主另有生意無法兼顧，願大降價急賣，離國，十萬有商量，大好機會，萬勿錯過，詳情請問：

滿堂紅公司874·4268

何仲生代理278·7879

傳呼667·7393

中西餐館
適合夫婦經營，四十六座位，價三萬餘。電話：879·8531

埠仔中西餐館出售
B. C. 埠仔（WINFILED）中西餐館自售座位150 餘，繁忙商場內，適合家庭經營，交通方便，前景甚佳，有意請電傳呼：

631·9688

賺錢快餐店
沙省YORKTON 埠市内購物商場飲食部中式快餐，生意好營利高，適合夫婦拍檔，店主欲離埠提供專科訓練直至成功運作價錢有商量投資額由三萬元起詳情請電649-2929

錦鹿名餐館讓
手營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

餐館急賣
座落西區，西百老滙大街KITSILANO高尚住宅區，二百座位餐館，濃淡酒牌，全餐室近五千平方呎租平批好，現營印度餐館可即營唐餐海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主印人遷移生意去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874 4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667·7393

投資發展
誠徵投資，發展西岸華盛頓州兩座購物中心，每座需：$3,600,000（免佣），適合長線投資。查詢：

REB REAL ESTATE CONCEPTS
P.O. BOX 1639 CARLSBAD
CA 92008 FAX(619) 729–0075

機動唐餐車出售
麻雀雖小，五臟俱全，唐餐車一部，内有唐鑊爐頭、油炸爐、牛排爐、熱水爐、冷柜、水箱、水泵、抽氣風扇、汽水架等等一應俱全。更有衛生許可証，石油氣使用合格証，可獨立經營於任何你需要的地方，有意者請自費電604·489-6118

西餐什碎生意急賣
座落METRO TOWN 京士威繁旺大街，五十座位，什碎唐番餐咖啡餐室租平批好，地點一流，僅取價五萬九。詳情請電：

滿堂紅公司：874·4268

何仲生代理：278·7870 傳呼：667·7393

餐館讓
地點適中，生意興隆，營業額一百廿五萬元，20%利潤。（免經紀）查詢1027 DAVIE ST. BOX 157 VANCOUVER V6E 4L2

生意出讓
雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM日2511323夜2987405

聘請

園藝工人
急聘園藝工人，經驗不拘，請下午六時後英語電：431·0503

經驗西廚
西餐館請經驗西廚及打什各一名有意請電435·4937與頭廚接洽。

餐館請人
本那比區高級唐餐館請經驗男女企枱熟手炒鑊和廚房洗碗，什工，有意請電421·8888

餐館請人
宜請熟手炒鑊及經驗男企枱，有意電734·1565

聘請廚師
半小時車可包食住頭廚一名炒鑊一名炸鑊一名幫廚一名電4305651黃洽。

請洗盤碗
唐餐館請長工洗碗一名無須經驗請電2289114或874·4103

請人
髮型屋急請髮型師及洗頭助手，請電261·8811或3212249袁太洽。

請中西廚
一名需經驗略懂英文有意請電6277001自備。

請打雜工
埠仔請打雜工一名月薪一千三百元包食宿有意者請電12879090蕭先生聯絡可也。

請炒鑊
宜請什碎餐館炒鑊一名及打什一名，八時後請電5811161鄭洽。

餐館請人
請洗碗打雜夜間工作，有意者請午後四時後電873·2116

中西餐館
請經驗炸鑊一名需識英文能看餐牌高薪包住食離温市一個鐘車CHWK電17920961

汽車修理
經驗技師，專修各國汽車及專為僑胞服務。收費特平公道。請快電：黃生433·8653

車身修理
請熟手技工及噴油師傅另請學師及雜工各一名請到1104 CLARK DRIVE面洽

聘請廚師
四川餐館急請高薪經驗廚師有意請電早上七時至十時晚九時至十二時電話874，3857

入息好！
急聘七名兼職，月入一千八百，三名全職，月入四千八百，須懂英語，電682·1722

瓷磚工人
無須經驗有意者請晚上九時後電：251·7467需自備車輛。

埠仔請廚
BC埠仔餐館請中西廚師一名薪優包食宿有意請電一二九五六五五〇添洽

餐館招請
廚房什工、送餐司機，有意請到5640 KINGSWAY面洽。

請園藝工
宜男性有駕駛執照請晚上九時後電：876·3854

請中西廚
卑詩東北旺埠SPARWOOD餐館誠聘中西廚一位薪優包食宿請電14250303潘洽

打什幫廚
埠仔餐館請打什兼幫廚略有經驗月薪什伍包食住晚八時後，自費電話一·二四八六〇二二馮

誠聘技工
汽車修理部誠聘有牌技工，須懂中英語。請電：

251·6890

RICHARD WONG

（修理服務經理）

誠徵秘書
OAKRIDGE 區律師行誠徵秘書，處理商業文件事務(CORPORATE & COMMERCIAL)有經驗者，懂電腦文字處理(WORD PERFECT) 及DICTA–TYPING，操流利英語，並通曉國、粵語。

請電：266·5828

請唐西廚
卑詩埠仔請經驗唐西廚能看餐單電：767·2722 FRANK JUNG

餐館請人
快餐店宜女企枱及西廚要識英文有意到一六五二S.E. MARINE DR.電3211114

餐館請人
招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語為佳，請電874·8584

請女企枱
需經驗、曉英文，有貼士，薪金面議下午三時後電話：421·0226或2555811

製衣廠請
熟手鈒骨單針數名，請到一一一室，8475 ONTARIO街。電3251831

外賣送餐
本拿比外賣餐館請晚間送餐司機略識英語自備汽車請電437·9661或2517301

高薪招請
唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

埠仔請廚
埠仔請經驗中西廚有意請自費電1·624·4333陳洽。

請汽車修理員
需持有熟手技工証書，自備工具，全職每週工作五天，時薪十六元起，請電：

526·8222

請中西廚
埠仔請經驗中西廚及幫廚各一名，略識英文，薪金從優，自費電話1·492·2144陳

夜班清潔
大量聘請夜班清潔工人，無須經驗，略懂英語為合，每日下午三時至五時半親到101-1020 Main-land St.（夾Nelson）Vancouver 洽

魚廠請人
急請男女工人，請親臨KO-DA FISHERIES LTD. 1795 PANDORA ST.（MRS. WU/MR. CHO）面議或電254·9241洽。

招請貨倉員
招請貨倉員工一名，要有製衣廠經驗及懂英語為佳，能執柯打，包裝檢查等。APPLY TO: 112-E. 6TH AVE.

製衣廠請人
製衣廠裁剪部請經驗工人，至少有五年經驗，具高度獨立工作能力，須懂英語。任務包括分類整理及捆紮等。請上午八至十時到112 E. 6th AVE. VAN.　面議

廚師及洗碗
招請半工廚師，薪金優，請電875·8866 STEVE 洽又請長工洗碗與及廚師，六時半後請電270-9492 STENLEY洽

請車衣工人
招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

請送貨司機
食品公司聘請送貨司機一名有意者請電251·6155何先生洽。

西人快餐請什工
快餐店請廚房什工數名週日及週末日及夜班全職或兼職薪優及公司福利請親臨FRESGO INN 10102 KING GEORGE HWY. SURREY KEN MA 面洽

招請工人
聯合雞場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova ST.面洽

招請男工
HALLMARK 肉類工場，急請男工數名，無需經驗近唐人街，有意者請到：1756 PANDORA 街面洽。

出租

寫字樓租
面積約八百五十平方尺，全新單位，近IKEA烈治文，交通方便。電321·0088陳洽

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

商場旺舖
本立比7487 EDMOND街1350呎平租有大停車場合中西餐館電4337000葉

吉舖出租
全新約一二〇〇尺2173 DUNDAS ST.適合各行生意或寫字樓請電：255·6460

寫字樓租
京士威道二樓實用面積約千五呎租平有批有意請電：8741921或3274832洽

華埠旺舖出租
華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685·6024

貨倉出租或出賣
近唐人街交通方便二層貨倉面積每層5500 尺貨物上落容易有停車場。内有冷凍房面積約二千尺租金特平，有意者請電：291·7388，435-6718 298-9310 或傳呼735-7080 洽。

華貿大樓出租
通運大道近緬街空中火車站及中國城或市中心，設備齊全租金相宜可供小型加工批發展售、商業學校、寫字間及有景餐廳適各中小企業用，小單位可由六百平方呎起，全層一萬八千多呎。有意請電684·8888洽。

515 E. BROADWAY
店面寫字樓連大倉庫，月租平平平，電261·6625 或 922·1957

樓下出租
575東廿二街近菲沙交通便近中小學兩房一廳三時後電：876·8807鄭洽

樓上出租
近域多利及四街一廳一房，有廚廁爐頭雪櫃，合單身女士或夫婦有意請電253·2783

靚房出租
五十七街近緬街適合單身人士學生，交通方便，近巴士站有意請電3272781陳太。

平地出租
光猛土庫出租有意者星期二三六全日，平時四時後電876·3708

新屋樓下
東42街夾域多利二房一廳廚廁齊，交通便，請電：327·7824

樓下出租
兩房一廳廚廁齊獨立門戶近PNE交通方便，有意請電251·7836

樓下出租
新屋近域多利區兩房一廳交通方便適合女學生或夫婦月租六百元。電：436·1618

柏文出租
喜士定夾乃磨街交通方便一房一廳有景近學校租六百元有意請晚電3258588

樓下出租
四十五街近乃磨二房一廳各樣齊備近學校宜小家庭，電4308754或438·5676

樓下出租
41街夾乃街七年新屋樓下三房一廳或二廳廚廁全交通便合不吸煙小家庭電324·9703

土庫出租
魯拔一房一廳廚廁爐頭雪櫃齊適合小家庭或學生不吸烟有意辦工時間請電688·3088

土庫出租
喜士定乃磨區二房一廳廚廁齊全可代看嬰兒交通方便電255·6230

土庫出租
近乃磨夾41街一房或兩房廚廁廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439·0292

土庫出租
近PNE三房廳廚廁近學校交通方便有意請電話：291·8493

樓下出租
近PNE光猛三房一廳廚廁爐頭雪櫃齊交通方便獨立門戶下午三時後電話580·2130

土庫出租
北本拿比近菲沙大學兩睡房大廳設備齊宜不吸烟，月租六百元，五時後電298·6608

新屋樓下
二房一廳廁爐齊交通便近喜士定東街午二時至四時晚八時半至十時。電：985·3222

全屋出租
溫特式屋五房兩廚廁近學校交通方便電2942773或2662187

徵套間租
單身母親及其七月大嬰兒徵二房套間租住月租約四百包水電，英語電：683·7597

新裝土庫
乃街近41街交通便購物方便三房一廳或租兩房不吸烟，有寵物免問電話：322·9189

土庫出租
潔淨兩房兩廳，廚廁齊，交通便，適合不吸烟家庭人仕。夜間電話：876·8501

全屋出租
三房一廳交通方便近巴士站環境優美租廉晚七至九時電話：二五四·八九一四

新屋出租
東五街近乃磨出入方便獨立門出入大廳大房爐雪櫃包電退休或夫婦電：255·5208

新屋樓下
南砵汝比兩房一廳獨立門戶近快車商場及學校合不吸煙小家庭六時後請電432·7902

土庫出租
乃磨夾三街兩房大廳及餐廳廚房廁所爐頭雪櫃齊備不吸烟者電2532227 7 2511984

土庫出租
新裝修土庫兩房兩廳廚廁齊近METROTOWN·晚六時後電439·9295

六年新屋
62街近菲沙樓下二房一廳包水電獨立門戶合潔淨正職無寵物家庭吸烟免問321·1859

土庫出租
一房一廳土庫出租設備齊，獨立門口宜單身女士，或學生有意者六點後電325·5738

土庫出租
土庫出租近域多利47街一廳一房有廚房獨立門口有意請電三二五七八八八3259517陳

單人房租
樓上單人房出租，適合單身女士居住。請電：255·4428

土庫出租
兩睡房一廳，各樣齊備，近巴士，緬央27。請英語電：873·9144

土庫出租
五十七街一房廳租廚廁浴缸齊一班巴士到唐人埠適新婚抽烟飲酒養畜免問電3214365

新屋樓下
東31街近乃街獨立門戶兩房一廳廚廁齊備，適合小家庭及不吸烟職業女性電8793183

新屋樓下
二房一廳近京士威交通便各樣齊分水電吸烟免問，五月一號三時後，電：433·5045

有房出租
清靜光猛樓上大房8年新屋交通方便位東5街近乃磨。即NANAIMO電2537442

有房出租
有房出租價錢平包水電有意請來電：687·2582

有屋出租
京士威夾蘭菲有光猛兩房一廳出租各樣齊近學校交通方便合小家庭或女學生4373018

平地樓下
二房一廳近京士威夾界限設備齊月租五百七十五包水電五月中可搬入住電437·5728

柏文出租
樓上一房一廳廚廁各樣齊獨立門戶東十五夾京士威適合成人不吸烟畜交通便8758305

高土庫租
魯拔近八街兩房一廳廚廁齊獨立門戶近小學交通方便合小家庭晚六時後電433·3238

吉屋出租
四房適合大家庭七百另有單人房不吸烟合職業男女或學生下午三時後電：324·0065

樓下出租
兩房一廳，廚廁浴齊，交通方便，適合不吸烟小家庭。有意者請電：325·2782

有房出租
宜留學男生包食住傢俬月收四百五十元近地鐵巴士站公園高尚家庭電鄺宅433·1729

新裝土庫
30街夾緬兩房大廳廚浴洗衣齊新地氈獨立門戶合不烟寵小家庭正職租六百電8722382

吉屋出租
33近乃街二房一廳環境雅學區優，東百老滙十街三房一廳8750216或8736333

全屋出租
魯拔八街東十年新上下各三房廳廚廁洗衣房陽枱全間或分層吸烟寵物不合251·4033

土庫出租
十二街菲莎三房一廳廚廁浴爐雪櫃洗衣機齊適合家庭無狗貓月租五七〇電話2548616

樓下出租
二房一廳廚廁齊獨立門戶適合成人住一四六九東八街不吸烟交通便請電：876·4594

新屋樓下
域多利及35街有一廳一房獨立單位出租近購物交通學校另屋主代湊小孩請電3220938

柏文出租
全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251·6927

土庫出租
蘭菲一街三二七七夾魯拔光猛三房一廳各樣齊備獨立門戶月租六百五十電2516148楊

全屋招租
素里區全屋四房兩廳廚廁齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生。

土庫出租
魯拔夾廿六街，三房一廳，獨立門戶，各樣齊備。電話253·1811 434·6052

睡房出租
廿比街南端樓下睡房光線充足環境好包水電供家具限不吸烟者。電話：324·1143

全屋出租
樓上二房一廳樓下二房二廁有車房交通方便緬街夾十七街有意請電4388839

樓下出租
近PNE光猛三房一廳廚廁爐頭雪櫃齊交通方便獨立門戶吸烟及有寵物免電2550949

全屋出租
近PNE全屋出租或分租近學校交通方便，水電齊備，晚上六時後電255·6946黃洽

土庫出租
菲莎夾乃街兩房一廳廚廁齊獨立門戶環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

樓下出租
京士威夾JOYCE有一房一廳廚廁齊近快車站適合小家庭有意請電4310282余洽。

樓下出租
三房一廳廚廁齊備交通方便近小學菲沙夾卅街獨立門口有意請電話8724164劉先生

大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 □　招租 □　遺失 □　聘請 □　徵求 □　待聘 □　啓事 □

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角　兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角　一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五・八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華片打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver. B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

投資良機

中埠二十多萬人口，中西式快餐店，少競爭，有酒牌，賺錢，無需經驗，包訓練，最適合移民做，投資額三萬起，請電：

594·9083 中午2至4時
晚上7至9時

REALTY WORLD™

中西餐館

白石鎮中西餐館生意，56位啤淡酒牌地點佳、設備齊、生意好錶期短租約長，東主經營十年，健康原因退休平讓，內部新近裝修，潛力無窮，是有志創業人士大好機會，又合投資移民，欲免向隅，請速英語電 RICHARD OSBORNE

531·5561（辦事處）
275·1438（住宅）

Winnipeg & Manitoba

Development and property for high rise, Best location near downtown must sell.

Please phone:
(204) 888-6555

訃告

先伯母黃氏朱秋定太夫人係廣東台山人士不幸痛於一九九〇年四月廿五日病逝於唐人醫院積閏享壽七十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月五日（星期六）上午十時半假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

侄　黃耀輝及家人
　　黃耀庭及家人
　　黃國輝
侄女　黃翠霞及家人
甥女　鄺瑞方及家人
誼男　黃玉理及家人
仝泣告

治喪處　161 E. 24th AVE.
VAN. B.C.
TEL: 876-8482

出賣

土地出讓

溫市派亞街土地一塊25×125近唐人街$143900請電4308069美珍。

屋主自賣

意大利設計，三睡房、三浴室、還有前室、遊戲室、二個進餐處、大露台、二壁爐、二電視房並有天窗地大50×150 開價$395,000 電：669-7904 或留言270-1313

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155，三房一廳，三層地庫高$219,900
※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳$219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

新屋出賣

八年新屋交通方便近學校樓上三睡房樓下一大廳開價三十二萬九 879·6401

屋主自賣

精緻兩房柏文碎骨機洗碗機設備齊大型浴室舒適安靜十萬九千經紀免問電八七二一一九四

屋主自賣

溫東區四街近乃磨樓上下各二房二廚二厠價十七萬九晚五時後電254·4232經紀免問

屋主自賣

四十三街東夾乃街上二房下二房標準地保養好價廿三萬餘電275·2546李太。

哀謝

先嚴鄺公光卿之喪事經於一九九〇年四月二十四日（星期二）下午一時正假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叨蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

未亡人　鄺余銀愛
孤子　培廸　媳　鄺余蓮清
　　　培遠　媳　鄺尹莉娟
孤女　馬鄺悅勤　婿　馬榮普
　　　劉鄺素影　婿　劉鐵忠
　　　李鄺素玲　婿　李鐵錚
　　　黃鄺素潔　婿　黃鑛梨
男孫　兆莊
女孫　淑英　孫婿　鄧維忠
　　　淑芬　孫婿　岑衛平
　　　曉雲　孫婿　陳偉榮
　　　惠忠　穎珊
外男孫　馬德仁　馬彼德
　　　劉暘朔　劉洞崢
　　　李嘉儀
外女孫　馬婉儀　李安娜
　　　李恩娜
曾外男女孫數名
胞妹　余鄺月桂
同叩謝

惠賜賻儀芳名如下：尹黃愛寶・李鐵錚母親・黃張美笑・馬榮普母親・鄺振芳・陳振謀・林新廣・鄺煥長・陳母・鄺秀芳・司徒漢華・黃榮桐・黃約瀚・伍穎旋・劉鎮藩・雷姆・余因虹・唐姆・廖永榮・鄭彼德・盤念良・黃準利・朱嘉仍・關炳達・李銀秀・黃建民・鄺卓森・林煜・蔡少雄・黃煥楚・鄭太・鄺一鄂・鄺梅清・二姆・鄺志里・鄺銘光（以上合家）

CHRISTINE CHU LOLA CHAN
SUSANNY LAM RITA WONG
IVY LEUNG
TILBURY HOSPITAL LAUNDRY

惠贈花圈芳名如下：余鄺月桂・尹黃愛寶・黃張美笑・素玲大姑娘・甄安琪・余鄺基嫻・陳榮光・陳由可・張國節・甄榮邦・李鐵基・鄺進佑・李鍊達・李卓英・鄺潮根・鄺順九・鄺達泉・朱植柱・黃碧珊・盤念良・盤毓堯・李錫衍・錫滄・錫齊・錫芬・國林・振發・潔繁・陳景華・朱柏沃・羅葉勤・黃松相・劉炎・吳鶴林・黃南・陳仕良・（以上合家）・KEN YIK・友聯仝人・逈源總堂仝人・

SUN LIFE OF CANADA-VANCOUVER CENTRAL

惠賜芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

屋主自賣

素里四房二廳二厠建越二千尺地一〇八乘二百開價十八萬三4337821或5977165

業主自賣

靚景四睡房2200呎屋，座落于MAYNE 島交通要道。地向南120×300 呎，渡輪來往維多利及溫哥華均非常方便價$185,000
電1·539·2725

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE 街屋有三睡房、平地約10700 呎，
電261·0895

溫特色屋

2370東19街上三房下三房地31×122價二十五萬九千電2616722經紀免問。

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專人送貨
四季時花
花牌花圈
結婚襟花
花球花籃
盆景樹木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號　片打東街
（緬街夾片打街）

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

月蓮花舖
LISA'S·FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花
花籃花牌
枱花花圈
青樹盆景

泮溪花店
False Creek Florist 1989 Inc.

華僑之聲社團公關 廖永騰主理

結婚花球
四季鮮花
花籃花牌
長春樹木
福壽花圈
價錢公道
本地海外
服務週到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插花
花圈花球
花花世界
花樣美觀

墳地出售

科士蘭墳場，海景墳場，好風水，永久地，預售好分期，華代表潘戈龍。876·99190

本報廣告
效力宏大

孟碧珊殯儀館
親情常在

往時恩義感親友
今日風光與後人

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用

地址　306 E. 11th AVE.
電話　876-2161

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道

經理：　馬　信　CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

願人無短壽
問我有長生

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲　龍
二君接洽

＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

榮僑花舖
Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver. B.C V6A 1P3　喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花

本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

天主教聖方濟學校發行彩票十大巨獎

並將義賣籌款 舉行兩天

（溫哥華訊）溫哥華埠華人天主教聖方濟學校義賣籌款，定期於五月四日及五日一連兩天舉行。並發售彩票，每張二元，獎品名貴。

頭獎：一張一人來回香港機票；二獎：納偉旅行社送出兩人來回三藩市機票；三獎：何仲偉醫生送新力廿五型彩色電視機；四獎：王德仁電視卡式錄影機，五獎：梁兆偉微波爐；六獎：MARIA IP 電子食物器；七獎：濱海單車公司超多速單車；八獎：李志強自動焦點手影機；九獎：女裝名貴手錶；十獎：葉紫紅電子慢烹調爐灶。

上述獎品將於一九九零年五月五日（星期六）晚抽獎。敬希各界人士，踴躍購買有獎彩票，以幫助聖方濟學校經費，共襄善舉。

士達孔拿耆英服務五月衛生講座題目

（溫哥華訊）士達孔拿耆英健康服務，逢星期二上午十時至十二時，在奇化街六零一號士達孔拿社區中心內舉行。

節目內容包括：健康專題講座、量血壓、量體量及視力測驗，此外更有健身運動，內容十分豐富。茲探悉五月份的專題衛生講座的題目有：五月一日：鼻敏感症狀與中藥治療法；五月八日：如何使用公共交通工具；五月十五日：遺囑法例；五月廿二日：腎石的成因及治療；五月廿九日如何應付地震。

上述活動費用全免，歡迎耆英踴躍參加。如有查詢。請致電二五四－九四九六。

渥太華黃埔校友會籌備就緒廣招會員

（溫哥華訊）黃埔軍校加京校友聯誼會，現已籌備就緒，決定擴大聯誼範圍，預定於黃埔軍校六十六週年校慶紀念日正式成立。聯誼對象，不限於黃埔陸軍軍官學校的校友，凡是各軍種、兵種以及中央各軍事院校和特訓班、戰幹團、游幹班等戰時軍訓團隊的各期畢業生、教職員乃至校友親屬，均歡迎參加，在「親愛精誠」的校訓下和「始終無間」的情誼中，互策互勵，發揚黃埔精神，爲中華民族及海外華人的權益團結奮鬥，奉獻赤子之忱，此爲校友聯誼之宗旨。

請電話聯絡：渥太華譚振雄：二三五・六九九五；涂劍屏：二三七・七六五五。

美洲華校學生書法賽華僑公立學校獲大獎

（溫哥華訊）溫哥華華僑公立學校的學生潘强、陳潔虹等，最近獲得了第十五屆全美洲華文中小學校學生書法比賽的大獎。

這項書法比賽，是由美洲中華書法學會主辦的，並由紐約中華公所、全美中華文化協會、紐約，中華文化復興運動促進會等單位贊助。

溫哥華華僑公立學校參加這項書法比賽獲獎的學生包括：五年級組第一名潘强、二年級組第一名陳潔虹、三年級組第二名潘英、一年級組第三名容秀淋以及二年級組第四名黃艷莉。

這次的比賽，業已評審完畢，並將獎品、獎狀等寄到溫哥華，將由華僑公立學校代爲頒發。

慷慨捐建一座高標準學生宿舍大樓

甄潮蔚（劍雲）爲母校一中添姿增彩

（雲訊）台山一中卅五春、卅八春高旅加校友甄潮蔚偕夫人黃淑英女士于三月二十八日榮歸母校，瀏覽了校園新姿，聽取了校務情況簡介，對母校的巨變取得的卓越成就深感欣慰和自豪。他于四月三日與母校領導及台中台山校友會常務理事聚會，共商建設母校大計。縣人大常委會主任陳傑、縣委常委黃小玲贊揚甄先生爲興學育才做出貢獻。

甄潮蔚先生祖籍白沙鎮朗西上雷洞村，一九五一年在台山一中畢業，旅居加拿大已近四十年。他樂善好施，德高望重，深受海外校友的信任和推崇，担當了籌建校友樓旅加台中校友會籌款主任，對一中校友樓的籌建作出巨大的貢獻。他這次回母校獲悉學生居住密集情况后，乐捐人民币40万元拟建一座套间式楼，每個套間可住八位學生，內有浴室、衛生間、台椅和行李架，還有陽台。此工程計劃在明年上半年竣工，這將是全國最高標準的中學生宿舍。甄先生開創了爲母校捐建生活設施的首例，也成了美、加華僑獨資建該校樓宇的先驅。

上图是甄潮蔚夫妇（中）与校友会长、县人大常委会主任陈杰及县教育局、台山一中的负责人在座谈。

詩壇

恭賀加聯集團中華展銷公司舉行開幕典禮誌慶

排律　冠頂格　・徐發起・

恭祝開張宛轉輪
加地光昌齊慶詠
集中修禊紛來客
中華從此應發達
展逞合作同鮑管
公立光綸才敏捷
舉世錢財無苟取
開張鐘鼓雄聲動
典樂排場與剪綵
誌紀落成如日旭
賀頌乾坤造新春
聯翩芬芳共標新
團聚歡觴考察人
國成工業有紅麟
銷暢物品連城珍
司理名揚到處陳
行呈利祿永天申
幕揭旗飄壯志伸
禮成隆重祝芳辰
慶賀宏發廣東民

多謝本邑歸國華僑聯合會暨恩平公報先生關心故鄉公益事業

排律　冠頂格　・徐發起・

多彩星馳霧列雄
本縣清霜成武庫
歸燕未盡陶公令
華軒管絃絲竹盛
聯逞一色錦江淌
會集羣鴻孟嘗組
恩韻繞樑雲欲遏
公告輪巧爲師友
先從得道鳴四海
關懷喜極成周法
故園領引真砥柱
公傳驛路瞩行客
事陳多指時翔實
謝謁東南懿範風
邑暮鰲峰紫凝虹
國有國園彭澤宮
僑團觴詠頌青葱
合賞飛霞秋水同
暨圖報國阮藉聰
平吟高歌月色融
報呈超白杜詩翁
生榮爽籟昌三通
心抱仁漿食不窮
鄉亭書法啟西東
益世偏成濟世功
業務正明佩左雄

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

華安國貨公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL:(604)681-8531
國產化粧品總滙
護髮：洗頭羔、洗頭水、護髮素、髮乳、髮臘、爽髮羔、頭油。
護膚：雪花羔、檸檬霜、冷蝶霜、人參羔、珍珠羔、蜂王霜、銀耳霜、香粉紙。
其他：藥用牙羔、香梘、藥梘、衣梘、香水、剃鬚羔、痱子粉。
歡迎選購！

KHOT-LA-CHA
COAST SALISH HANDICRAFTS
- Handcarved yellow cedar totem Poles
- Sterling silver and gold jewellery
- Cowichan sweater
- Moccasins
- Limited edition prints

270 Whonoak St.
North Vancouver
987-3339
Mon.-Fri. 12-5
Saturday 10-5
Located one block off Marine Drive and McGuire St., behind the Plaza Towers

COAST SALISH 手工藝品
・手工木雕黃CEDAR圖騰柱
・純銀及14K金首飾
・B.C.名產COWICHAN長毛冷衫
・紅印第安人皮鞋及拖鞋
・複印畫
營業時間：
星期一至星期五　中午十二時至下午五時
星期六　上午十時至下午五時
本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面
(ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND McGUIRE ST.)

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）
鏡架・招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
招牌材料
鏡架平通全埠・即時起貨
16"×20" $18.80　20"×24" $28.80
24"×30" $32.80　24"×36" $38.80
附設
中英翻譯・傳眞服務
文書處理・影印15仙
◁影印紙每箱 48元▷

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色 入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華唐人街
ROYA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
安樂戰場
曾志偉 率領
警察・家庭主婦・細路哥
邪牌撈女・學生妹・導遊
古惑仔・外江佬

李志希　李劍忠　余倩雯　邵萱　姚正青　南燕
侯鎮宇　陳志雨　梁漢良　唐麗球　黃自强　黃光亮
曾志偉　溫碧霞　鄧碧雲　藤强英　藤强美　領銜主演
同場加映 神探父子兵 劉德華 董驃 午馬

中山安堂
林健龍
占卦算命
467派亞街利橋貨倉對面左邊積善街
能知過去未來，一生人財福占卦五元，口談算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄算命三十元，結婚擇日、移居入伙、解簽酬照超幽，招魂、解除災難，祝星求運。七天候教，在住宅
467 PRIOR ST. & JACKSON ST.
V6A 2G3
電話254・2862

本報廣告
效力宏大

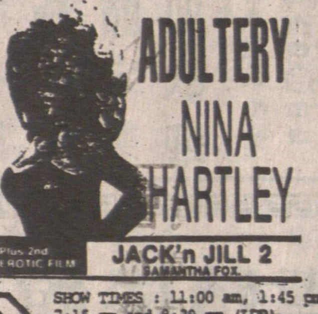
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo
VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C.　文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253・4263
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電：253・0013
文華二樓
地方更闊大　燈色更光猛
歡迎各界人事參觀

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
住在大溫哥華
食在秘書賓路
天上人間
雲秘書賓路蔡根遂立正
埠根璇
四時有不謝之花
五節有長春之草

邵氏大戲院 ☎ 684-7733
天天四場放映時間正片 4:30及9:30 副片 2:30及7:30
潘金蓮、西門慶泡製新鮮性愛勁招！
磨坊、溪中做愛鏡頭幕幕驚人、刺激！
淫蕩第一砲
精裝金瓶梅
成人三級片　兒童不宜
四月廿六日（星期四）盛大獻映

首部眞正表現三級制精神鉅獻
素女城・性莫停　素女城影業公司榮譽發行
副片　午夜場11:45PM 4月28日（星期六）
性電訊俱樂部
日活最新性愛巨片
（兒童不宜）
加映短片
「神州大地兒女國」上集
赤色大風暴
呂良偉・李賽鳳
任達華・苗僑偉

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
日日放映 成人電影 出售錄影帶
性感●香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部屬性愛有關性感的電影



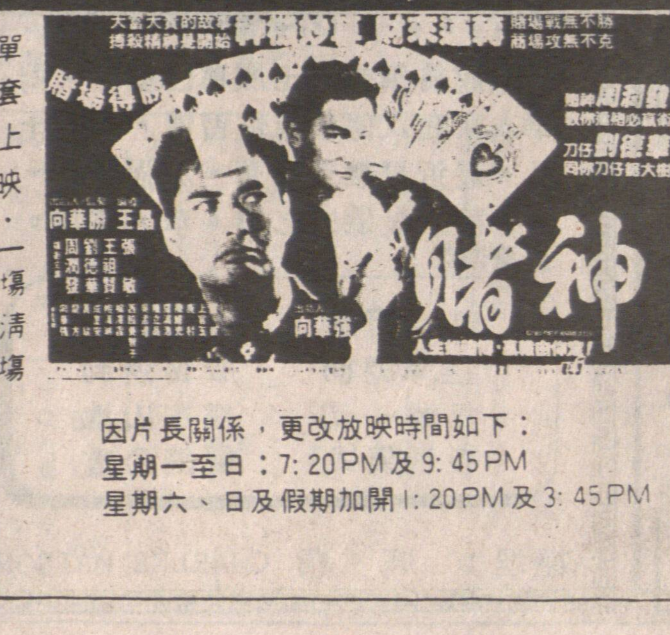
ADULTERY
NINA HARTLEY
Plus 2nd EROTIC FILM
JACK'n JILL 2
SAMANTHA FOX
18+
SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **

看完本報
敬請訂閱

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY　TEL: 872-7171

富貴兵團
開心熱鬧嘅農曆新年!!!
副片　八星報喜　周潤發　鄭裕玲
單線午夜場
邊緣歲月
4月27,28日　狄龍　張耀揚　鄭文雅　袁潔瑩　羅烈　鄭浩南

新聲戲院
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
單套上映・一場清場



賭神
周潤發　劉德華
向華勝　王晶
因片長關係，更改放映時間如下：
星期一至日：7: 20PM及9: 45PM
星期六、日及假期加開1: 20PM及3: 45PM

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave.　874-3116
成人電影院　有冷氣
35 MM　彩色電影
兩部成人電影　Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
April 25th-May 1st 1990
TALES OF CANTERBURY
°°° Hypatia Lee
I WANT TO BE BAD
*** Kay Parker
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別　成人 $5.00　老人$ $3.00
雙人廂　夫婦 $8.00
五時後免費泊車在戲院後面

煤港發展修訂計劃
市議會星期四考慮
海濱擬闢設爲公園

（溫哥華訊）雲埠煤港發展修訂計劃，將於本週內交由市議會加以考慮。

該項修訂計劃建議將煤港一帶海傍開設一個公衆海濱花園，由科多華街起直達科勞街，並有碼頭伸入港內八十米。

城市設計助理員北斯尼說，烏拉松發展公司的煤港發展修訂計劃內真正大事修改的部份僅爲海傍一帶幾乎全部撥作公共空間之用。

他說，原來發展計劃的建築物已加回新計劃之內。至於擬建的多層大廈，數目則告減少，高度亦減低。

他預料市議會於星期四考慮該公司的修訂計劃時會有一番爭論。

預料定會引起熱烈爭論的一項發展問題是灣岸酒店地址上興建九百五十個單位房屋建議。

雲埠市中心東區居民協會會員格連雖然歡迎修訂計劃，但對馬拉松公司擬在碼頭上興建酒店住宅大廈的概念則表示不感歡迎。

阿省大學連串性別歧視
教授担心收不到女學生

（加新社點問頓電）阿爾伯達大學一名化學教授聲，最近以來一連串的性別歧視事件很可能會令女性不敢考該省大學的理科學系。

這位名爲瑪格烈格·雅摩的教授稱，該校近來發生一連串的事件，尤其是工程系，對女性報考該些科系的信心影響很大。

該校工程系學生最近在一次狂歡演出中，對一名反對性別歧視的女同學大呼「槍斃這條母狗。」

她和一些同事們尤其對該校的一些言論表示關注，因爲有人聲稱，爲甚麼加拿大工程系內有這麼多女人？」

讀者來函

讀到關榮冠先生四月六日在某報發表的短文，我也來談一點淺見。關先生的文章一開頭引了一句俗話：「來說是非者，便是是非人」。這句話對於某些愛好惹是生非的來說，頗有道理；但對於更多的人來，却不盡然。凡事總有是非，而大事更有大是大非。說是非者，並不就是是非人，問題在於所說的「是非」有沒有道理。

關榮冠先生引用上述俗話，來評論大專校友會的文章（見四月三日大漢公報），那是完全不恰當的。筆者認爲，說話、寫文章表示自己的意見，就是要說明自己贊同什麼，不贊成什麼。這種公開亮明自己看法的「說是非」，是正大光明的，跟那些在人背後惹是生非的「是非人」的行爲完全不同。

大專校友會的文章說，「從華人社區大局出發，認爲中華會館的立場和態度是正確的，有利於整個華人社區的安定團結。」對此，關先生却認爲「他們找溫哥華支援大陸民主運動聯合會的麻煩，本身就是攪溫哥華社區分裂。」這種「邏輯」令人奇怪萬分！筆者再次細讀大專校友會的文章，怎麼也找不出「找麻煩」的字句或意思。只覺得它的態度是明朗的、認真的，它的內容也是說理的，就事論事的，也就是針對「建碑」一事而引起的紛爭表示自己的意見。它只是希望我們這個加拿大的華人社區，不要由於其他國家的政治事件而造成紛爭以至分裂。根本沒有對誰「找麻煩」的用意。恰恰相反，正是爲了消除紛爭的「麻煩」，爲了促進華人社區各個方面相互了解，以達到求同存異，求大同存小異。

「如果要在加拿大的公共場所建立其他國家的政治『紀念碑』，實際上是干預他國內政的不智之舉。」校友會文章裏的這個說法，對於正常的國際關係而言，是愼重的、理智的。

關先生的文章對此也無直接的批評。但却舉出白求恩醫生也攪「外國政治」的例子，說什麼「數十年前白求恩醫生到中國是帮中共反對中華民國的」。可是，關先生的例子並不符合歷史事實，因而他的斷語也就錯了。人們知道，白求恩是著名的加拿大外科醫生。一九三七年七月，中國神聖的抗日戰爭爆發，國共內戰終於停止並進而合作抗日。一九三八年春，白求恩醫生帶着加拿大人民的友誼來到中國，用他的精湛醫術帮助抗日軍民。第二年即一九三九年冬，因感染中毒不幸逝世。當時正是國共合作時期，國共都在「中華民國」旗幟下共同抗日，而在世界範圍內，各個反法西斯國家和力量也陸續結成同盟，聯合對抗德意日法西斯。白求恩醫生在帮助中國人民抵抗日本法西斯的侵略，怎麼自己說成是「帮中共反對中華民國」呢？又怎麼是搞「外國政治」呢？正因爲白求恩醫生爲全中國人民的抗日戰爭貢獻了自己的力量直到自己的生命，代表加拿大人民帮助了中國人民，加中兩國人民都用各種方式紀念他。去年十一月，在他逝世五十週年的時候，加中兩國還共同發行了一套白求恩醫生的紀念郵票。

校友會的文章提到，「中山公園是紀念、尊重中華民族的偉大革命先驅—孫中山先生的文化設施。」筆者認爲的確如此。公園是文化設施，以「中山」命名只是了爲紀念。公園本身並不具備也無須具備任何政治色彩。至於中山先生的遺囑和其他著作，不同的人可以有不同的理解和認識。比如中山先生的自由平等觀念以及如何實現自由平等，等等，各種不同看法所在都有。這類理論探討也只是學術領域的活動，不是公園的任務。如果要在公園建立政治性建築物，那更不是公園所能容納的。

不同意見的存在，是自然的、不可避免的。通過討論，對於大多數人來說，是可以達到溝通、理解的目的。

＊蕭尤

達文夫市警局人員稱
窮人應予强迫避孕
以免窮種留存後世

（諾華史高沙省達文夫市加新社電）達文夫市警察局一名發言人稱，那些接受社會福利救濟的人應該被强迫接受計劃生育强制避孕，部份原因是他們的基因令他們的兒女也可能要接受社會福利救濟。

這名發言人名叫米高·斯波，他是警局的社會關係負責人，他在上週六一個有關毒品和酗酒的會議上作了上述的發言，一時語驚四座。

斯波後來接受記者訪問時稱，他所講的只是他自己個人的意見，他並不代表該市或該市的警局發言。

他並爲他上述的言論辯護，他說加拿大人有權選擇生多少個孩子，但他不應該指望其他人用納稅錢來撫養這些孩子。

他又稱，一個已廣爲人知的事實是：生活在低收入階層的家庭以犯罪的方式去取得毒品。他說這些人的基因不可能產生一個愛因斯坦。

但達文夫市市長對斯波上述的言論大爲不滿，他說他將會和該市警局局長商討上述的事情。

多數加人喜歡杜魯多
穆倫尼聲望再次下跌

（加新社多倫多電）一份最新的蓋洛普民意調查指出，大多數加拿大人仍然懷念前加拿大首相皮爾·杜魯多。他們相信如果讓杜魯多復出，他可能勝過現任首相穆倫尼。

據這份民意調查表明，接受調查的人中，百份之五十九的人認爲如果向杜魯多來做首相，加拿大可能會更好一些，但只有百份之十五的接受調查者認爲穆倫尼的工作會勝過杜魯多。另外有百份之十六的人認爲上述兩人都不是好的首相人選。

還有百份之十一的人說他們不知道。

但僅在一年前，在一個類似的民意調查中，有百份之二十三的人說穆倫比杜魯多要好。

是次的調查共調查了一千另四十九人，調查時間爲四月四日至四月七日，該次調查的準確程度爲百份之九十六。

城市廣場時裝店
遭雌雄兩賊掠劫

（本報訊）座落於西十二街五百五十五號的城市廣場商場內一家時裝店，上週五晚遭到雌雄賊的掠劫。

據警方發言人古柏稱，當晚約八時十五分，兩名亞裔青年人，分別爲一男一女，年紀約二十來歲，走進該時裝店內。

當時店內只有一名店員在內值班。女匪即佯作看貨狀，上前向該名店員要求看一件放在店鋪靠內邊的貨物。

於是該店員與女匪一同走向商店內邊的貨架。

正在此時，男匪則突然用手臂卡住該名店員的頸部，命令其交出所有的錢。

該店員說她沒有錢，但立刻被一把刀抵住後背。

兩名匪徒把店員身上的珠寶掠去後逃去無踪。

警方現時仍在追查此案。

加拿大犯罪案件
第五年連續上升

（加新社渥太華電）加拿大統計局週五發表的數字顯示，截至一九八九年的數字止，加拿大的犯罪活動已有連續五年持續上升。

各類犯罪案件中，上升最快的是暴力犯罪事件。只有與財物有關的罪案出現下降。

對這些數字所作的統計並顯示出，自一九七七年以來，警方所收到的暴力型犯罪報導數字年年都在上升之中。

所幸的是，所有這些案件中，輕微的毆打罪案佔了這些暴力案件的大部份。兇殺案只佔其中的不到百分之一。

另外，自一九七七年加拿大國會通過武器管制法案以來，使用槍械搶劫的案件有所下降。以去年爲例，僅有四分之一的搶劫案中牽涉到使用槍械武器，但在一九七七年該法案通過以前，百分之四十的槍劫案都使用了槍械武器。

不過，雖然槍械的使用減少了，但使用刀器的案件却相應地大爲增加。

一九八九年全年總共有二點四百萬件刑事案件發生，比一九八八年的數字增加了百分之一點六。

但是考慮到人口增加的因素，犯罪事件只增加了百分之一以下。

但暴力型犯罪事件則上升了百分之七，換言之，每十件報案之中，便有一件是暴力型犯罪案件的。

加州一小鎭
發生大騷亂
十八人受傷八十人被警拘捕

（華盛頓電）美國加利福尼亞州一海濱城市的青年廿八日同警察發生衝突，至少有十八人受傷，八十人被捕。

據報道，在位于洛杉磯以北三百多公里的聖路易斯—奧比斯波城廿六日起舉行爲期三天的節目活動時發生了騷亂，一些青年亂擲石塊和酒瓶，放火燒了垃圾桶，並搶了一家酒店。警察使用催淚彈和高壓水龍驅散了騷亂者。

聖路易斯—奧比斯波是個僅有四萬一千人口的小城，但一年一度的這一節日却吸引了十多萬人。在去年節日期間曾發生過類似的騷亂。

Rev. Yashoda
D. Kastrukoff
＊心靈精神溝通
＊婚姻與性生活指導
＊精神治療
＊掌相
＊再生及退化
＊東西方冥想學
研習班
9502 Erickson -Ste. 203 Burnaby.
BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834

OGP
Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標（Logo）設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心

徵友

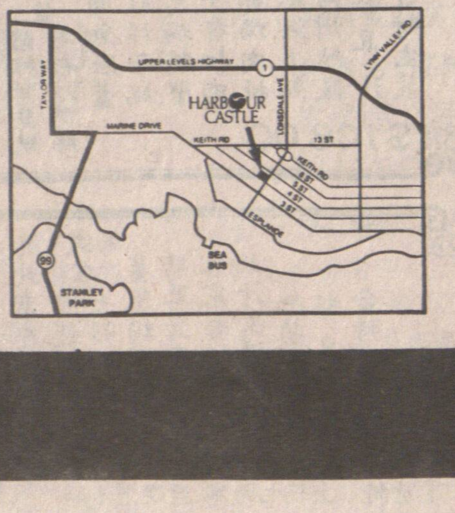
誠徵35至45歲女性朋友，作夏日遊船河。本人忠誠酷愛音樂、體育、旅遊及大自然景色。電話684·7783或
P. SCHRADER, 1706-1850
COMOX ST. VAN. V6E 1R3

壹噸貨車
72年雪佛蘭棍波機件新石油氣燃料密封車箱適合搬屋裝修價四千電6453088洽。

教授英語
兩名大學畢業生，有教學經驗，有意學習英語者，請即電9887220

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575
增設熨金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道　歡迎定做

KINGYALE DEVELOPMENT INC.
Presents
HARBOUR CASTLE
海港城



50%已售
欲購從速

投資大優惠·機會難逢!!
特價推出五個兩房單位比原價平約15%與一房單位幾乎同價
投資佳音·機會難逢!!

售樓處及示範單位：
地點：110 West 4th St.
North Vancouver
時間：每日上午十一時
至下午七時
電話：988-5854
詳情請電：
黃靄玲(CELIA)
住宅：275-5928
公司：278-1288

價錢 由$153,000起

$10\frac{3}{4}\%$
特別優待

發展商提供
兩年期低息貸款
最高額至屋價75%
投資者之好消息
第一年租金担保（免每月供屋一年）
第二年担保10%回報率

海港城 位於北溫哥華市中心，駕車或乘搭海上巴士(SEABUS)只須15分鐘即可達市中心(DOWNTOWN)，鄰近商場，銀行，郵局及著名的LONSDALE QUAY購物商場。

物業特色：
- 樓高十五層，石屎鋼筋建築。
- 每層六伙，戶戶單邊，對岸溫哥華市景色一覽無遺。
- 單位面積由657方呎至854方呎
- 名貴地氈，百葉簾，雙層玻璃窗
- 健身室，娛樂室，桌球室及網球場與巨型燒烤爐
- 全新雪櫃，洗碗機，爐頭，抽油煙機。

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款　窗簾　窗紗
百葉簾　垂直簾　牀冚
牆紙及裝飾品　美觀實用
價錢相宜　免費估價
二十餘年經驗　自開工場
有發行部 ◆ 歡迎訂購
電話：253·4566
S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

中僑互助會將舉行會員大會週年聚餐

討論多項要案選舉董事

（温哥華訊）中僑互助會定期於五月廿七日（星期日）舉行第十七屆會員大會暨週年聚餐，是日將於下午五時半開會，並將假座珠城大酒樓舉行。

（甲）會員大會、會議議程：

（一）宣佈開會；（二）通過第十六屆週年大會紀録；（三）討論會議紀録；（四）主席及其他董事報告；（五）行政主任陶黃彥報告；（六）司事報告：提交「財政報告」及核數師報告；（七）會章修改：通過修訂之會章；（八）委任一九九零年至九一年度董事；（九）選舉一九九零年至九一年度董事。

（乙）週年聚餐，繼會員大會之後舉行。時間：晚上七時。餐券：每位二十元，耆英（六十五歲以上）每位十五元。

購票或查詢請親臨該會三個辦事處或電話：二五三·五五六一。

英國致公總堂舉行新員就職

百多名嘉賓出席氣氛熱鬧

（本報利物浦訊）英國致公總堂第四十六屆職員就職典禮，已於四月八日在利物浦市新都城酒樓舉行，利物浦市市長及中國駐曼城總領事譚興華伉儷、香港政府駐英辦事處總聯絡主任張明波均有到場參加，其他參加典禮的僑領，尚有遠至北愛爾蘭、蘇格蘭、倫敦、伯明翰和曼城等鄰地各埠，參加的中外來賓有百多人。

儀式由當日下午三時開始，先由二大一小的麒麟在致公總堂門前採青助興，在該會負責人陪同下，譚興華總領事主持點炮伏儀式，儀式完後，隨即到新都城酒樓入席，四時許，儀式繼續，由該會副會長劉振進主持，該會新任會長余德祥致詞後，新一屆執委和職員隨即步上主席台宣誓就職，譚興華總領事、利物浦市長、張明波主任分別致賀詞，嘉賓致詞後該會副會長彭康致答謝詞，致詞完畢和獻花等儀式後，晚餐開始，一直到當天下午五時許結束，晚餐完後，新一屆職員與各嘉賓更合照了一幅全家照，合照完後，各人方興盡離去。

華人耆英會開辦早

常備活動與君共享

（雲訊）温哥華華人耆英會，是本埠最早成立的華人耆英會，常備多項活動與耆英共享，如旅遊、午餐、聯歡會。歡迎各耆英參加。查詢電話：二五一·四九四五。辦公時間：星期一至五下午一時至三時。費用：入會費四元；午費五元。

麥麒麟外展工作，每週在麥麒麟耆英大厦內安排電影、冰高、運動、下午茶和手工藝等節目。日期：即日起至六月二十六日每星期二之下午一時至二時半。費用全免。地點在奇化街三百五十號麥麒麟大厦。凡年滿六十歲或以上者，參加各項成人活動，可獲半價優待。

科學世界電影晚會

人力飛行之父主講

（温哥華訊）科學世界及電影院，定期於一九九零年五月三日（星期四）晚，在該科學世界舉辦聯歡晚會，下午五時半舉辦「恐龍」展覽會，六時放映「飛行」名片。

特別嘉賓保羅麥加蒂，為世界名人，有「人力飛行之父」之稱，將發表專題演講並邀請新聞傳播媒介人士依時前往參加，以利共同研究科學。

法律學會文化中心

合辦「服務稅淺講」

（温哥華訊）自加政府財政部長威爾遜宣佈從明年起，徵收百分之七的貨品服務稅後，全國掀起了一片反對聲浪，反對該項稅者已逾百分之八十。該法令雖然已在聯邦國會通過，但仍須經過自由黨參議員把持的上議院審查後，才能公佈實行。全國各地人民均力求了解該項稅，因它與各人有密切關係。

因之，法律教育學會與中華文化中心合辦免費粵語法律講座，定期於五月七日（星期一）晚上七時半至九時半在中華文化中心、片打東街五十號，舉辦「商品服務稅法淺講。」主講人歐陽亦芃特許會計師。

此講座目的，是讓消費者們從多方面認識和了解商品服務稅法。歡迎各界人士踴躍參加。講座查詢電話：法律教育學會：六八八·二五六五與蘇月明（MARGARET SO）接洽。

黃炳超會計師提供

各項移民申請服務

（温哥華訊）加拿大華裔退伍軍人黃炳超會計師，去年十月初曾往中國廣東五邑旅遊，並到廣東台山縣小道鄉尋根問祖，找到祖居及與鄉中各父老叔伯會面，且慷慨捐贈耆英會慶祝老人節經費，他還準備再次返鄉重建祖屋。

近來，他曾分別到台灣及菲律賓等地訪問，考察並辦理國人移民來加等各事項。他在雲埠華區設立黃炳超聯合會計服務處移民及商業顧問公司，由華炳超及黃彩玲主持。而該會計師樓創業已三十五年，集十年有關聯邦政府移民條例、法律及商業之經驗，為各界人士提供完善之移民顧問服務，成功機會高。該公司衷誠為各界提供如下各項專業化移民申請服務：（一）商業移民：創業移民、報資移民、自僱移民；（二）有條件簽證：提供合適之生意、籌備計劃書及協議書；（三）親屬移民：未婚夫妻、已婚家屬、非直系親屬；（四）獨立移民；（五）退休移民。歡迎查詢。電話：六八二·七五六一；電傳：六八二·七六六五。

加拿大點滴

喪鐘

・王曰叟・

有人不幸而言中，在超級市場爭霸戰中，炮火果然把無辜者擊斃。

這個犧牲者，是温哥華市東區魯拔街（Rupert Street）夾二十二街的史湯士（Stongs Store）超級市場。

過去一年多來，西扶安和真正加拿大兩個巨無霸超級市場的劇烈鬥爭，使到同業中的大型者受到嚴重威脅，好像史湯士之類的中型者則不知如何對付。

史湯士由一個家族獨立經費，並無財團支撐。它共有五個店址，三個在北岸，另一個在西區登巴街夾三十街。

雖然它的貨價偏高，但對街坊及耆英頗為方便。

四月二十二日關閉的東區店，開設已有二十年，一向生意不錯。但由於它與本汝比兩個巨無霸距離不算太遠，有車階級的顧客絕大部份都被搶走。

它所銷售的貨物，漸漸以牛奶和麵包等易於變壞的食品為主。家庭日用品的銷路則縮減得很厲害。

該公司的總裁威廉·魯深（Bill Rossum）很坦白地說，史高士的血是給本汝比的巨無霸吸乾。

現在，真正加拿大超級市場繼東區緬街南端的第二店之後，第三店亦快在魯拔街夾格蘭威公路（Grandview Highway）開設，像一個鐵三角把它緊密包圍，前景只有繼續惡化。

「孤立」也對史湯士東區店極度不利。它既不屬於任何購物商場的一部份，附近也沒有「成行成市」的同業，來吸引顧客。

皮費日重，是另一致命傷。據說，一個兼職的收銀員時薪達到十七元，給等於巨無霸的兩倍。

它的東區店倒閉後，有八個至十個職員將會失業。如果想保持飯碗，恐怕要跑遠一點或減時工作。

魯深說，餘下的幾間分店，亦會「掙扎求存」，做一日和尚敲一日鐘。但這個鐘，是否係已經敲響第一下的喪鐘？

東方酒店
位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。
華埠歌雅街 445號　電話：(604)689-8341
温哥華　加拿大　傳眞：(604)681-2823

永利貿易有限公司
VL Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662·2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好
本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St.　Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：。
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

振華 851
超級營養液
楊振華教授保證：
吸收最快，效果最好
第一代振華 851 超級營養液，每瓶 500ml
列治文：華貿參茸藥行　270·4490
華埠：壽而康參茸行　682·1494
華豐參茸行　682·1895
振華 851 超級營養品，是最新生物工程技術研究成功的第一代產品。
本品含有多種胺基酸及維生素，微量元素，以高單位濃縮精製成膠囊，使用方便，吸收最快，效果最高。
胺基酸為生命的泉源，能修補身體組織，供給生命代謝。體內免疫系統製造抗體時，需20種以上的胺基酸，身體內分泌腺的賀爾蒙，也是由胺基酸組成。吸收足夠的胺基酸，可提高免疫力並調節內分泌。
維生素E及微量元素硒，具有抗脂質過氧化的作用。脂質的過氧化，是造成人體細胞老化的主因。
補充足量的維生素E及微量元素硒，
老年人能增强活力目明耳聰
成年人能解除疲勞增進體質
少年人能改善食慾促進發育
楊振華

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破
利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
温哥華緬街475號
歐洲精選遊
$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵帝崗、威尼斯，等地。
直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日
星、馬、泰精選遊
$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。
中國精選遊
$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。
長江三峽遊
$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。
全埠最平
直航來回香港機票
包一晚新世界酒店
$1,130.00
縱橫日本五日遊
~~$1,398.00~~ 特價 $1,298.00
東京/大阪/奈良/京都/香港
$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。
日本/泰國/香港
$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。
日本/台灣/香港
$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。
直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。
☎ 687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.
破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。
出售
＊温哥華工業區咖啡餐館時間短，利大，設備齊全，好租約五萬九千元。請找黃榮基 6878332
＊西區五十組大柏文，街角地 207×125 每組獨立陽台，地下停車場，電梯，廿二年新，保養好，四佰廿五萬
＊日本餐館一百位，有酒牌，好租約，設備齊全，買全東或股份亦可
請電陳任賢：6878332 3244018
division of
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
新人事・新作風
冬 季 大 酬 賓
酬賓席
新喜萬年拼盆
式熱葷 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
雞茸會燕窩
當紅炸子雞
奶油龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓
$138.00
特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱葷 碧綠鴛鴦魷
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
薑葱焗雙蟹
荔芋香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菓
$108.00
六和菜
北京片皮鴨
式食 時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦魷
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菓
$55.00
營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

☎ 682-2999
682-3777

溫哥華緬街1550號1550 MAIN ST., VAN.B.C.

星期一至五
特別推荐

88家庭套餐
明火靚湯（日日新）
正式鹽焗鷄一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦魷
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石班
絲苗白飯
精美甜品
$88.00

龍蝦翅席
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
式熱葷
瑤柱扒鮮菇
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菰扒鵝掌
清蒸游水班
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水
$178.00

六至七位套餐
明火靚湯（日日新）
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎釀矮瓜
粟米石班塊
絲苗白飯
精美甜品
$49.95

四至五位套餐
明火靚湯（日日新）
三菇蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品
$29.95

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

餐館出讓

- ＊SOUP & SANDWICH溫市中心，五十座位
- ＊唐番餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價$125,000
- ＊二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價$69500
- ＊溫埠市區八十座位，近活活百貨$35,000

投資良機

- ＊商業地皮，近珠城酒家，地25×122，價$200,000
- ＊十二單位柏文，連兩單位屋，27街近緬街，年租收入$88,000（年賺七萬一）開價$828,000

DON MAH馬偉俊 電話 986·9321
傳呼 686·1156
SUTTON GROUP W C REATLY

"the Fun Ships"

一生起碼一次 坐郵船歎世界

渡假　蜜月　享受

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船
才是眞正旅遊享受………

……總有一款啱你。**參加開心，零舍開心!!**

90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上假期。"夢幻號"(FANTASY)今年三月份處女航，帶你到加勒比海，及專車暢遊邁亞美、奧蘭度之和路廸士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘廼廸太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發費用只收$1518起。

還有多種各地不同行程郵輪旅遊，任君選擇，由$1088起。

七萬噸
超級郵輪

加勒比海　墨西哥　阿拉斯加

80天前繳交全部費用，共省回$160起（二人計）

HAPPYTIMES
開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.
205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 685-9366

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 **北京蜂王精** 500MG

◎含量特高◎品質特純◎

介紹期間：每盒$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

A & F CONSTRUCTION
Custom Built Homes...

起新屋搵我！

建造自已理想的房屋，最佳材料最高質素、最省錢。意大利建築師，誠意爲各界服務，免費估價、或諮詢，保證滿意，備有過往資料供顧客參效。

電話：(604) 421·4441
傳呼：680·0145

華僑金行

WAH KIU

經營業務

正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

黃白金飾　鑽石玉器　紅藍寶石
結婚金牌　賀壽金座　名廠鐘表
款式新穎　精工修理　專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER　電話669-3247

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8　FAX:251-7992 251-1546

統辦　各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營　Reynolds
Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮

Reynolds

味全 wei chuan

貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

新光行

參茸海味專門店

天峯牌

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓
★精配中藥方★

特別推薦
吉林人參（原斤庄）
1½支庄 原價128.00
現售89.00
2 支庄 原價108.00
現售78.00

今期特價品

美國各式花旗參
美國野山花旗參茶　韓國不老牌人參茶
一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一　兩磅送一磅	

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：**688-1389**

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

（新地址華埠片打東街278號）

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

＊天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
＊天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價$16.90
＊桂花魚，每磅特價$4.39
＊一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價$5.99

華安旅遊服務社

1990年中国旅遊観光团

隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團　$2499　全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
出發日期：三月十日

酬賓觀光團　$2600　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、厦門。
出發日期：三月廿四日

名勝精選團　$2795　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：三月廿七日

廣東僑鄉探親團　$1975　全程：十六天
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。（途經15個縣市）
出發日期：三月廿七日，四月廿八日、五月廿六日、六月卅日

中國風光團　$2775　全程：十八天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531　地址：奇化街223號　223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6